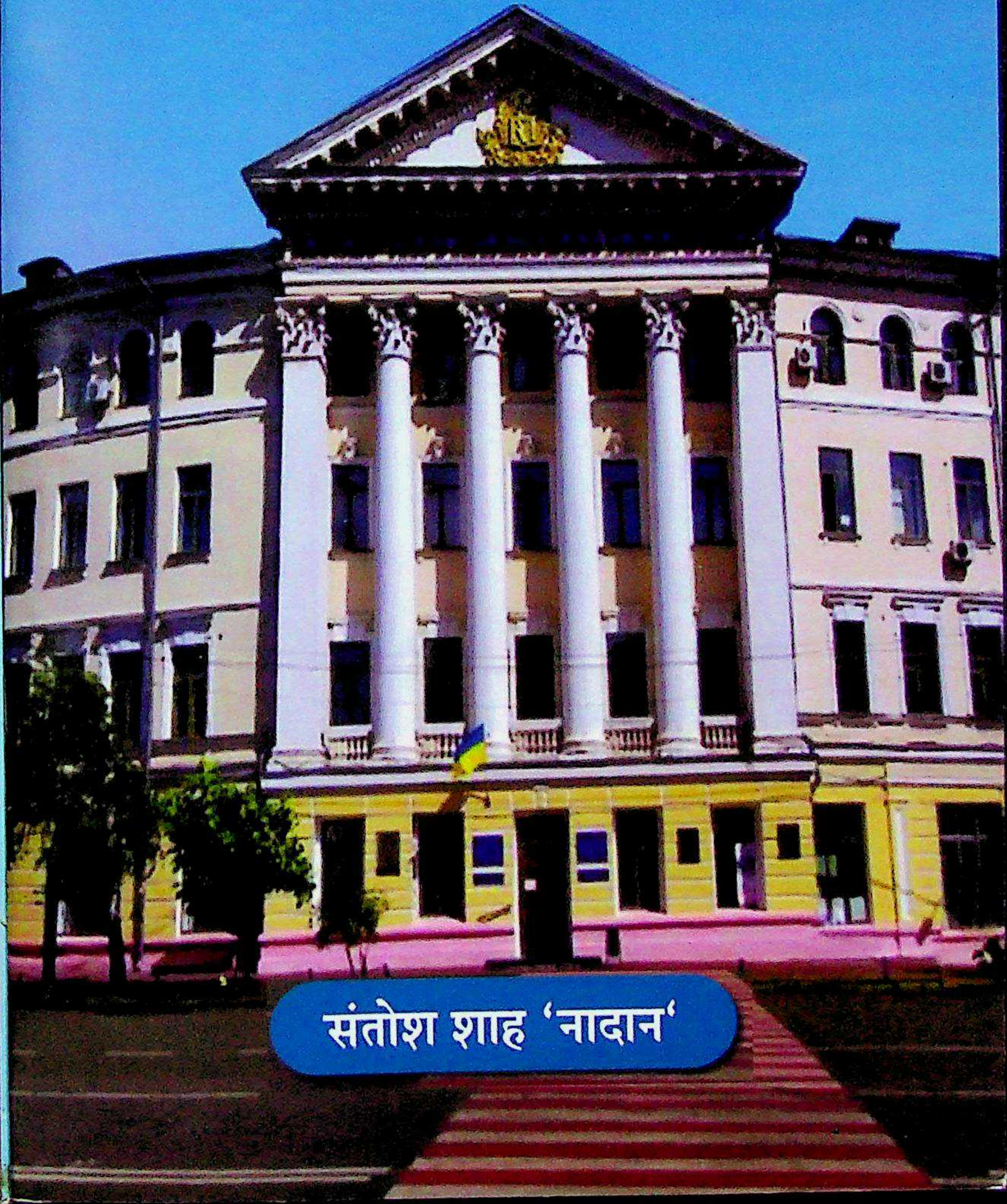
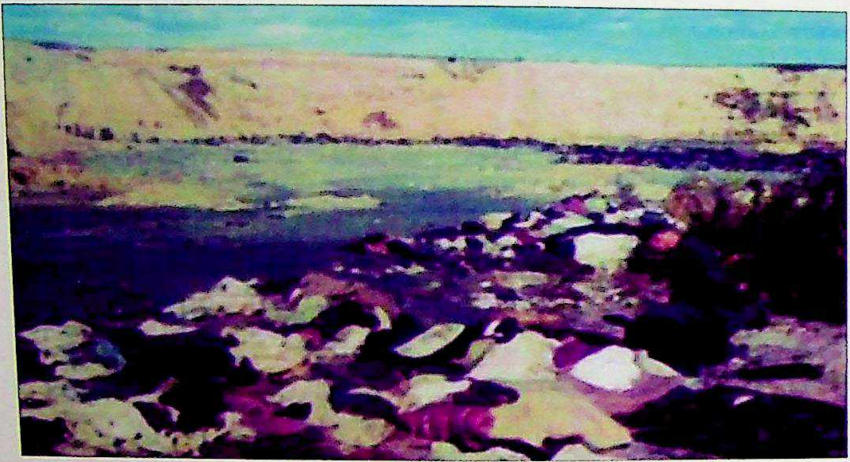
यूक्रेन कीव

(सफरनामु)



संतोश शाह 'नादान'

Cathedral of Saint Sohia



1941, Kyiv. A German Soldier, Rifting through the belongings of the Jews Killed in Babyn Yar.

Kiev Peachersk lavera caves

यूक्रेन कीव

(सफरनामा)

सन्तोश शाह 'नादान'

(येमि किताबि हुंद्य सॉरी हकूक छि
श्री माहराज कृष्ण बोम्बरू सुंदि नावु मॅहफूज़)

नाव	:	**युक्रेन कीव** (सफरनामु)
लिखॉर्य	:	**संतोश शाह 'नादान'**
		# 9419113193
कम्प्यूटर मॉहिर	:	सुजाता कौल (साधना)
		# 6005911654
डी०टी०पी	:	
छपन वॅरी	:	2022 ईसवी
म्वल	:	150/- र्वपयि

किताब कति मेलि

पोशुगोन्द, गोलगुजराल लेन न० 1,
ओल्ड चुन्गी, कैम्प रोड, तलाब तिलू जम्मू।
9419113193 / 7889655813

Ukraine Kiev

(A Travelogue by Santosh Shah 'Nadaan')

Author : Santosh Shah 'Nadaan'
Copyright & Publisher : Author
DTP : Rinku Koul # 9419136369
Year : 2022
Price : 150

अर्पण

यि सफर नामु छस बु
तिमन बॆग्वनाह लुकन
हुंदि नॉव्य करान
यिम रूस तु युक्रेन
किस जंगस मंज़ मारु सपुद्य।

वॆस्तार

ग्वड् कथ : शुभन लाल बख्शी (सोपोरी) 6

पनुन्य कथ : सन्तोश शाह 'नादान' 9

1. म्योन सफर नामु 14
2. यूक्रेन (Ukraine) 21
3. कला तु साहित्य 26
4. समॉजी ज़िन्दगी 33
5. कला संस्कृती 35
6. अत्युक रॆवायॅती ख्यन 42
7. परुनक्य इदारु या स्कूल कालेज यूनिवर्सिटी 49
8. भाषा तु पलव पोशाक 54
9. महिमनापार तु ग्वरुगीता 56
10. त्रोयिचा त्योहार 58
11. ईस्टर 60
12. यनस सुत्य् मुलाकात 64
13. 23 अप्रेल आपेरा हाल तु मॉदान 67
14. 27 अप्रेल बसि सफर 69
15. 9 मई यूक्रेनक्यन लुकन हुंद कौमी जज़बु तु आज़ाद गछ़नुक दोह 71
16. खीम वोलैकनो स्टैडियम 76
17. 2 जून 2009 78
18. 16 जून गिड्रो पार्क दिनेपर (Gidro park Denepar) 80

19. 20 जून हैड्रोपार्क दिनेपरुक जिम 84
20. 26 जून 86
21. जुलाई 15 पनुनिस पानस मंज़ रब्त तु ज़बत 89
22. मैदॉनि आज़ॉदी 91
23. विकटरी पार्क ब्रोवरी (Victory Park Brovery) 96
24. पोशन हुंद बाज़र 99
25. उबरीक 101
26. इस्कोन मन्दिर कीव 103
27. सेंट सोफिया कैथाड्रिल (Saint Sofia Cathedrill) 108
28. कीव पेचरस्क लावरा (Peachersk Levera) पेचरा 110
29. यूक्रेनुक्य कँह शब्द 115
30. व्यनथ 116

ग्वड् कथ

यूरुपुक्यव बड्यन दीशन मंज़ अख दीश आसनु किन्य छु कीव यूक्रेनुच सियॉसती तु सांस्कृतिक राज़दॉन्य, युस दिनेपर नदि बॅठिस प्यठ बॅसिथ छु। दन्तुकथायव अनुसार छि त्रेयव बायव कयी, (Kyi), शैचक (Shchek), खोरिव (Khoryv) तु तिहुंज़ बॆनि 'लॆबिदनन' (Lybid) अमि शहरुच बुनियाद त्रॉवमुच़। बॅडिस बॉय सुंदिस नावस प्यठ छु अथ शहरस नाव दिनु आमुत। कॆंह इतिहासकार छि अथ 2000 वॅरिय ख्वतु ज़्यादु प्रोन शहर मानान। मगर असली छुन 'कीव' बारसस यिनुकि तॉरीखुक सॆकु प्रमान कॆंह ति मेलान। अथ शहरस मंज़ छि कॆंह ऐतिहासिक धरोहरु, यिमव मंज़ु श्रीमती सन्तोश शाह 'नादान' जी छि पूरु पॉठ्य कॆंह पनुनिस सफरनामास मंज़ व्यछुनिथ लीख्यमुत्य। नादान जी छि अमि अलावु बॆयि ति स्यठहान किताबन हुंज़ लिखॉर्‌य यॆमिकिन्य पनुनिस कल्मस प्यठ अबूर आसनु किन्य छिन कीवच्यन दरोहरन मंज़ सन्त सोफिया गिरजागर, पेचरस्क लावरा तु बॆयि ति कॆंह अहम जायि परनवाल्यन हुंज़ि ज़ानकॉरी बापथ व्यछुनॉविथ लॆछिमचु।

'कीव पेचरस्क लावरा' छु असली सु कस्बु युस कीवचि वॉलिजि मंज़ बसिथ छु। अति छि च़्वदाह रूढीवादी गिरजागर,

सथ नुमॉयिश गर् तु यूक्रेनुक ग्वड्न्युक छापखान् ति। ग्रीसन छु अमि लावरा शब्दुक तर्जम् स्ट्रीट (Street) शब्द् कोरमुत। अथ मठस छु 'लावरा' नाव बाक्य तमाम मठन हुंज़ि रज़ामन्दी सूत्य च़ॉरिथ दिन् आमुत। अमि अलाव् छि अति "One Man's Monastery" यथ सेंट मिखाइलुन स्वन् सुंद गुबंद वोल मठ छि वनान (Saint Michaels Gold Dommed Chathedral Monastery, Kyiv (Kiev)। युस यथ दमस तान्य चलान छु या येमिक्य दरवाज़् छि वुनि ति यलय। अथ मठस प्यठकनि छु अख स्वंदर गुबन्द, युस सोरुय स्वन् सुंद छु। सेंट सोफिया गिरजागर्कि व्वतुर पूर्व दिनेपर दॅरियाव् दछिनिस बॅठिस प्यठ छु यि मठ, येति वुन्यक्यन ति छि सादन संतन हुंज़ बेठाल बेयि तिहुंज़ि तपुच जाय। ऐतिहासिक प्रशासनिक हेरिमिस कस्बस मंज़ छि अमिच जाय टाकार् नज़रि गछ़ान। योस शहर्चि ऐतिहासिक हमसायि पोडिलुक तिजारती तु इलाकॉई मन्डी नज़र अन्दाज़ छि करान।

कीव छु बहु सांस्कृतिक शहर, युस स्यठाह स्वंदर पॉठ्य छु, कीव I.S.Con मन्द्रचि स्वंदरतायि हुंज़ मंज़रकॅशी करान करान लरि लोर थॅविथ फिल्मि हुंद्य पॉठ्य पर्दस प्यठ लिखॉर्य होवमुत। छ़ोटिस मंज़ छि यि किताब लिखॉर्य सुंज़ अख दिलचस्प तु असरदार कूशिश। येमि सूत्य आम परन वॉलिस यूरपुच अहमियत तु स्वंदरतायि हुंज़ ज़ानकॉरी सपदि।

सन् 1986 मंज़ छुस ब यूक्रेन दीशकिस कीव शहरस मंज़ ट्रेनिंग हुंदिस सिलसिलस मंज़ आमुत। असली सकूनत छम कॅशीरि मंज़ सोपोरुच। सन् 1990 मंज़ यॆलि मे सोपोर पनुन गर गछ़नुच सखुर हेच़ करुन्य, मे वोत फोन ज़ि मोल मॉज्य ऑस्य शुर्य ह्यथ जॊम च़ॅलिथ आमुत्य। तनु प्यठ बनोव असि यॆथ्य कीवस मंज़ पनुन नविसरु ओल। आबुहवा लिहाज़ छि यि जाय कशीरि सुत्य मेलान। यॆत्युक हख हमसायि, ऑंद पॊख छु मायि बॊरुत तिथुय युथ म्यानि ज़्यनु जायि माजि कशीरि ओस, यॆति ब प्रथ्योस। अज़ छुस ब फखुर करान ज़ि ॲस्य छि यिछ़ि स्वंदर जायि कीव शहरुक्य बस्कीनदार।

शुक्रिया।

शुभन लाल बख्शी (सोपोरी)

पनुन्य कथ

कीव छु यूक्रेनुच राज़दॉन्य तु यूक्रेनक्यव शहरव मंज़ सारिवुय ख्वतु बोड शहर, यथ यूरपुक 'खॅटिथ लाल' छि वनान। आज़ॉदी पतु छु यि सारिनुय सोवियत दीशन मंज़ स्वंदर शहर माननु यिवान। शहर साफ शफाफ थवुन छि लुख पनुन अवल कर्तव्य मानान। लुख छि स्यठा मिलनसार तु कलाम छुख शीरिन्य, य्वसु अमि शहरुच स्वंदरतायि छु बेयिहॉन हुररावान। अमि शहरचि इमारचन हुंज़ वास्तुकला छि स्यठा थेकुन्य लायख। यथ मंज़ खासकर महात्मा, सोफिया गिरजागर, कीव केवुज़, इस्कान मन्दर, इन्द्रेज़ संुज़ बॅड इमारत हिव्य नमूनु मे ब्रोंहकनि छि दीदमान। द्वन त्रेन दोहन येलि बु मुसलसल कीव वुछनि द्रायस, मे च्यून तिमन बसन तु टैकसी ड्रैवरन हुंद व्यवुहार स्यठा अदुभुत, यिम ॲकिस जायि प्यठ बेयिस जायि आम लुकन आसॉनी तु आरामुसान वातुनावान छि। स्व राथ ऑसितन या दोह कुनि खोचनु खोरनु निश बेफ्रोक रूज़िथ हेकव कुनि ति जायि सफर कॅरिथ। सारिनुय हुंद व्यवुहार छु तियुथ ज़न छुख बीम थवनवोल दय लरि लोर बासान। अमिकिन्य योतन योतन बु गॅयस, मे आयि लुख तु तिहुंद व्यवहार स्यठा ख्वश।

येमि सातु मे यूक्रेन कीवु गछ़नुक नेमंत्रन वोत, बु गॅयस तमि सातु स्यठा परेशान, ज़न आयस निनु हिश तु गरु पनुन त्रावुन गोम स्यठा मुशिकल। मगर करुहा ति क्या, बु ऑसुस तमि विज़ि मजबूर। तिहुंदिस सालस नकार करुन गयोव तिम नाराज़ करुन्य। येलि बु कीव हवाई अडस प्यठ ब्वन वॅछ़ुस, हवाई अड़ु प्यठु न्यबर नीरिथुय वुछिम लुख ज़न मे कुन वुछिथुय पछितावान, तिक्याज़ि म्यान्यन ख्वरन ऑस चपुन्य लॉगिथ, य्वसु मे ज़ु दोह ब्रोंठ ऑस नॅवुय दिलि बाज़रु मंज़ अनिमुच़ कीव गछ़नु खॉतरु। मे ओस पनुनि जायि यि ख्याल ज़ि बु करु ग्वडुनिचिय नज़रि मंज़ पनुनि ज़रकु बरक पौशाकु तु अमि द्रोजि चपनि सुत्य तिमन दम। मगर येलि अकि अकि तिम वुछिम पानस कुनुय वुछान तु पानुवॅन्य सुसरि गुसरि हिश करान, मे प्रुछ़ गाडि खसुवुनुय नीतु कोरि यस मे कारि निशिय प्रारान ऑस "तिम ऑस्य पानुवुन्य कथु करान ज़ि ॲमिस बिचारि छुनु बूठुय ख्वरन लॉगिथ, यिथिस प्यवुवुनिस शीनस मंज़" वॅछ़ नीतु दरजवाब। जवाब बूज़िथ ह्योत मे कॅशीरि हुंद्यन तिमन यादन प्युर द्युन, येति असि हेन्द्यन तु मुस्लमानन पानुवन्य ज़ुव तु जान ओस, यिम स्यठा दरदिल तु गमखार ऑस्य। तिम ति ऑस्य नु अख ॲक्यसुंद दोद ज़ुरनावान। नु वननय तु न प्रुछ़नय छुनिख ॲस्य पनुनि टाठि गरु मंज़ कॅडिथ तु लॉगिख छम्बन तु छारन। ब्रोंहकुन ति येलि मे अति दोह दोह गव मे बास्योव ज़न

छस बु कॅशीरि वॉच़मुच़। मे हेच़ अमि स्वनुहॉर्य शहरुच वखनय पनुनि कलमु कागज़स प्यठ लोलु अछरव करुन्य।

कीव वॉतिथ पेयम कुलि जहानस मंज़ मशहूर जन्नति बेनज़ीर पनुन्य टॉठ मॉज कॅशीर याद। हर गरि तु पदि पदि सतॉवुम कॅशीरि छ़ेनु गछ़नुक्य दॉद्य। तत्युक आबु-हवा, दोहस रछ़ा गर्म तु रॉच़ स्यठा शीतल छि थ्यकुन्य लायख। कुनि पंखु तु ऐ०सी रोसु तिम रॉच़ गुज़ारनि यिम शान्त तु डलुवुन्य हवा रूपु मंज़ुलिस मंज़ गूरु गूरु कॅरिथ मीठ तु शिहिज नेन्द्र छि पावान। च़्वापॉर्य बॅड्य बॅड्य मॉदान तु बाग रंगु रंगु पोशव सॅजिथ दिलस शेहलथ तु शॉन्ति छि बख्शान। यिरुकुम तु टेकुबटुन्यन हुंद जहार सोरुय गम मॅशरॉविथ दिलस स्कून बख्शान। चूंठ्य, चेरु, चुनन्य, ऑर, गिलास फुलय तु पुर-बहार जंगलन मंज़ यारि कुल्यव मॅंज़्य पकुवुन हवा ज़न शिरिन्य वॉयिथ चेनुवन दिवान ज़ि चु छख यिथिसुय माहोलस मंज़ ज़्यथ पनुनि टाठि गरि मंज़ कडुनु आमुच़ अख सॉलॉन्य। ततिचि वेथि हुंज़ हिश वेतस्ता, शान्त च़्वापॉर्य ग्रज़ुवनि क्वलु, योत बा-फुरसत गॅछ़िथ श्रान ऑस्य करान तु कुनि कुनि दिनेपर नदि प्यठ नावि या ल्वकुट्यन ल्वकुट्यन जहाज़न मंज़ दूर तान्य सॉर यिवान ऑस्य कॅरिथ, छेम अनकथ याद प्यवान।

कीवस मंज़ वुछ मे 32 डिग्री तापमान, पतु अमूमन रूद प्यवान। युस कुल्यन कट्यन, सब्ज़ारस तु सबज़ियन सगुवान

छु। सॉन्य पॉठ्य छुन् अति सग गरि गरि प्यवान ह्युन, तिक्याज़ि ब्योल ववन् पतय छु अति समयि समयि पानय रूद प्यवान। अति छुन् दानि कैंह ब्ववान। अति छि खाहन मंज़ गुलि-आफताब, मकॉय कनुक तु ग्रेचिका ब्ववान। ग्रेचिका छु रॅनिथ ज़ग बतु ह्यु बनान, मगर मज़ु छुस ब्योन युस ख्योन असि कोर नु पसन्द कैंह। यिमन शेन रेतन येलि बु तति ऑसुस, अति प्यव हर दोह गर्मु पतु रूद। युस गॅगरायन सुत्य सुत्य वुज़मलव सान ठण्डी ओस करान। अमि किस्मुक्य मोसमु सुत्य ओस हर फ्रस, यारि या कुनि ति जायि हेडर तु कनगुछ ब्वक्यव वॉय फटान। आम सडकन हुंद्यन पकुडंड्यिन प्यठ योद सब्ज़ार आसिहे, तत्यन ति वुछिम नाना प्रकॉर्‌य हेडर फॅटिमुत्य। आम गरुकुली या दफ्तर गछुन्य वाजिनि ज़नानु किहो मर्द ति छि वति वति पकान कनुगुछ तु हेडर सोम्बरान। फर्क छि यिचुय ज़ि तिमन छि प्रज़नावुन्य तगान, ज़ि कुस हेडर छु ख्योन लायख तु कुस छु ज़ॅहरीलु। ततिक्यन लुकन छेनु कुनि कामि मंज़ शर्म बासान, तिम छि सिर्फ कर्मन मंज़ वेश्वास करान। तति छि नाना किस्मुक्य हेडर। ल्वकुचि छॅतरि रूप हेडर यिमन मंज़ केंह व्वज़ुल्य, केंह सफेद तु केंह सूर्‌य रंगस प्यठ आम छि नज़रि गछान। यिमन मंज़ केंह तिम सफेद तु सूर्‌य ख्यनु बापथ तु कुननु बापथ सोम्बरान, मगर व्वज़ुल्य छि शीनकिहस बराबर सॉरी मानान।

अति ओस अप्रेलस तान्य मँज्य मँज्य शीन प्यवान।

अॅस्य ऑस्य कॅशीर बॉशिथ दारि निश कुर्सी प्यठ बिहिथ अथ शीनस हज़ तुलान, ज़न ऑस्य अस्मानु फम्ब थॊस्य तिथय पॉठ्य प्यवान, यिथुकॅन्य माजि कॅशीरि शीन प्यवान ओस। कुल्य ऑस्य यिमव थॊस्यव ब्यॊन ब्यॊन आकार प्रॉविथ अदबुत तु स्वंदर बासान। पनुन्यन व्यचारन यूताह थज़र अमि सातु लगिहे, त्यूताह रंग-बा-रंगी नज़ारु ऑस्य सान्यन अॅछन तल यिवान, यॆमि सुत्य गम तु फिकरु दूर गॅछिथ दिल सोन ओस स्कून प्रावान।

सन्तोश शाह ‘नादान‘

म्योन सफर नामु

(09 March 2009)

ट्रिन ट्रिनुच आवाज़ आयि, अमा फोन तुलुम यि ऑस नीतु म्यॉन्य कूर तु वोनुनम ''तोह्य थॅविज़्यव पनुन्य कागज़ तु पासपोर्ट तयार, मे येलि येलि वोनुय मे छु चोन ज़रूरत, चे त्रॉवुथ कथ हमेशि गालुखातस। अज़ छसुय बेयि अकि लटि वनान, बु थवु आश चु मानुख अज़ ज़रूर म्योन।''

किहिन्य द्राम नु ज़बॉन्य मंज़ सिर्फ ''अदु क्याह सा, केंह छुनु परवायु।'' पनुन्य किताब 'पोशिगोंद' दोयिम ऑसुम ब्रोंहकनि, यथ बु पॅतिमि अकि र्यतु प्यठु प्रूफ रीडिंग ऑसुस करान। स्व त्रॉवुम ततिनुय तु हेचुम तयॉरी करुन्य। व्यन्य छि कुल दॅहय दोह, असि छु गरु त्रॉविथ स्यठा दूर फरहँग्य दीशस कुन प्रस्थान करुन, यथ ज़न यूक्रेन दीशस मंज़ कीव छि वनान। युस ब्रोंह ओस यू०एस०एस० आरस सुत्य अकि रियासॅच़ हसियत मंज़ गँज़रनु यिवान। व्वन्य छुन 24 अगस्त 1991 मंज़ आज़ाद सपदिथ दीशुक रुतबु प्रोवमुत।

तयॉरी सपुज़ पूर पॉठ्य यिमन दोहन तोरकुन प्रस्थान करनुच। 20 मार्च 2009 द्रायि अॅस्य 8:45 बजि राजधानी रेलि मंज़ तु सुबहनस 21 मार्च वॉत्य अॅस्य दिलि। सोन लॅडकु

धीरज आव स्टेशनस प्यठ निनु बापथ। गाडि मंज़ खॅसिथ कोर तॅम्य नमस्कार मे दोपमस ''ओरज़ुव, लसुन, क्यासा असि गॅया दीश त्रावनुच टिकट कनफुर्म ?''

तॅम्य् द्युत जवाब ''कपॉर्य गछि़, पासपोर्ट छिवु वुनि अथुसुय मंज़। जिजाजियन वोन ज़ि23 वुहिम छु गछुन पासपोर्ट ह्यथ टिकटु कडनि।''

22 वुह मार्च नियि तॅम्य सॉन्य पासपोर्ट तु 23 वुहुमि 2 बजे आव धीरज दफ्तरु प्यठु तु वोनुन ''वॅथिव जल-जल डाक्टरी जांच छुवु करुन। पतुमा आसिवु अॅज़्य शामन नेरुन।''

डाक्टरी जाँच सपुद, तमिच सर्टीफिकेट ह्यथ गव ऐम्बैसी प्यठ तु लोग वीज़ा। अमिपतु गॅयि त्रेशवुनी हुंदि खॉतरु टिकटु कनफर्म। व्वन्य छु अमिय रॉच़ हुंज़ि 1:30 बजि हवाई अडस प्यठ वातुन।

सॉरी ख्याल त्रॉविम अमि सातु, वुहिमि तारीखुय जेमि रेलवे स्टेश्नस प्यठ येलि ट्रेन तति द्रायि। बुडु मोल मॉज तु बॉयकार्कन्य द्रायस त्रॉविथ, येमिस पतिमि स्तिम्बर गरियुक खानदार वुडिथ ज़न ओस गोमुत, पनुन ऑंदपोख जेमिय त्रॉविथ द्रायस पनुनिस माहराज़स तु ज़ामतुर्य कटेर शुभन लालस सुत्य अकि बजि रॉच़ ऐयरपोर्ट कुन। बेयि ऑस अख कार असि पतु पतु पकान, यथ सॉन्य नवश ऑस चलावान। ऐयरपोर्ट वॉतिथ कोरुम दोशवुनी नालुमोत तु वोनमख ''गॅछि़व कृष्णस

कॅरिमव हवाल।'' सीनस प्यठ कॅन्य थॅविथ फीरुस पथ कुन तु थॉविम ऐयरपोर्ट अहातस मंज़ पनुन्य कदम। येलि अन्दर वॉत्य तति ओस बोर्डस प्यठ लीखिथ ''अख इनसान हेंकि लगेज 20 किलो तु अथस मंज़ 5 किलो निथ।'' अमि सूत्य गॅयस बु स्यठा पथ तिक्याज़ि असि ओस गरि अकि लटि अथ वज़न कोरमुत। यिम ऑस्य कुल शीथ किलो। बु ऑसुस ग्वडुनिचि लटि गरि शेन रेतन प्यठ द्रामुच़। पलव ऑसिम गर्म ति स्यठा तु सर्द ति स्यठा तोत निनु खॉतरु अनिमित्य। वज़न मशीनि येलि सामानस वज़न कोर, तिमव दोप त्रे हेंकिव 60 तु अथस क्यथ 15 किलो कुल निथ। बस तिहुंदि वनुनुच ऑस तॉर, असि कॅड्य बैगव मंज़ पलव तु बाकुय चीज़ न्यबर तु गॅयस सोंचस ''अमा मे त्रावेयि जेमिय यि मेनतोल, मे कथ प्यव केंच़न गंटन मंज़ुय ॲथ्य बेयि फसुन तु सामानस कॉट-छॉट करुन्य।'' च़ोर-पाँच़ गर्म पलव लॉगिम प्यठुस प्यठ तु ऑखरस त्रोवुम फेरन ति नॉल्य। पलव लॉगिथ वलिम च़ोर शाल प्यठु। फुसर हेच़नम वसुन्य, मगर मजबूरी मंज़ कोर त्रेशवुयव यिय तु अदु गॅयि ॲस्य जहाज़स खसुन्य लायख।

सुबचि साडु च़ोर बजेय तु मशीनि मंज़ सामानस वज़न करनुक आव वख। ॲकिस बैगस निश गॅयि मिशीन रोटु, यथ मंज़ अख नेलकटर तु बेयि अख ल्वकुट कैन्ची ऑस। ज़ु चीज़ छुनिख न्यबर कॅडिथ, त्रेयिम कैन्ची थॉवुख ॲथ्य मंज़।

अथस मंज़ पाँच़ किलो वॉलिस ॲकिस बैगस मंज़ ओस नेरान-नेरान डेकुबजि बखुच बायि न्वशि हुंज़ि वेरि अम्बु आँचार त्रोवमुत। आँचार डबु कोडुख न्यबर तु दोपुख मुच़रॉविव। ठानु मुच़रिथ द्राव मुशुक न्यबर तु तत्यन यिम ति ऑस्य, तिमन आयि पां गॅल्य। अफसरन त्रोव असुना तु ठानु बन्द थवनुक दितुन इशारु। आँचार डबस येलि पेठिम मुहर वॅछ़ तु सु गव बेकार, मगर ॲस्य क्याह हेकुहोख वॅनिथ। असि थॅव यि बोतल अथुकिस लिफाफस मंज़ुय तु द्रायि ब्रोंहकुन। बु ऑसुस नु पकनस वुछ़ केंह ति कॅरिथ हेकान तिक्याज़ि मे ऑस्य 15-16 किलो पलव पानसुय लॉगिथ, ज़न ति ओस अति स्यठा शीन प्योमुत न्यबुर कनि। गुमव सुत्य ऑसुस फॅटमुच़, वार मा ओसुम कृथ करनस।

ॐ हरे कृष्णा स्वर्‌य-स्वर्‌य वोत वख तु वारुकारु खॅत्य ॲस्य जहाज़स मंज़। बेहन बेहनुय कॅड्‌य यिम सॉरी मुतफर्क पलव न्यबुर तु थॅव्य शीर्‌य-शीर्‌य ह्योरकुन अलमार्‌यन मंज़। मेति ऑस्य कुल दॅह पलव शालव सान यिम मे पेठुस प्यठ ऑस्य लॉगिमित्य। यिम सॉरी न्यबर कॅडिथ गॅयस ज़न बु पापव मुछि तु दयि सुंदि तर्फु यि इम्तिहान मॉनिथ पोरुम शुकरानु तस दयस कुन, येम्य मे यि बोर शानन प्यठ तुलनुच ह्यमथ दिच़। यथ अलमारि मंज़ आंचारु डबु थोवुख, तथ आयि म्यॉन्य ज़ु पशमीन शाल तु बाकय पलव ति डखु थवनु ताकि सु बचि

रॉस्य गछ़नु निश। तथ अलमारि तलुकनचि कुर्सी प्यठ ओस हरे राम हरे कृष्णा मठुक अख बॅखुत्य बिहिथ, यॆमिसुंद संसॉर्‌य ठिकानु मास्कोहस मंज़ ओस। वुछान-वुछान पॆयि बॅख्तस नॆन्द्र। अमा च़ोर गंटु सफर कॅरिथ हॆच़ुन नॆन्द्रि मॅतिस कलस प्यठ वॊज वसनुच आवाज़ हिश गछ़ुन्य। सु रूद नॆंद्रि मंज़ुय मॅंज़्य-मॅंज़्य कलस फश-फश दिवान तु दय संज़ दयगथ मॉनिथ हॆतिन पनुन्य बॊखचि सॊम्बरुन्य। ॲस्य गॅयि खजिलखार तिक्याज़ि असि ओस सोरुय पय ज़ि यि छु सॉनिय आँचार बोतलि हुंदुय कार। पज़र ओस यि ज़ि ॲम्य आँचार बोतलि ऑस्य सॉरी शाल तु बॅखुत्य सुंद कलु सोरुय तीलुनोवमुत तु असि किच़ ऑसुन कॉम हुरुरॉवमुच़। यिथु तिथु लॅग्य ॲस्य त्रेशुवय कामि तु थॅव आँचार रूप सन दॊबुरॉविथ जल जल। हवाई अडु प्यठ न्यबर नीरिथ वुछ मे च़्वापॉर्‌य दछ़िन्य खोवुर्‌य शीनु लम, मगर सडक ऑस साफ सुथुरु। गाडि आसु न्यबरुकनि पनुन्यन-पनुन्यन ऑशिनावन प्रारान। बु यस कुन वुछान ऑसुस सु ओस वनान ''द्रास्त वुय ते।'' मे थवि ॲछ ब्वोनकुन तु तिम रूद्य कथु करान। रछ़ खंड पॅकिथ वुछ मे नीतु पनुन्य कूर य्वसु शुबनजी बटस सुत्य ऑस असि निनि आमुच़।

नीतस प्रुछ़ मे ग्वडुनुच्य कथ ''यिम दछ़िन्य खोवुर्‌य लुख क्याज़ि छि मे कुन वुछ़िथ वुय तु वाय करान।''

तॅम्य दॊपुम ''शीन छु सख्त प्यवान, यिम छि दपान वाय

ऑमिस बुजि छुन बूठय, तिक्याज़ि च़े छेयना चपुन्य लॉगिथ।''

अ‍ॅथ्य मंज़ आयि ब्याख छोख, तिम ऑस्य क्याहताम वनान तु ब्रोंहकुन पकान। बु लरज़ेयस तु बास्योम अगर बु पीतिस अ‍ॅकिस अ‍ॅक्यसुय जायि रूकुहा, तिम अनहान मे क्युत नोव बूठ तु लागुहानम ख्वरन। यिहुंज़ हमदरदी वुछिथ गॅयस स्यठा ख्वश। अ‍ॅछ आयम अशि सुत्य बॅरिथ, येलि बु गॅयस 11 वॅरिय तु 21वुह दोह ब्रोंठ ख्यालस मंज़ तु पेयम तिम पनुनि कॅशीरि हुंद्य हमदर्द तु दरदिल याद, यिमव तति कडान-कडान ति अ‍ॅछव स्यठा खून होर सानि बापथ। हालात ऑस्य तमिसातन तिथिय, तिम ऑस्य तति कडनस प्यठ असि मजबूर तु अ‍ॅस्य ति ऑस्य नेरनस प्यठ। गॉड्य रूकेय तु बु आयस योरुक्यन आलमन।

वति-वति ओस दॅछुन तु खोवुर त्यूत शीन यूताह कॅशीरि मंज़ ओस जनवॅरी तु फरवॅरी मंज़ आसान। अ‍ॅस्य चायि व्वन्य लिफटस मंज़। यिम ऑस्य शेयिमि पोरुकिस फलैट न० दोयत्रहस मंज़ रोज़ान। अन्दर अ‍ॅचि़थुय बास्योम स्यठा गर्म। पलव बदलिथ तुल मे शाल थोद ज़न ओस कॅशीरि हुंद मेयुक र्‍यथ। यि गर्मी ऑस नु तति पनुन्य, तति ऑस बैटरी चलान यथ 'इन्टरनल हीटिंग सिस्टम' छि वनान। सुत्य सूंचूम ''योदवय कॅशीरि तु जॆमिस मंज़ यिछ़ सहूलियत आसिहे ततिक्यन रोज़न वाल्यन तु च़लुरॉव्यमित्यन गछ़हान नु यिथु पॉठ्य तुरि मंज़ नरि तु ज़ंगु

रिह सुत्य रोटु, यथ ज़न ततिक्य डाक्टर सॉब छि लुकन यलाज कॅरिथ बेमारि रूप तन्दूरस मंज़ पानस किचु गर्म-गर्म च़्वचि थुरान। बु वॉच़स व्वन्य यूक्रेनचि राज़दानि कीवस मंज़ व्वन्य करनावुहोव बु यूक्रेन तु कीवुच तॊहि ज़ान।

यूक्रेन (Ukraine)

यूक्रेन छु पूर्वी यूरपुक अख आज़ाद दीश। ॲमिच राज़दॉन्य छि 'कीव'। अतिच सरकॉरी ज़बान छि यूक्रेनी। येमिक्य शब्द छि अतिकिस कल्चरस सुत्य तोलुक थवान। क्रिमी ओक ओंद थॅविथ छि अतिच आबॉदी तकरीबन 4.20 करोर, येमिकिन्य संसारुक्यन दीशन मंज़ छि ज़्यादु आबॉदी वाल्यन मंज़ 32 हुमिस दर्जस प्यठ गॅंज़रन यिवान। दर्मन मंज़ छि पूर्वी आरथोडक्स तु ग्रीस कैथेलिकुस ज़्यादु नज़रि गछ़ान। यूक्रेन तु रूसस छु क्रिमी प्यठ 2014 ईस्वी प्यठ पानुवन्य तज़ादु चलान। क्रिमी सान छु यूक्रेन 603,628 KM² यानी 33.062 SqM मुरब्बा मीलन प्यठ वाका। येमिकिन्य यि छु सॉरिसुय यूरपस मंज़ सारिवुय ख्वतु बोड दीश तु बेयि संसारुक्यन सारिवुय ख्वतु बॅड्यन दीशन मंज़ शेयतॉजिहिमिस (46) नम्बरस प्यठ गॅंज़रनु यिवान।

Kiev यक्रेनुच राज़दॉन्य कीव छु स्यठा बोड शहर, युस 1400 वॅरिय ब्रोंठ बसावनु छु आमुत। दन्त कथायव अनुसार छु कीव शहर त्रेयेव बायव Kyi, Schenek तु Khoryi बेयि तिहिंज़ि बेनि Lybid हन बसोवमुत। वननु छु यिवान ज़ि यि शहर छु शेयिमि सॅदी हुंदिस शेरूहस तु पाँचमि सॅदी हुंदिस

अंतस प्यठ वजूदस मंज़ आमुत। शहारुक नाव छु बॅडिस बॉय सुंदिस नावस Kyi प्यठ थवनु आमुत। यूक्रेनुक कीव Kiev तु रूसी Kyyiv ओस ॲहम शहर योस यूक्रेनुच राज़दॉन्य छि। यि छि दिनेपर दॅरियावुच बन्दरगाह तु रेल रोड जंकशन। यि छु सु शहर यथ अख प्रोन तु फखुर करनवोल थ्यकुवुन पनुन इतिहास छु। चूंकि यि ऑस कीवियन रसुक (Kievan Rus) केन्द्र ग्वडुनिच पूर्वी सलैविक स्टेट, मगर यि गॅयि दोयिमिस ॲज़ीम जंगस मंज़ पूरु पॉठ्य तबाह। सन् 1950 प्यठु ह्योत ॲम्य तरक्की तु तहज़ीब व तमदुनस बेयि पोछर ह्युन, यथ मंज़ यिम सफल सपदेयि। सन् 1991 मंज़ सोविट यूनियन निश आज़ॉदी प्रॉविथ आव कीव बडि-बोड यूरपी राज़दॉनियन मंज़ गॅज़रनु। कीव छु दोन दॅरियावन हुंद्यन बठ्यन प्यठ बॅसिथ। अम्युक खोवुर तरफ छु मॉदॉनी इलाकु तु दछिनि तरफु छिस सिर्फ पहाडुय योत। अमि दछिन्य तरफु बालव मंज़ ॲकिस बालु टेंगरि प्यठु छु बोड बारु अख बुत इस्तादु करनु आमुत, यथ 'माति रोदना' छि वनान। दोन शब्दन हुंद कुन मानि मसलन 'माति-रोदना' मॉज + दीश, याने अमि दीशिच मॉज। अथ तलुकनि ॲकिस बॅडिस इहातस मंज़ छु जंगि अज़ीमुक संग्रहालय 9 मई बनावनु आमुत। 9 मेई छि कीवस मंज़ जंगि ॲज़ीम ज़ेनुनुक दोह तु शहीदन श्रदांजली ॲथ्य म्यूज़िमस मंज़ बडि जोशि खरोशि सान मनावनु यिवान। दोयिम जंगि ॲज़ीम युस

हिटलर सुंदि दॅस्य रूसस सुत्य ॲकिस सिक्रिट महादस तहत पौलैन्डचि ज़्ॅमीनि प्यठ लडनु आव, तमि विज़ि ओस यूक्रेनुक फोज U.S.S.R तरफु जंगि मॉदानस मंज़ वॅसिथ जंग लडान, युस अंतस यूक्रेनन ज़्यून।

सन् 1939 ईस्वी मंज़ पौलैन्डस प्यठ अमि हमलु पत कॅर्‌य जर्मन तु सोवियत फोजन पोलैंडचि सर ज़्ॅमीनि ज़ु हिसु, अख न्यूख पानस बॆयिहान दिचुख सोवियत यूनियन रूसस। यिथुपॉठ्‌य पूर्वी गैलिसिया तु वोलहीमा Volhyma बनॆयि यूक्रेनुक्य हिस्सु। यिहॊय ओस साथ मुतहयिद गछ्नुक। यूक्रेनुचि हिस्ट्री मंज़ गॅयि अतिक्य लूख यकजाह अमि दक्कु सुत्य। दॊयिमिस जंगि ॲज़ीमस मंज़ कॊर कीव नाज़ी जर्मनुव 19 स्तिम्बर 1941 हस मंज़ फतह। अथ जंगस मंज़ गॅयि सोवियत संगु किस फोजस स्यठा तबॉही। मगर क्वदुरती गव जर्मन फोजुक हुरुन ति कम। अमि ठॅहरावु सुत्य ह्यॊक सोवियत फोजन ति ॲहम कारखान सामानु कीव प्यठु महफूज़ सेंट्रल तु पूर्वी सोवियत संग स्थानन वातुनॉविथ, यॊत नु तिम तोतान्य वॉतिमुत्य ऑस्य। यॆमि सुत्य नॉज़ी फोजस सुत्य तिमव ब्रोंहकुन जंग कॅरिथ ह्यॊक। र्‌यड आर्मी थॅव्य नॆरनु ब्रोंठ दॅह सास बारूदी स्रवंगु लॉगिथ। यिहुंदी फट्नुक्य रिर्मोट ऑस्य तिमन पानसुय अथन मंज़। 24 स्तिम्बर यॆलि जर्मन लडाकव तति बिहुन ह्यॊत, बारूदी स्रवंगु वुडेयि यॆमि सुत्य स्यठा शूबिदार तु बजि

इमारच़ तबाह गॅयि। अमि नारु सुत्य रूद सोरुय शहर पाँच़न दोहन दज़ान। अख सास ख्वतु जर्मन फ़ूजी गॅयि शहीद अमि बारूद फटुनु सुत्य।

कीवस मंज़ छि अख जाय यथ Babiyar छि वनान। यि बन्योव दोयिमि जंगि अॅज़ीम क्यन ज़ुल्मन तु जबरनु हुंद दर्दनाक जहानम, युस नॉज़ियन हुंदि दॅस्य करनु आमुत दिलस कतरुन लायख नज़ारु ओस। अतिकिस इतिहासस अनुसार आयि 'बाबीयारस' मंज़ तकरीबन 33,771 युहुद्य कीवक्य तु अँद्य पॅख्य जायन हुंदय मारनु। बाबीयार ऑस स्व जाय येति यिमन वॅरियन सोवियत संगुक्य रोज़नवॉल्य बँदी ऑस्य बनावनु आमुत्य। यूक्रेनुक्य बाशन्दु, रूमी तु जंगस मंज़ बन्दी बनावनु या युस यि लहर चलावनस मंज़ मदद् ऑस्य करान, तिमव सारिवुय सान आयि इकुवटु लुख मारनु युहुंद तेदाद तकरीबन कमु खोतु कम 60,000 ओस। यानि 'बाबीयार' बन्योव कबरगाह। नॉज़ियव मॉर्य 1941 प्यठु 1942 हस तॉन्य बाबियारस मंज़ 70,000 लुख, यथ मंज़ तकरीबन कीवुच सॉरुय युहुद्य ऑबॉदी ऑस शॉमिल, युस प्रलयिकिस नक्शस प्यठ तबॉही हुंद अख महत्वपूर्ण बिन्दु छु।

ग्वडुनकि दर्जुबंद हुंद्यव हत्या-कांडव मंज़ छु 20-30 स्तिम्बर 1941 हुक यि हत्याकांड यथ मंज़ तकरीबन 33,771 यिहुद्यन हुंज़ हत्या करनु ऑमुच़ ऑस। यि प्रलय ओस सारिनुय

युहुद्यन हुंद ब्यॊल गालनुच अख सूंचिथ समजिथ चाल, यॊसु दॊयिमि जंगि ॲज़ीमस मंज़ जर्मन तानाशाह अडोल्फ हिटलरन अंजाम दिच़। हालांकि अथ जंगस मंज़ गव स्यठा नोक़ुसान, मगर जल्दुय गॅयि हुबलि वतनुच लॅहर च़्वापॉर्य इज़हार। दीश बॆयि थॊद तुलनुक जज़बु आव हर अंदु उजागर करनु। यि वॅछ़ तिछ़ लॅहरा यथ लुख टाकारु चलावान रूद्य, तोतान्य यॊतान्य नॉज़ियव निशु दीश पनुन आज़ाद कॊरुख। जंगुकिस शुरुहस मंज़ कॅरख कीवस प्यठ स्यठा बम्बॉरी यॆमि सूत्य शहारस मंज़ बचेयि सिर्फ अख इमारत यॊसु स्यठा प्रॉन्य ऑस। यि इमारत ऑस कीवु किस ॲकिस एतिहासिक कोचस मंज़ इस्तादु, यथ Khreschatyk कोचि छि वनान।

यि शहर आव 6 नवम्बर 1943 ईस्वी मंज़ रेड आर्मी हुंदि दॅस्य आज़ाद करनु। जंगि ॲज़ीमस मंज़ अतिक्यन बाशंदन हुंद ॲहम हिस्सु निनस प्यठ दितुख अथ **'हिरो सिटी'** हुंद खताबु।

कला त साहित्य

यूक्रेनुचि साहित्यच शरूआत गॅयि अतिक्य लुख ग्वड् किरु बनावनु पतु प्रॉन्य गिरजागर स्लाव साहित्यच ज़बान करार दिनु। कॅहमि प्यठु च्वदहॉमि सॅदी हुंदिस ग्वडुनिकिस कदमस प्यठ बनेयि कीव रूसुच रलुमिलु दर्मु कहॉनियि, महात्मन हुंज़ जीवनी तु तिहुंदि दॅस्य वॅनिमुत्य धर्मुक्य प्रवचन यूक्रेनकि अदबी धरोहरुक्य बॅड्य तु ऐतिहासिक स्रोत। त्रुवॉहिमि सॅदी मंज़ कॅर मंगोलव बॅडिस पैमानस प्यठ तबॉही कीव रूस अदबस प्यठ, येमि सुत्य यूक्रेनुच अदबी सरगर्मी गॅयि स्यठाह पस तु पथ। नविसरु गव च्वदहॉमि सॅदी मंज़ यूक्रेनुक अदब दुबारु ज़िन्दु। शुरहॉमि सॅदी मंज़ सुदार नीतियव किन्य जज़्बु तु तमिच परिभाषा छपनु सुत्य मीज यूक्रेनस मंज़ पालिश ज़बान बोलन वाल्यन प्वरशॉथ सुत्य वॆग्न दूर करनुच प्रेरना।

शुरहॉमि सॅदी मंज़ आव यूक्रेनुक माजि ज़ॆवि मंज़ ल्यूखमुत साहित्य प्रमुख साहित्य मानुन। सदहॉमि तु अरदहॉमि सॅदी मंज़ आयि अमिचि तरक्की मंज़ स्यठाह वॆग्न, येमि सुत्य अथ ज़बॉन्य स्यठाह ज़ख वोत। यि दकु लॊग अथ तमि विज़ि यॆलि स्यठाह यूक्रेनुक्यव लिखार्‌यव रूसी तु पालिश लिपि मंज़ पनुन साहित्य ह्योत लेखुन। अरदॉहमि सॅदी हुंदिस अंदस प्यठ

गव यूक्रेनुक सु जॅदीद अदब नमूदार युस यूक्रेनुचि ऑगुड थॉगुड माजि ज़ॆवि मंज़ द्रामुच़ि ज़बॉन्य मंज़ लेखनु आव।

कुनवुहमि सॅदी मंज़ द्युत रूसी राजस तहत यूक्रेनक्यन लुकन यूक्रेनक्यव अॅदीबव कौमी जज़्बु पादु कॅरनस मंज़ स्यठाह योगदान। महान कवि तु नाटक कार काटलीरेवस्की (Katlyrevsky) छु ग्वडुन्युक जॅदीद अॅदीब येम्य वर्जिल सुॖंज़ एनीडा मंज़ व्यच़ार न्युव तु फिरिन तसुंद्य किरदार यूक्रेनी 'कोज़ेकन' मंज़। तमि पतु आव यिहय तसुंद अदब **'अनीडा'** 1798 ईस्वी मंज़ किताॅबी सूरच़ मंज़ मंज़रि आमस प्यठ। हरीहोरा कवितका सुंज़ नसरिय सिनिफ तु ओसनोवियनव्यनको सुंज़ नावल **'मरूसिया'** आयि सन 1834 ईस्वी मंज़ बाज़र। यूक्रेनकिस रूमॉनी अदबस लॉग पोछर, येलि इज़माइल स्त्रिज़ेनवेसको, बोखी कोवसकी अमिरोसी मेटलनसकी बेयि मेकोल, कास्टोमारोव हिव्य लिखार्यव दिच़ पनुनिस छॉपमुतिस अदबस मंज़ यूक्रेनचि संस्कृती तु ऐतिहासस मान्यता। पशचिमी यूक्रेनस मंज़ कोर **'रथनियन ट्रयड'** (Ruthnian Triad) दॅस्य यूक्रेनी रोमानवाद मारकियन शेशकोविच, याकिव होयोवाटसकी तु इवान वाहीलेविचन लुकन ब्रोंहकनि पेश।

रूसी जज़्बव रूसियस मंज़ुय लीखिथ निकोले गोगो (यूक्रेनुक मयकोला होहोल) सुंद रूमॉनी अदब आव अलग अंदाज़स मंज़ यूक्रेनक्यन मोज़ूहन प्यठ ल्यूखमुत अदब माननु।

कुनवुहमि सॅदी हुंद कुहनमश्कि कवि टारस शवेचनकूहन कॉर यूक्रेनुक इतिहास रूसुक गदर तु बॅड्य बॅड्य मोज़ूह पनुनि आयि उज्जागर। पैनटीलेमन कुलिश ति ओस समयुक प्रसिद्ध ॲदीब येम्य अथ मोज़ूहस प्यठ स्यठाह कॉम कॅर।

मारको वोवचोकन (Marko vovchok) कॅर्य 1850 ई० मंज़ नरोडिनी ओपोविदानिया लीखिथ यूक्रेनुच असलियत तु लुकु हॉर्यसात बयाँ। युस यूक्रेन शहरन तु गामन हुंद पॉज़ ऑनु माननु आव। कॅंह अदब ओस गामु ज़िन्दगी तु तत्युक समकालीन समाज बयाँ करान, यिम ततिक्यव हुक्मरानव हर रंगु मसलन समॉजी, इखतिसॉदी, इखलॉकी तु जिस्मॉनी तौर दबॉविथ ऑस्य थॅविमुत्य। समॉजी नाइन्साफी प्यठ आधारित 'पानस मिरनी' सुंद अदब बन्योव यूक्रेनक्यन असली हालातन हुंद अख बॊडबारु नुमायन्दु। मगर अमिविज़ि ऑस्य इवान निचुव लेविस्की तु इवान फ्रेनके उपन्यासकार ति स्यठाह सरस। हालाँकि अख ॲकिस ख्वतु थॅज़ अदबी लॅहर गॅयि कुनवुहमि सॅदी हुंदिस अंदस तु वुहिम सॅदी शुरूहस प्यठ नमूदार। मगर वोलोडयमीर वैनीच्यनको ओस सु ॲदीब, येम्य पनुनि कलमु सुत्य समाजिच असलियत व्यछुनॉव, योसु स्यठाह तॉरीफन लायख छि। अथ समयस मंज़ गव द्वन त्रेन ज़नानु ॲदीबन हुंद जान अदब ति द्रींठ्य, मगर यिमन मंज़ आयि लॅसिव यूक्रेनका कुहनुमशिक ॲदीबन मंज़ गॅंज़रनु, योसु शॉयिर, नकाद तु

लेखकु अलावु अख थॅज़ ड्रामानिगार ति ऑस। तसुंद कलमु ओस जॅदीद ख्वतु रूमॉनियत लेखनस प्यठ ज़्यादु सरस। पनुनि मर्ज़ी प्वरशारथु सुत्य शरीरुचि बेमारि दूर करनुकि जज़बुच वुतुश ऑस्य तसुंज़ कवितायि दर्शवान। तसुंज़न कवितायन मंज़ जंगी जज़बुचि तेम्बरि गव यूक्रेन किस संगर्शस हुरेर। येमि सुत्य तिमव पनुन पान प्रज़ुनावनुक तॅहिया कोर। कुनुय ज़ीव नज़रि तल थविथ (**यकसान नज़रि**) कितॉबी सूरच़ मंज़ अख असरदार ड्रामा 'कामिननयी होसपोडर' (Kaminnye Hospodar the Sone Foist, 1912) बाज़रस मंज़ ॲनिथ आव लुकव दॅस्य तसुंद यि अदब स्यठाह असर दार तु स्वंदर माननु। यि ओस तसुंद थ्यकुवुन सरमायि।

लेसिव यूक्रेनका छु अख कल्मी नाव, यि छेनु कीवल शोराहि आफाक शॉयिर, ड्रामा नॅवीस, नकाद, निबन्दकारुय योत, बॅल्कि अख बाकमाल यूक्रेनुच ॲदीब ऑसमुच़, यस सन 1871 मंज़ ज़ामुच़ ऑस। कुल ज़िन्दगी हुंद्य 42 वॅरिय ज़ुविथ द्रायि यि येमि दुनिया। ॲदीब आसनु बावजूद ऑस मशहूर सियॉसी, समॉजी तु ज़नानन हुंदि हकुच अलमबरदार ति। यि ऑस स्व शोरयि आफाक ॲदीब, येम्य लार्ड बयरन सुंज़ 'डान जोयन' (Donjuan) ऐपिक पोइम अज़ सरि नव यूक्रेन अदबुक अख शाहकार बनॉव। यि ऑस डानजोयन सुंदि लीजेन्ड सुत्य कॉफी मुतॉसिर गॉमुच़। डानजेयन लेसिया

यूक्रेनुक्य सुंद ख्याल छु आसुरी, सूफियानु तु अज़ाब दिनुवोल। अॅथ्य विषयस प्यठ आदारित ल्यूख तमि अख ड्रामा, युस यूक्रेनकि अदबुक शाहकार छु माननु यिवान। अॅथ्य जॅदीद ड्रामाहस मंज़ कॊर तमि डान जॉन सुंज़ मिथ रिक्रियेट।

लिसिया यूक्रेनका सुंदिस विषयस विपरीत ल्यूख ततिक्य हम असर अॅक्य अॅदीबन येमि सुंद नाव ओस 'सपायर डान टेरकामसेन्को डान जायन' अनुवानु अख ड्रामा। यथ मंज़ अॅम्य लिसिया यूक्रेनकयि दॅस्य लीछमुच़ 'डान जान' सुंज़ मिथ कॅर बेनिकाब, यानि अमिच्यन कमज़ूरिन प्यठ तुलुन पर्दु। तु यिथ पॉठ्य बनोव तॅम्य पनुनि ड्रामा, यथ 'डान जानय' नाव छु, त्युथ थीम युस अख अवामी अन्द विशवासुक पात्र बन्योव। यानि सु बन्योव लेसिया यूक्रेनका सुंदि विषयस या थीमस विपरीत।

पावलो टिचेयानाहन अपनोव अलामती, सकाफती लॅहर तु मयकोला बाज़हनन, युस तमि विज़ि यूक्रेनस मंज़ वुहमि सॅदी हुंद्यव कवियव मंज़ अख महान कवि ओस माननु यिवान, अपुनोव ऐलिमेन्टस ऑफ फयूचरिज़म (भविशवाद के तत्व) तु कॅरिन पनुन्य व्यच़ार कलम बंद। मयकोला ज़ीरव मैकसिम रयस्की तु मैयखालो ड्रेयखमाराहन लेछि नीम कलासिकी कवितायि।

बोलशेविक राज्यस मंज़ आयि ग्वडु ग्वडु थॅद्य तु महान

अॅदीब पूर पॉठ्य छानन्। तिहुंदिस लीखमितिस अदबस आयि साम हेन्। मकोला खिविलोविस सुंद अदब आव इन्कलॉबी तु कौमी रूमानियॅच़ किस खातस मंज़ त्रावन्। कोसिनहरी होरी सुंद सदाकॅच़ प्यठ मबनी अदब आव कॅहवचि प्यठ खॅसिथ असरदार मानन। यूरी यानोववसकी सुंज़ कहानियि तु नावलु आयि रूमॉनी अदब मानन्।

अमि अलावु आव वालारियन पिदमोही सुंद सोरुय अदब सदाकतक्यन असूलन प्यठ मबनी अदब मानन्। 1932 ईस्वी मंज़ हेत्य कौम्युनिस्ट पार्टी तिम अॅदीब छ़ांडुन्य, यिमव कल्मु किन्य 'सौशलिस्ट रियालिज़्म थियोरी' अपनॉवमुच़ ऑस। स्यठा यूक्रेनी अॅदीब यिम नु सरकारचि नीती प्यठ पकान ऑस्य, आयि च़ॉरिथ या जेलन मंज़ बन्द करन्, नतु आख तमि ख्वतु ति बोड सज़ा दिन्। खास पॉठ्य गव कतरि बतरु तु स्यठाह ज़ुल्म तिमन सुत्य, यिमन अथु मंज़ न्यूख कल्म तु आयि बेगारि सोज़न्। यिमव मंज़ु तति केंह कामि प्यठ या वतन प्यठ फाकु फरि मूद्य। यि दर्दनाक अन्याय कोर खास कर स्टैलिनन, येम्य 1930 ईस्वी मंज़ गन्दगी साफ करनुक अब्यान चलोव। यथ '**पर्जिज आफ** 1930' आव वनन्। अथ मंज़ कॅर्य तॅम्य सॉरी दफा यिम नु तस ख्वश यिवान ऑस्य, चाहे तिम कुनि ति पदस प्यठ तायनात ऑस्य। अमि पतु आयि नॅव्यन अॅदीबन हुंज़ पोद, यिमन शेयमि दॅहलुक्य लिखॉर्य (रायटॉरुस ऑफ

सिक्सटीज़) नाव दिन् आव। तिमव ह्यॊत स्टालिनि दोर् पत् समॉजी सदाकतुक अदब लेखुन, मगर कम्युनिस्ट पार्टी तुल्य नॅव्य नॅव्य कदम, सु अदब मिलियामेट करनुक युस तिहुंदिस हुकमस विरुद ओस, आव लेखन्। मगर 1991 ईस्वी मंज़ यॆलि यूक्रेन U.S.S.R निश आज़ाद गव, आज़ाद अदब इज़हार करनुक आव नॊव दोर। या यिति हॆकव वॅनिथ ज़ि यिहोय ओस आज़ाद अदबुक सुबह ति। कॉफी अदबी जर्नल रूद्य बाज़रस मंज़ यिवान, दूर दूर तान्य खुलेयि सम्पादयकीय नीतियव त् नव्यन पॅत्रकायन हुंद्य बंडार। लरि लोर आसनन द्युत यूक्रेनक्यन अॅदीबन हुंदिस अदबस अख कीमती निकास। खास कर वोत यि फायद् अतिक्यन जवानन। तिक्याज़ि आज़ादी पत् आयि इख्तिसॉदी मुशकिलात तीत्य, ज़ि किताबु छापनस मंज़ आयि किल्लत। आज़ाद यूक्रेनक्यन अदबी कोहनुमशक अॅदीबव मंज़ु छि नावल निगार वेलरी शिवचुक तु यूरी ऐड्रूखोविच हिव्य कवि यिम अख अलग दर्ज़ु छि थवान।

*

समॉजी ज़िन्दगी

यूक्रेनचि आज़ॉदी पतु आमुच़ समॉजी तब्दीली छि अति आम नज़रि गछ़ान, खासकर कीवस मंज़। चूंकि यूक्रेनुच राज़दॉन्य आसनु किन्य छि कीवस मंज़ बजि बजि इमारचु। यिमन बहु मंज़िल इमारचन मंज़ कला तु संस्कृती हुंज़ गैलरी तु कैफुस छि। यिमव मंज़ु छि ऐतिहासिक 'अन्द्रेज़' सुंद वसवुन कोचि ति अख अहम धरोहर माननु यिवान। शहरस मंज़ छि बजि बजि सडकु यिमन मंज़ अकि तरफु पैदल यिनु गछ़न वाल्यन हुंदि बापथ पकुडँड्य ति छि आम। ज़नानु तु मर्दन छि अनकथ पनुन्यन ल्वकुट्यन शुर्यन प्रैमस मंज़ थॅविथ चकरस निवान तु अॅथ्य पकुडँड्य प्यठ बेफ्रोक पकुवन्य नज़रि गछ़ान। शहरन मंज़ छि सब्ज़ा सब्ज़ बाग, पौशव बॅरिथ तु अकि तरफु अख ल्वकुट पक्कु सडक, यथ प्यठ आम लूख छि पकान तु अॅन्द्य पॅख्युक नज़ारु ति वुछान। पार्कु छि अति आम। या सॉर सपाट खॉतरु या छि लुख पनुन खॉली वक्त गुज़ारनु खॉतरु अति अनकथ सॅमिथ आसान, तिथ्यकॅन्य यिथकॅन्य नवरेह या सोंतस प्यठ कॅशीरि मंज़ बोनिबाग, कोकरनाग, अच्छुवल या श्रीनगरुक्य निशात शालमारस मंज़ बडि दोह हिकचि ऑस करान। यिहुंदि बापथ छु प्रथ दोह लुत्फ तुलनुक दोह, युस मे

स्यठाह ख्वश कोर। यिम छि ख्यथ च्यथ चक्कर करुन अख ॲहम कदम ज़ानान, यॆमि सूत्य तिम छि क्वदरॅती पनुन पान स्वस्थ थॉविथ ह्यकान। यिथकुन्य ख्यन च्यन छु ज़रूरी, तिथयकॅन्य छु दोहस मंज़ चकरस नेरुन तु फेरुन ति ज़रूरी। यॆलि शुर्य पानय प्यठ ज़रूरी मोनुख गरि नेरुन, तमि किन्य छु तिमन फेरनुक थोरनुक शोक ति दोह ख्वतु दोह छ़टु मारान। तिम छि दपान, गरस मंज़ बिहिथ छि ॲस्य कार्बन डाइक्साइड योत त्रावान तु अन्दर ति निवान। आकसीजन छु कीवल कुल्यन कट्यन मंज़ फेरनु थोरनु सूत्य पूर सॉनिस शरीरस मंज़ वातान। यिहय छु कारन ज़ि अतिच सरकार छि दिवान यिमन फेरनु थोरनुक्य जायन प्यठ ति खास ध्यान। यिछ़न जायन छि ल्वकुट्य ल्वकुट्य दुकान ति आसान, यिमन मंज़ प्रथ कां चीज़ मुहिया छु आसान।

कला संस्कृती

पनुन्य कला तु संस्कृती ब्रोंठ पकनावनु बापथ छि अति थ्येटर यिमन ओपेरा पनुन्य ति सुत्य छि ग्यवुन गिन्दुन तु नचनुचि महफिल छि अतिक्यन शाहरन मंज़ आम सजान। यिमव मंज़ खास पॉठ्य 'वेरोवका रियासती मंडली' बेयि 'विरस्की डाँन्स कलाकारव' बनोव यूक्रेनुक लुकु संगीत तु डान्स असरदार मंच अदब। अगरचि कलासिकी संगीत छु अति आम, मगर व्वन्य छुन अति ति ह्योतमुत न्यबरिम्यन दीशन हुंद असर प्योन, येमि सुत्य वुछन वाल्यन तु बोज़न वाल्यन हुंद तेदाद ति छु तूर्य कुन दोरुन ह्यवान। कोचन मंज़ ग्यवन वॉल्यन या कुलबन मंज़ पनुन्य अदाकॉरी डान्स तु संगीत दॅस्य हावन वाल्यन हुंज़ पेशकश छि आम। पननि कोमुक जज़्बु, अतिच कला संस्कृती छि तिम पननि अदाकॉरी सुत्य हॉविथ पूरु संसारस तान्य वातनावान। वुछुन लायख छु यिति आसान ज़ि यिम ति प्रोग्राम वुछनि यिवान छि तिम कमि ध्यानु तु रुचि किन्य छि यि प्रोग्राम दनु पनु वुछान। असि छु बासान ज़न छु तिमन यि वुछिथ पगाह परिक्षायि मंज़ बिहुन तु सारिनुय वाकन तु कदमन हुंद छुख जवाब दियुन।

अथ दीशस मंज़ छि कदमु कदमु रेस्टोरेन्ट यथ मंज़

चीनी, यूनॉनी, अलावु छि बेयि ति स्यठाहन दीशन हुंद्य मनु मुताबिक ख्यन च्यन मेलान। अथ मंज़ येलि असि भारतीय नाव ऑसु कोड, ॲस्य च़ॉनिख ॲकिस बॅडिस कमरस मंज़ युस ऑनु ह्युव साफ ओस। अति ओस प्रथ देवारस प्यठ ॐ शब्द लीखिथ। अमि पतु आव ख्यन च्यन सुय येम्युक आर्डर शुभनलाल बख्शी सॉबन द्युतमुत ओस, युस मे स्यठाह ख्वश आव। येति छि 'पीज़ा बार' तु चटपटी ख्यनु चीज़ बनावन वाल्य रेस्ट्रा ति आम, यिम अतिक्य लुख छि स्यठाह पसंद करान। स्यठाह यूक्रेनुक्य लुख छि वुनि ति रेवायती ख्यन मसलन बोरुश याने सूप, बन्दगूबी रोल, मोमोज़ तु कबाब यथ तिम 'शॅशलीकी' छि वनान, आमतोर पसन्द करान। यिमन ज़ियाफॅच़न, सुत्य छि तिम वोदका या शम्पेन मज़ुदार टोस्टन सुत्य बॅड्यन दोहन प्यठ आम पॉठ्य प्रोग्रामस मंज़ अनान। अख खास ज़ियाफॅत यथ 'चिकनकीव' छि वनान छि अमूमन यूक्रेनस मंज़ आम पॉठ्य पेश करनु यिवान। यि ज़ियाफत छि ओत न्यबरिमव दीशव प्यठु आमुच़।

गामन मंज़ छि टाँगु मँज़्य मँज़्य पकुवुन्य नज़रि गछ़ान। मेचि हुंद्य छत कॅरिथ मकानु बागन बगीचन मंज़ छि शूबवुन्य तु स्वंदर तीत्य ज़ि दिल छु ब्रमान तु वनान व्वन्य बेहमा बु येतिय शान्त तु साफ वातावरनस मंज़। रंग रोगन अन्दुर कॅरिथ छि यिमन मकानन सफेद रंग न्यबॅर्य कॅरिथ आसान, युस सिरियि

ज़चुव चमकिथ दूरि आकाशस नॅज़दीक तु लरि छु बासान। यिमन मकानन अंदर अॅचि़थुय छि रेवायती अथु कामि हुंद्य मेज़पोश, अथु बनाव्यमुत्य शाल, कोट लेफ़ु तु ज़ीठ्य शांदुगँड्य, यिम स्यठाह साफ शफाफ तु स्वंदर ऑसिथ कमरन हुंज़ शूब छि बडावान। यिमन मकानन छि येति 'खाता' (Khata) वनान, यिमन खाताहन हुंद्य बॅस्कीनदर छि कीवल बुज़र्गुय योत आसान। अथ अॅन्द्य पॅख्य छि स्यठाह ज़ॅमीन आसान, यथ मंज़ चून्ठ्य, गिलास, नाक टंग, गोशबॅब्य टंग, डून्य, दछ, ऑर, च़ेरु कुल्य स्यठाह तेदादस मंज़ अतिचि स्वंदरतायि हुरेर छि करान। अमि अलावु छि दोयि चो़रि कुस्मुक्य कुल्य बेयि, यिम मे चो़शवय बासेय हापथ फल हिव्य। मगर यिम छि अथ मेवस च़ॅटिथ कम्पोत बनावान। सोतिस ओगनस प्यठ पॉनिस मंज़ ग्रकुनॉविथ येलि ठण्ड छु गछ़ान, यिम छि अथ कम्पोत वनान युस यिम अक्सर त्रेशि बदलु छि चेवान। यिम छि सब्ज़ी पूरु वॅरियस किच़ व्वपुदावान, यिमन अक्तूबरस मंज़ वॅटिथ छि बाक्यन शेनु रेतन हुंदि बापथ ज़मीनि तल बनॉविमुतिस कमरस मंज़ थवान। यि सब्ज़ी छि तीच़ाह ताज़ु शेयि रेत्य ति बासान ज़न छि वुन्य वारि मंज़ कॅडमुच़ आसान। यिम बुज़र्ग छि मायि तु लोलु कठ, छ़ावजि, गॉव, बतख, कोकर, अँज़ रछ़ान। अगर मौसम ठीक रूद तेलि छि यिम कठ, छ़ावजि, क्वकर, अँज़, अक्तूबरस या अच़ुवनिसुय नवम्बर रेतस मंज़ु मारनु यिवान। यिम ग्वडुन्यथ

शहरन मंज़ बसनवाल्यन पनुन्यन नेचिव्यन, कोर्यन नानगॉर ऑशनावन दोस्तन तु रॅफीकन मंज़ छि बॉगरान। अमिपतु छि पानस क्युत शेन रेतन हुंदि बापथ थवान। ॲकिस बजि पाँच़ शे खान् वाजनि जालि अल्मारि मंज़ छि गॉड़ खॉर बज़ु होखुनावान तु अल्मार्य ति छि पत ज़ॅमीनु तल कमरस मंज़ थवान। यि अलमॉर्य छि च़्वापॉर्य जालिदार आसान। सोरुय हुर्योमुत मेवु ति छु तिथय पॉठ्य रॅछ़रनु यिवान। दिल तु खोलुक छु यिमन अतिक्यन लूकन त्यूत स्वंदर यीच़ाह यिहुंज़ न्यबुरिम स्वंदरता छि।

यिम छि स्यठाह मेहनत कॅरिथ पनुन्यन शुर्यन तोतान्य पालान योततान्य यिम कॅहमि जमाँच़ हुंद इम्तिहान दिन। तमिपतु छि पतिमि स्कूलकि दोह पार्टी यिमन स्कूल तरफु दिनु यिवान। यिम छि अमि दोह पननि मर्ज़ी अनुसार पनुन हमसफर चुनान तॅस्य सुत्य बोंहकुन रोज़ुन शुरू करान। कॅह छि अमि निश अलहायिदु रूज़िथ पनुन्यन ज़ंगन प्यठ खड़ा रोज़नुच तु पनुन्य ज़िन्दगी कामयाब बनावनु बापथ नॅव्य नॅव्य तॅरीकु छ़ॉंडिथ ब्रोंहकुन पकान। यिम छि अमि दोह प्यठु बबस माजि निश अथु दारुन शर्म समजान। पुशथ छि तिमन हर कुनि कामि मंज़ पनुन सहयोग दिवान। शेख्या (शिक्षा) छि सरकारु तरफु मुफत कॅहमिस कलासस तान्य, यथ मंज़ किताबु ति छि स्कूलय मेलान। शेयिम जमॉच़ प्यठ कॅहिम तान्य छु बब मॉज्य स्कूलन

मंज़ ख्यनु बापथ रेतु खर्च बरान। ब्रोंठ येलि U.S.S.R सुत्य यूक्रेन दीश ओस तेलि ऑस बच्चन वर्दी, किताब, ख्यन च्यन बिल्कुल मुफत मेलान। स्कूलस छुट्टी गछ़नु विज़ि छख किताबु जमॉच़ मंज़ुय पनुनि पनुनि जायि शीरिथ थवनि। गरस बापथ छिख नु अध्यापक कांह ति लेखुनुच कॉम दिवान। स्कूलस छुट्टी गछ़नु पतु छि तिम गरि किताबन हुंज़ि परेशॉनी रोस स्वखुसान बिहान तु तफरी करान। न छि भारतुक्यन बच्चन हुंद्य पॉठ्य शुर्‌य सुंदिस बबस माजि न शुर्‌यसुय पानस फेक्य वसान। किताबु न तुलुनि बास्योव मे अतिचि यिनु वालि समुयिच प्रकाशिच अख अॅहम ज़ितिन्य।

अमि कॅहिमि जमॉच़ हुंद इम्तिहान पास कॅरिथ छि यिम कालेज गछ़ान येति त्रेन वॅरियन मंज़ डिग्री छख मेलान। प्रोफेशनल कालिजन मंज़ छि तिम येतिकिय पॉठ्य इम्तिहान पास कॅरिथ दॉखलु निवान। मगर सानि दीशि ख्वतु छु अथ दीशस तॉलीम हुंद डाँचु स्यठाह प्वख्तु तु थदि पायुक। डाक्टर, इन्जिीनियर बॅनिथ ति छि यिम शेन रेतन अकि वॅरियुक या दोन वॅरियन हुंद टेकनिकल कोर्स ति सुत्य सुत्य करिथ हेकान। येमिकिन्य पनुन्य ज़िन्दगी पकुनावनु खॉतरु छि तिम अकि तरफु पनुन पेशि तु दोयिमि तरफु पनुन्य ल्वकुट म्वकुट कॉम कॅरिथ पनुनिस आयस हुरेर करान तु खुशी खुशी हर पल गुज़ारान। शीतु वुहरॅ्य बुडु मर्द किहो ज़नानु छि पनुन्यन गरन मंज़ गॉवव

दॅस्य ज़मीनि दॅस्य पॅश तु जानवर पालिथ पनुनि आमदनी हुरेर कॅरिथ आनन्द तुलान। असुवुन म्वख तु श्वद मन छु अतिक्यन लुकन हुंद ज़ेवर। यि दिलस मंज़ छुख तिय छुख ज़ेवि प्यठ ति। यि व्यवहार वुछिथ गॅयस बु स्यठाह हॉरान तु बास्योम अॅस्य कुलहम संसॉर्य हुंद्य छि श्रीमद्‌भगवतगीता जी हुंद पाठ परान । हर कथि प्यठ तु हर जायि अम्युक बजर थ्यकुनावान तु छुकावान। अमिक्य नाना शलूक पॅरिथ लुकन समजावान या हेछिनावान। मगर पानस छि अंदर्य अॅस्य छ़ॅरिय। अॅस्य छि अमिच ज़िकुर करनस मिसालु दिनस मंज़ मॉहिर, मगर फिकरि तु अमलि मंज़ अनुनस यिम शलूक छि अॅस्य नाकाम। येतिक्यव बॅस्कीनदरव छु यि गीता जी हुंद पाठ न परनय पनुन्यन रगन मंज़ बोरमुत तु व्यवुहारस मंज़ अॅनिथ छि अमि थदि तु सनि राज़ुकि ग्यानुक लाब तुलान। यिम छि पनुन्यन सनतानन स्व कूर ऑसितन या नेचुव, मरनातस ताम नेशकाम बावु सीवा करान। तीच़ मेहनत कॅरिथ तिमन हरदु कुछि तु मचि बरान लोलु तु मायि सान। इन्सान छु यि वुछिथ हॉरॉनी मंज़ सोंचान ज़ि तिम मा छि पॅतिमि ज़न्मुक्य पाफ या प्रोन कर्ज़ कांह नखु वालान। अॅस्य छि अथ विपरीत हर कथि प्यठ शुर्यन नसीहत दिवान रोज़ान तु मरनातस तान्य गरा रोशान तु गरा तोशान तिक्याज़ि असि छि तिमन निश ज़्यनु प्यठुय व्वमेद थॅवमुच़ ज़ि अॅमिस छि जीवन बर बुय ख्वश थवनुक्य तु म्यॉनि

मर्ज़ी मुतॉबिक फर्ज़ कीवल नख् वालुन्य। तमिकिन्य छि ॲस्य दिल्ली 'ह्यॊन तु दियुन' बापारु पनुनिसुय शुरिस सुत्य वुम्बरि करान रोज़ान, ततिक्यन लुकन निश छि ॲस्य पदि पदि यि रुत व्यवहार हेछान, मगर ज़ेहनस मंज़ बेहनॉविथ ति व्यवुहारस मंज़ अनुनुचिय छि कॅमी असि भारतीयन मंज़। युस मे बासान हमेशि सोन दुखी रोज़नुक छु असली कारन ति।

अत्युक रेवायॅती ख्यन

पाँच़ि कुस्मुक ख्यन छि यॆतिक्य आम लुख ख्यवान। यिम यिथु पॉठ्य छि :-

1. बोरुश (Borshch)

यूक्रेनस मंज़ छि खोचुवुन्य कहावत आम ज़ि काँसि ति यूक्रेनी कोरि गछ़ि नु तोतान्य खांदर योतान्य नु तस यि सूप बनावनुक शोंडु आसि बबन माजि द्युतमुत। यि नज़रि तल थॅविथ छि तिम परनस सुत्य सुती पननि कोरि गरु कॉम ति हॆछिनावान। यथ मंज़ सूप बनावुन छु ग्वडुन्युकुय हॆछिनुक मरहलु माननु यिवान। ॲस्य कॉशिर्‌य मुस्लमान बटु सिख ति ऑस्य शुर्‌य पानय कोरि रुच़ व्यथ बेठ चायि प्यठ बतु स्युन रननुच तरबियत दिवान, ताकि यॆलि स्व बॆयिस गरस गछ़ि, तति करि स्व तिथुय व्यवहार यॆमिसुत्य सोन तु तिहुंद क्वल नेशनावनु यियि। यॊद कॉम करनु विज़ि गल्ती कॆंह गछ़िहेस, ॲस्य ऑसिन स्व खोचुनावान यि वॅनिथ हय क्या गोम वॉरिव छुय गछ़ुन, यिनु तति मंदछावनु यिमव। कोरि आसु नॆमिनि क्रेमिनि रूज़िथ पतु वॉरिवि ति तिहुंदिस ज़ब्तस तल रूज़िथ सोरुय पतु संसॉर्‌य व्यवहार अहंकार रोस अंद वातनावान। अज़िक्य शुर्‌य नॆचिव

या कोरि छि अमि ज़ब्त तु बीमु रोस ज़िन्दगी हुंदिस हेरपॉविस पनुन कदम त्रावान, युस बोंहकुन बेस्कूनी हुंद कारन छु तिमन खॉतर बनान।

यि बोरूश छु अकि किस्मुक सूप आसान युस चोकन्दर तु बाकी वुहव रलुमिलु चीज़व सुत्य छु बनान। युस हर यूक्रेन गरस मंज़ आम छु। यिम सॉरी छि अथ स्वदिलु पसन्द करान। सु गरम ऑसितन या सर्द सुबकिस ब्रेकफास्टस दोहलि या शामुकिस ख्यनस मंज़ छि यिम यि सूप गलि गलि चेवान। प्रथ ग्रहनी छि यि बनावनस मंज़ पनुन अख खास तरीकु आसान, युथ नु कांह ति रेस्ट्रा ह्यकन तसुंदिस बनॉविमुतिस मुकाबलु कॅरिथ। बोरुश छु रिवायती तौर चुकन्दर तु टमाटर तॅलिथ सब्ज़ियन हुंदिस सूपस सुत्य रलावुन्य आसान, यथ मंज़ गंडु गाज़रु ताज़ु या होख बन्दगूपी मर्चुवांगन मर्च या यिति बेयि केंह सब्ज़ियव मंज़ पनुनि वारि या बागस मंज़ आसि, तथ सूप बनॉविथ गछ़ि इकुवटु रलावुन। सॉरिसुय कुन कॅरिथ गछ़ि बानन मंज़ फिरुन। यि छु वुन्यक्यनस ति करपाती पहाड, प्यठु आम वुछिनु यिवान। यिमन जायन छिनु यि गैस स्टोव प्यठ या स्टोवस प्यठ बनावनु यिवान, बल्कि छु कतरिवन बानन मंज़ सोति सोति च्वलि या दानस प्यठ बनावनु यिवान। यिमन बानन छु ओगुन गंटु वादन सोति सोति चलान रोज़ान। येलि पूरु तैयार गछ़ि, पतु छु ल्वकुट्यन ल्वकुटयन मेचि़ बानन फिरनु यिवान।

तमि पतु तथ प्यठुकनि अख चमचि थनि मसालस मंज़ रूहुन तॅलिथ रछ़ा त्रॉविथ गछ़ि ल्वकुटिस बन्दस (अकि किस्मुच चोट) सुत्य रलॉविथ ख्योन। ख्यनु वाल्यन तरि तमि पतु फिक्रि ज़ि यि कॉचाह मज़ुदार ज़ियाफत छि। बेयि चेनन असली यूक्रेनी जन्नत कथ छि वनान।

2. वैरनिकी (Vareniky)

छि आटि पानि तु नून रलॉविथ च्वचि बनावनु यिवान। यिमन सिविथ मॉडिथ ऑलू ह्येडर, तॅलिथ गंडु महीन मछ़ बन्दगूबी, गिलास हिव्य सस्तु तु आम चीज़ मेकदारस मंज़ बरनु छि यिवान। तमि पतु प्रेशर कुकरस मंज़ अख स्टीम दिथ ख्यनु खातरु तैयार सपदान। अमूमन छि बनॉविथ ति यिम बाज़रस मंज़ मेलान। यिमन च्वचन छि बाकयन न्यबरिमन दीशन मंज़ वेरन्की यि तु पियरोगिसारे (Pierogisare), या आम चोट ति वनान। यि छि गर्म बोरुश पलेटस सुत्य ख्यनु सुत्य स्यठाह ज़्यादु मज़ुदार बासान। यि वैरनिकी छि अक्सर च्वचि मलॉयि (Soar cream) तु माछ़स सुत्य ततिक्य लुख ख्यवान। तिमन लुकन हुंदि बापथ यिम कैलरी कोनशस ऑसिथ ति मिठायन छि पसन्द करान छु मज़ुदार स्वस्थ ख्यन तमि बदलु यि माननु यिवान।

3. च़ोच मलॉय (Soar cream)

कोच ऑम दोद दोन त्रेन दोहन ॲन्दिरिमिस टेम्प्रेचरस मंज़ फ्रिज वरॉय ग्रकि रोस थॅविथ, अमिपतु ॲथ्य दोदस प्यठ ज़ेल तुलिथ अलग अलग शीशि बानस मंज़ शीरिथ फिरिथ छि अथ सोर क्रीम या च़्वचय मलॉय वनान। यि मलॉय छि यिम अमूमन नाशतस सुत्य प्रयोगस मंज़ अनान, तु बेयि ब्वनुकनि वॅनिमुत्य चीज़न बनावनस मंज़ मद्द दिवान।

4. कोंक च़ामन (Quark Cheese)

ज़ेल दोदुच तुलिथ दोद कारनय दोन त्रेन दोहन हुंद रछ़ा गर्म करनु यियि तथ छु ह्योरकुन पोन्य तु ब्वनुकनि च़ामन रोज़ान। पोन्य पेठ्य पेठ्य ह्यथ छि च़ामन तिम फ्रिजस मंज़ थवान, यथ तिम 'कोंक च़ामन' छि वनान। यि छि नाशतस सुत्य या शामुकिस ख्यनस मंज़ माछ रलॉविथ ख्यनु यिवान। यि च़ामन छि ख्यनस मंज़ मज़ुदार मगर गोब ख्यनस मंज़ बासान, मगर कैलशयमुच पूर्ती करान। यि च़ामन छि खास तौर पॉठ्य छ़ावजि दोदस बनावनु यिवान। यस कैलरीज़ छि गालान।

जेमिस मंज़ वुछ मे येलि गॉव प्रेसि, गॉव वाल्य छि ग्वडुनिक्यन 15, 16 हन दोहन यि गॉव दोद ग्रकुनावान। पॅतिमि ग्रकि छिस गुड त्रावान, युस ॲकिय ग्रकि फटान छु। पानि सान छि अथ दोदस गिलासन मंज़ फिरान, युस अकि अकि गिलासु

प्रथ गरियुक बॉच़ छु प्रथ दोह चेवान। तिम छि मानान ज़ि अमि च्यन् सुत्य छेन् शरीरस मंज़ कैल्शमुच कमी केंह ति रोज़ान। यिथुकुन्य अॅस्य कॉशिर्य सॉरी कैल्शयम कैपिशूल या पिल अनकथ ख्यवान छि, तिम छिनु केंह ख्यवान। मे बासान कॅशीरि मंज़ रूज़िथ ति ऑस नु असि अमि कुमस्मुच केंह खबर, मगर तति ओस नु अमि पिलि हुंद ज़रूरत ति केंह प्यवान।

5. बनोश तु ब्रिनज़ा (Banosh & Brynza)

करपाति तु ज़करपाति (Carpathian Transcarpathian) पहाडव स्यठाह दूर अख जाय छि यूक्रेनचन मेछन ज़ियाफॅच़न हुंज़ सल्तनत मानन् यिवान। कमज़कम च़ोरन दीशन हुंज़ सरहद यूक्रेनस डखि ऑसिथ छि करपाती मज़ुदार ख्यन ख्यनु सुत्य इकुवट् तु कुनिय बासान। यिम दीश छि रूमानिया, स्लोवाकिया, हंगरी तु मालडोवा। अलबत् यूक्रेनकिस ख्यनस मंज़ छु अमि खितुकि बनोशुक अख अॅहम तु मशहूर योगदान। हेरिम्यन पहाडी इलाकन हुंद्यन गबरेशन हुंद ज़रूरी ख्यन छु बुज़िथ मकायि आटिचि च़्वचि मलॉय या ज़्याद मज़ुदार बनावन् बापथ अमि पथरि हुंज़ गबि दोदुच नूनदार च़ामन, जंगली सफेद हेडर यिम तिम पानय जंगलु मंज़ सोम्बरिथ छि अनान। यिम चीज़ इकुवट् रलॉविथ छि यि मज़दार तु पोशटिक ज़ियाफत बनान तु यिछ़ हिश ज़ियाफत ख्यथ छि तिम पनुन्य दोह खुशी खुशी

गुज़ारान। समुद्री सतह प्यठ दूर करपॉती पहाड तेंताल्यन तु ततिच्यन वॉदियन मंज़ छि खासकर यि ज़ियाफत मर्दव दॅस्य बनावनु यिवान।

6. उज़वर (Uzvar)

उज़वर छु यूक्रेनस मंज़ पनुनि मज़ु तु मर्ज़ी हुंज़ रेवायती त्रेश। यि छि अमूमन क्रिस्मस किस शामुकिस ख्यनस सुत्य थवनु यिवान। अथ छि कम्पोत ति वननु यिवान, य्वसु त्रेश अमूमन ह्वोख्यन मेवन सोंतिस ऑगनस प्यठ पॉनिस मंज़ ग्रकुनॉविथ छि तैयार सपदान। यिमन मंज़ होख्य च़्यूंठ्य, टंग, चे़रु तु गरकुली रिवायतन अनुसार बेयि ति केंह होख्य चीज़ छि आसान। यि त्रेश छि च़्वकिरु सान बनान। तमिकिन्य छि अथ सुत्य च्यनु विज़ि माछ ति रलावान। यि इकु मोदुर मज़ु छु हर कांह पसन्द करान।

7. पास्का (Paska)

गोल आकारस मंज़ सजॉविथ च़्वोट या यूक्रेनुच महशूर ईस्टर ज़ियाफत पास्का छु यूक्रेनचि सुब्हनचि चायि प्यठ ईस्टर दोहुय खासकर थवनु यिवान। यथ बुड़ किहो शुर्य छि स्यठा पसन्द करान। दर्जन वादु यि च़ोट बनॉविथ छि तिमन नेरनु विज़ि सुत्य दिनु यिवान। यिम ईस्टरस प्यठ अख ऑकिस निश

छि गछ़ान। ईस्टर दोह छि कमज़कम बाहि कुस्मुच यि च़ोट बनावनु यिवान, तिक्याज़ि तिमन छु बरोसु ज़ि अमि सुत्य छु दोयिमिस यिनुवॉलिस वॅरियस क्युत रुत ह्योत तु सोबाग्य सोन गरु अच़ान। हालांकि पास्का बनावुन छु स्यठा मुशकिल, यि छु लकुरि हुंद्यन तन्दूरन याने ज़ियुन ज़ॉलिथ दानन प्यठ सोति सोति बनावनु यिवान। तिमव वोन ज़ि 'गरिच गरु वाज्यन छि कुनिय ज़ॅन्य बगॉर कुनि शोरु शरु कांसि हुंदि सननु रोस यि पास्का बनावुन पसन्द करान। तिक्याज़ि यीत्य बुथ्य तीचु कथु छि कामि मंज़ वेग्नुच कॉम करान। कुनिय व्यच़ारु कुनिय ब्वदि छि मेकदारस मंज़ स्व ओट, ठूल, थॅन्य बेयि खम्बीर त्रॉविथ यि पास्का बनावनस मंज़ सफल सपदान। यि पास्का छु ईस्टरस प्यठु ॲकिस वॅरियस मंज़ अकिय दोह आरथोडाक्स गरन मंज़ुय योत बनावनु यिवान। तमिय किन्य छु यि बनावनस मंज़ स्यठाह ऐहतियातुक ज़रूरथ।

*

परुनक्य इदारु या स्कूल कालेज यूनिवर्सिसिटी

यूक्रेनस मंज़ छि 800 ज़्यादु इदारु यिमन मंज़ बचि छि शिक्षा प्रावान। यिम ज़्यादुतर ज़ैपराज़हय, कीव दिनेपर पॉपरट्रोवसक, लविव तु ओडीसा (Zaprozhye, Kiev, Dinepropertrousk, Luiv & Odesa) मंज़ छि वाका। यिमन मंज़ बाकुय दीशव ख्वतु स्यठाह कम पडायि हुंद फीस मुकरर करनु छु आमुत। योद अख तॉलिबि ॲलम इतिहासुक या क्वदरुतक्य नज़ारु तलाश करनुक आशक आसि, या यिम पनन्य व्यवसायिक यूनिट त्रावनस मंज़ रूचि थवन आसन, हेकन बगॉरि कुनि वेग्नव शेक्षा अथ दीशस मंज़ प्रॉविथ।

यूक्रेनस मंज़ छि शेयि प्रकॉरुय इदारु यिमन मंज़ थॅज़ शेक्षा प्रॉविथ छि हेकान। बी-ए डिग्री तु तमि ब्रोंहकुन थॅज़ पडॉय छि तिमव इदारव दॅस्य प्रावान, यिमन यूनिवर्सिटी, एकाडमी या कनसरवेटरी छि वनान।

कनसरवेटवरी छि कला, सभ्यता तु संगीतस सुत्य तालुक थवान। ॲकिस खास ज़ब्तस तहत छि युनिवर्सिटी मंज़ अलग अलग डिपर्टिटमैंट आसान, यथ मंज़ पननि मर्ज़ी अनुसार छात्र छु शिक्षा प्रॉविथ हेकान। यिमन मंज़ शेक्षा प्रावुन्य छि दिलचस्प बनान, तिक्याज़ि अति छु परनावनुक खास प्रबन्द आसान।

टॆकनिकुल, मॆडिकुल, ज़िरात, इमारुच़ या बवन बनावनुच, अकिजायि प्यठ सामान बॆयिस जायि निनुच शॆक्षा, इकनामिक्स (यथ मंज़ फैनानुस, अडमिन्सट्रेशन पनुन कारुबार शरू करुन ति छु यिवान) सभ्यता (यथ मंज़ कला, कलाकृती हुंज़ शॆक्षा कानून तु स्वस्थ रोज़नुच शॆक्षा) छि खास इदारव दॆस्य यॆति प्रावनु यिवान। कौमी दर्जिचन यूनिवर्सिटीयन मंज़ छि साइन्सी गतिविदि तु शौद करनवाल्य सॆद्ध विदार्थी अवल नं० प्राप्त करान। बी.ए. ब्रोंठ यूक्रेनुचय यूनिवर्सीटी मंज़ छि बी.ए. पास करनस च़ोर वॆरिय लगान। यि डिग्री प्रावनुक माध्यम छे रूसी तु यूक्रेनी ज़बान। अंग्रेज़ी तु फ्रांसीसी ज़बान छि तिब्बती शॆक्षायि हुंज़ माध्यम। न्यबरिम्यन दीशन हुंद्य निवेदन पत्र बरन वाल्यन विधार्थीयन ट्रैनिंग बापथ रूसी तु यूक्रेनी ज़बॉन्य हुंद्य परीक्षा हॆनु यिवान। यॊद नु यिमन ॲमिच ज़ान आसि, तॊलि छु तिमन अकि वॆरिचि रूसी या यूक्रेनी भाषायि हुंज़ तैयारी करुनु खॉतरु प्रारंबिक संकाय मंज़ हाज़िरी दिन्य आसान। मगर यिम फ्रेन्च या अंग्रेज़यिक्य ज़ानुकार आसान, तिमन छॆनु यि प्रारम्बिक संकाय कॆंह (Preparatory faculty) परुन्य, बल्कि हॆकन डिग्री प्रोग्रामस सुत्य सुत्य अख अलग कोर्स कॅरिथ। यिमन बाषायन हुंज़ छा असि पूर पॉठ्य पॉर्यज़ान, पज़ि विधार्थीयन फार्म बरनु ब्रोंठुय सोंचुन, ताकि छात्रन यियि ब्रोंठुय तमि बाषायि हुंद ज्ञान दिनु, यॆमिच तिमन ब्रोंहकुन परनस मंज़ परगिय आसि।

2018 हुचि मोदर्मशुमॉरी अनुसार छि यूक्रेनस मंज़ शे यूनिवार्सिटी यिम कुलि जहानुक्यन युनिवर्सिटीयन मंज़ QS दर्जिच यूनिवर्सिटी छि मानन् यिवान। येलि बाकी ऑठ QSEECA दर्जिच छि मानन् यिवान।

वी.एन. काराजिन खारकिव नेशनल यूनिवर्सिटी

ऐन काराज़िन नेशनल यूनिवर्सिटी छि 401-410 उच्च दर्जिच यूक्रेनी यूनिवर्सिटीयन मंज़ गँज़रन् यिवान, यस खारकिवस मंज़ुय वाका छि। यि छि अमि दीशच दोयिम तु प्रॉन्य यूनिवर्सीटी, यस 1804 ईस्वी मंज़ स्थापित करन् आयि। अथ छि EECA मंज़ त्रेयिम तु सॉरिसुय मंज़ 53 दर्जिच मान्यता दिन् आमुच़। युस अन्तुराष्ट्रीय छात्रन हुंदि बापथ अख रुत संकेत छु।

टारस शिवचेन्कू नैशनल यूनिवर्सिटी आफ कीव

संसारुक्यन यूनिवर्सिटीयन मंज़ 411-420 क्रमस प्यठ तु EECA मंज़ 34 त्रहिमिस दर्जस प्यठ बडि ख्वतु बॅड यूनिवर्सिटी मानन् यिवान। यि छे 26000 छात्रन हुंद गरु ति। छात्र छि पनुन गरु त्रॉविथ ॲथ्य यूनिवर्सिटी होसटुलस मंज़ बेहान, येति तिहुंदि बेहनुक प्रबन्द छु त्युथ युथ न बचि गरु निश दूर तु गरिक्यन निश छ़ेन् गोमुत अनुभव ज़ांह ति छु करान।

(National Technical University of Ukrine Poltechnicaly insitute of Ukrine)

पूर् संसारस मंज़ छि यिम दोशवुय वुन्यक्यनस 501-550 तु 49 वंज़ॉहिम दर्जि EECA मंज़ थवान। 36000 बचि छि अज़ कीव तु स्लैवाटिचस (**Slav Utych**) मंज़ बिह्थि पनुन्य पडॉय प्रावान। यि इनस्टिचूट छु नामवर स्यठाहन इन्जीनियरन तु साईन्सदानन हुंज़ दोदु मॉज, यिमन मंज़ स्यठाह प्रसिद्ध शख्सियत सॅरजी कोरोल्यव ति यिवान छु। अमि अलावु छि अति बेयि त्रे मशहूर यूनिवर्सिटी यिम यिथुकुन्य छे:-

1. नेशनल टॅकनिकलु खारकीव पालीटेकनिक इन्सटिचूट

यि ओस दुनियाहस मंज़ (701-750 नं० प्यठु) तु EECA मंज़ त्रुनमतिमिस (93) नम्बरस प्यठ।

2. सिमी (Symy) स्टेट यूनिवर्सिटी :

संसारस मंज़ (801-1000) तु EECA मंज़ 103 नं० प्यठ।

3. डोनॅटिक नेशनल यूनिवर्सिटी (Donetic National University, EECA)

801-1000 संसारस मंज़ (जोइन्ट 128 EECA) सारिवुय दीशव प्यठु छि यूक्रेन तु कीव दीशस मंज़ परनवाल्य परनि योत यिवान। बोंठ ओस यूक्रेन तु यू.एस.एस.आरस(U.S.S.R) सुत्य परनवॉल्य येलि अथ दीशस मंज़ गछ़ान ऑस्य, यिमन

ओस नु चन्दुक अख पाँसु ति लगान। कीवल येलि ग्वडनिचि लटि गछ़्हान, तिमन ऑस योरुच किराय कीवल प्यवान दिन्य। बाकुय ओस ख्यनु च्यनु प्यठु रोज़ुन तॉन्य सोरुय सरकारसुय मटि। पतु गॅयि रूसस छलु तु यूक्रेन दीश ति गव आज़ाद। यिमन पेयि पतु लुकन हुंदि उत्थानु बापथ स्यठाह मुशकिलात तुलन्य, योतॉन्य असुल नीतियव किन्य यूक्रेन बेयि पटरि प्यठ ओनुख तु मुफलिसी हुंद दौर समाप्त करनस मंज़ ॲहम कदम तुलिथ हेतुख यि दीश बेयि तरक्की कुन नियुन। वुन्यक्यन्स ति छि भारतु प्यठु बचि परनि तोर गछ़ान, मगर फीस छुख पनुनि चन्दु प्यवान बरुन, ख्यन च्यन ति छुख पानसुय मटि।

मे पेयि यिमन यूनिर्सिटीयन तु इन्सटिचूट हुंज़ निशान दीही अमिकिन्य करुन्य ज़ि कॉंसि ति छात्रस मा लगि ब्रोंह्कुन यि बकार। तिक्याज़ि जलवायु, सादगी, लोलु बॅरित लुख स्यद्य तु सादु दिलु साफ लुख छिम गरि गरि याद प्यवान तु योद कांह येत्युक तोर गछ़ि हेछ़िथुय यियि बेछि नु केंह छस वननुस प्यठ मजबूर गछ़ान।

✷

भाषा त पलव पोशाक

यूक्रेनुच सरकॉरी भाषा छि यूक्रेन तु अतिक्य ब्यॊन ब्यॊन खुतन मंज़ बसनवाल्यन हुंज़ भाषा (Regional Language) यॊसु रूमी, बेलारूसी बुलगेरी, क्रिमी, गोगा, ग्रीक हैब्रिव, हंगरी, पोलिश रूसी स्लोविय तु यिदिश छे।

पलव पोशाक

कॉशिर्यन हुंद्य पॉठ्य अख ॲकिस पज़ि मनु खुलु दिल मेलान तु मद्द करान। पौशाक ति छुख असि सुत्य स्यठा रलान। मसलन सॉनी पॉठ्य खान ड्रेस कमीज़ पैन्ट जीनज़ बरमोड़ु। पनुन्य लोकल चैनल यस तति टीवियस प्यठ दॅय दोहस सानि कॉशिरि चैनल हुंद्य पॉठ्य चलान छि आसान, तमिक्य लुकु बॉथ, लुकु कथ, लुक नचुनुक आय ति छुख कॉशिर्यन सुत्य स्यठा रलान। बटुन्यन हुन्दय ह्युव फेरन, फेरनस तल बाज़ॉबति डूर, रंग-ब-रंग लॉगिथ, कलस तरंग तु तरंगस प्यठ सान्यन बटुन्यन हुंद ह्युव डुपटु या दॅज यथ त्रिकून आयस मंज़ ताह कॅरिथ बुथि पिन छि थवनु यिवान। कमरस फेरनस प्यठ लूंग्य, नरेन नरिवार, कैंहन ज़रबॉफ केंचन व्वज़ुल्य छिटल कपुरुक्य छि काबिलि दाद। केंचन बुडन वुछिम छाँग्य,

यिम ज़न तालि प्यठुक मस बोक ज़ेठरॉविथ ब्रोंहकुन सीनस प्यठ ॲनिथ यल लठुर ह्युव छि सजॉविथ थवान। ल्वकुट्यन जवानन मंज़ ति युस मस छु कृपनावान सु छु छ़ांगिचि जायि हना कम च़टान त्यूताह मोचर न केंह यूताह बुडन छु आसान।

यूक्रेनुक बस्कीनदर छु व्वज़लि रंगुक शरवार लागान। यि छु शिलवारस ह्युवुय आसान, मगर अमिचि मुरि छि रछ़ा बन्द आसान। ख्वरन व्वज़ुल बूट युस नेस्बन ज़ंगन तॉन्य छुख लॉगिथ आसान। कल टिनि यथ मंज़ छोग लठरिक्य पॉठ्य ब्रोंहकुन ॲनिथ छि थवान ? सफेद कमीज़ि तनक लॉगिथ मगर बुथि बन्द तनि प्यठ लॉगिथ छि यिहुंज़ि स्वंदरतायि बेयिहान हुरेर करान। ज़ानान छि अमूमन ज़ंग नंगय या कुनि कुनि जीज़ लॉगिथ कमीज़, टॉप या फिराक ति लागान।

महिमनापार त ग्वरगीता

26 मार्च दोयिमि दोह शामन पिलनॉवनम अथ मंज़ नीतन बब गोपीनाथ जियिन्य किताब त वोननम अज़िकि प्यठ ऑस्यज़ि च येति संद्या च़ोंग ज़ालान। यिम आस ज़ किताब। अख ऑस्य बब गोपीनाथन्य ग्वर गीता त दोयिम ओस महिमनापार। मे आस ग्वडनिचि लटि यिम दोशवय किताब परनि। ब गॅयस स्यठाह ख्वश त ज़ोलुम संद्या च़ोंग। सुबहन नेन्दरि वॅथित पूज़ायि हुंज़ि अलमारि निशी तुजि मे यिम किताब ज़ अथस मंज़। मे ज़न लॅज अथ लॉगिथय खयालन वुतश त सूंचुम ब ति करहा मोदर्‌यन कॉशिर्‌यन शब्दन हुंज़ अख पोशिमाल त ज़ानान करहा अर्पन बब जियन्यन पादन। बबनय कॅरनम कृपा, कुल दॅहन दोहन मंज़ गव ग्वर गीतायि हुंद कॉशुर तर्जुम पूर त्यार। भजन ज़ त्रे पॅरिथ पोरुम शुकरान बबस, येम्य मे दया कॅरिथ यि यात्रा सफल कॅर। अमि पत डोड्‌य रेत्य पत आव शूभनजी भट्ट सोन, युस तति दोयुम कॉशुर छु रोज़ान। ब ऑसुस शामन सन्द्या च़ोंग ज़ालान पत क्यातान्य गुंगरावान। सु आव त ब्यूठ मे निश। दोपुन च़े मा छय स्व शिव सुंज़ महिमा मंत्र याद युस न मे केंह ति छि याद। मगर गुंगरॉविथ वोनुम तर्ज छुस यि, 'यि ओस स्वर्गवॉसी मोल म्योन न्यथ प्रभातन पान

गॊविथ शंकर जियस ख्वश करान। मे बोज़ुनावतु यि पाठ।'

मॆ दॊपमस 'यि पाठ गव शिव महिम्नापार। मे छु ख्याल बु करु अथ पाठस कॉशुर तर्जुम तु पतु गॆवु चे ब्रोंठुकनि।' दय संुज़ ऑस यि कृपा ज़ि यि गव मॆ प्यठ पॆठिय पाँच़न दॊहन मंज़ पूर। मे छम आश यि गॆवु बु तस ब्रोंहकनि ति तु करन सु ख्वश। तिक्याज़ि अमिच प्रेरणा दिच़ मे तॅमिय। दय बूज़िन युथ अनुग्रह रूज़िन यॆति योर ति गछ़ान। बॆयि ऑसिन यिथिय हिव्य कर्म म्यानि बागि दॊहय।

त्रोयिचा त्योहार

9 अप्रेल 2009 ई० यि ऑस वहिकु ज़ूनपछ पुनिम तु बटुवार। ब्रसवारि प्यठ छि यिम आथवारि तान्य अख बॊड दॊह मनावान यथ '**त्रोयिचा**' छि वनान। त्रोयिचा या Trinity, त्रोयिचा छि यिम परमात्मा जीव तु आत्मा मानान। श्रीमद् भगवतगीता हुंज़ि त्रुवहिमि अध्यायि मंज़ छि अथ प्रकृथ प्वरुष ख्यत्र, ख्यत्रग्य तु यिमन दॊन ज़ानन वॉलिस परमात्मा वनान। सारिनुय ज़ीवन हुंदिस हृदयस मंज़ छु आत्मा रूप दय रोज़ान, युस अख ज़ीव ग्यानु सुत्य छु प्रज़ुनॉविथ ह्यकान। अहंकार, ब्वद, मन, आकाश, ज़मीन, पोन्य, हवा तु ॲग्न सान दह यॆन्द्रेय तु यन्द्रेयन हुंद्य वॆशय पाँछ़ शब्द स्पर्श रूप तु गन्द बॆयि मूल प्रकृथ ह्यथ ख्येत्रुक स्वरूप या कर्म भूमी वनान। युस आत्मा तु ख्येत्रुक स्वरूप ज़ाननवोल आसि, तस छि ज़ॅमीनदार या ख्येत्रग्य वनान। ॲथ्य प्यठ छु यथ संसारस मंज़ यिथ नच़ुन फॆच़ुन आसान। गव पनुनि पानुक मन्थन करनुक दॊह छि यिम यि दॊह मनावान। ब्रसवारि प्यठु छि यिम अमि बडि दॊहुच शरूआत हॆवान करुन्य। यिम छि सॉरिसुय मकानस साफ पॉठ्य डुवान तु तुछ़ करान। पतु छि बाज़र गॅछ़िथ वय तु पुदनु अनान, वैसे छि अमूमन सारिनुय यिम चीज़ पनुनिय गरिय आसान। पोश खशरवाश पोश, हुंदि

पोश तु बाकी वारियाह जॅडी बूटियन हुंद पोशि गोंद ति छि बनॉविथ गरु पनुन अनान। वय तु पुदुन छि सॉरिसुय गरिकिस फर्शस वथरुन त्रावान। यि पोशि गोंद छि गरि कुनि ति जायि अवेज़ान त्रावान या फूलदानस मंज़ सजॉविथ थवान। यिमन दोहन ब्रसवारि प्यठ आथुवारि तान्य छिनु डुवुन न तुछ़ तु पलव छलुन्य आसान। वय छेनु तिमन दोहन केंह थोद तुलुन्य आसान। बल्कि वय गासु प्यठुय छि सॉरी पकान। गरु छु माहरेन्य ह्युव सजावनु यिवान, अमि आथवारि दोह छि गरि नाना प्रकॉर्य पकवान बनॉविथ यिम ख्वश तु ख्वशहाल रोज़ुनुच आश पालान। अमि पतु छि यिम अयाल ह्यथ गिरजा गर गछ़ान, तति हज़रति ईसाहस वेनय प्रनय कॅरिथ पानस क्युत तु दीशस क्युत रुत कांछान। अमिपतु छि गरु यिथ ख्वयवान तु च्यवान।

❋

ईस्टर

सॅदियव प्यठ छि ईस्टरुच काल गणना करनस मंज़ किरु ब्योन ब्योन रायि थवान, येलि ज़न अक्सर गिरजागर त्योहार मुकरर दोहन प्यठ प्रथ वॅरियि यिवान। मसलन रेतचि ग्वडनिचि आथवारि। मगर ईस्टर छुनु हर वॅरियि ॲकिसुय तॉरीखस प्यठ कॅह यिवान। अलबतु 22 अप्रेल प्यठ 25 अप्रेल तॉन्य यस आथवार यियि तमि आथवारि दोह छु यि मनावनु यिवान, येमि किन्य अथ Moveable Feast ति छि वनान। अमि दोह छि धार्मिक छुट्टी आसान। अथ कौमस छु वेश्वास ज़ि अमि दोह प्रॉव हज़रत ईसाहन मोतस प्यठ फतह बेयि ज़िन्दु गॅछ़िथ। शुक्रवार यानि गुड फ्राइडे दोह आयि हज़रत ईसा मसीह ज़िन्दय रूमियव दॅस्य दारस खारनु। येलि तिम ब्योन वॉलिख तिम आयि बाज़ॉबतु कुबरि मंज़ दफुनावनु। च्वातरफु आयि तत्यन पॅहरुदार तायनात करनु। कबरि प्यठु कनि आयि स्यठाह बॅड कॅन्य थवनु, यथ प्यूर छि वनान। ज़ु दोह पतु गॅयि यिम बेयि ज़िन्दु। यिहुंज़ आसथा छि ज़ि दोयि दोय आथवारि दोह गव बेयि यिहुंद प्रार्दभाव। तॅमिय छि ईसॉय धर्मुक्य लुख ईस्टर नावु अथ दोहस बडि शौकु, चिकु चावु, वेश्वास, श्रदायि तु खुशी खुशी मनावान। यिम छि गुड फ्राइडे ब्रोंठ शे हफतु तप कॅरिथ

तु व्रत दॅरिथ ईसाह मसीह सुंदि प्रार्दुबावुक चेशनु मनावान। यिमन शेन हफतन छिनु तिम ठूल, नेनि, कुनि कुनि दोहस छिनु यिम तील या दोदु सुत्य बनेमित चीज़ वरतावस अनान। यथ सुत्य केंह कथु छि यिथुपॉठ्य जुडिथ।

तिहुंदि पथ कालुक्य इतिहास तु प्रतीकवादु अनुसार छु ठूल रंगव सुत्य सजावुन अख रुत शोगुन माननु यिवान। 'किरन' हुंज़ छि यि आस्था ज़ि ठूल गछ़ि नु 'लेन्टन' कालस मंज़ केंह ख्योन। लेंट गॅय तिम शे हफतु यिमन दोहन फाकव सुत्य तु तप कॅरिथ यूसाह मसीह सुंज़ समरन छि करनु यिवान। ऑमिय ऑस्य तिम ईस्टरुक दोह ठूलन रंगव सुत्य सजॉविथ शेछ सारिनुय वातुनावान ज़ि सॉन्य फाकु तु तपुक्य दोह वॉत्य अंद, अज़िकि प्यठु हेकव ॲस्य ठूल तु नेनि बेयि ख्यथ।

परातन कालस मंज़ मेसोपोटमिया (Mesopotania) किरु ऑस्य ठूलन व्वज़ुल रंग करान, युस यूसाह मसीह सुंदि खूनुक प्रतीक ओस माननु यिवान। तमि पतु पानिरॉव गिरजागरव ति यि रीत्य। वारु वारु हेतिख यिम ठूल नाना रंगव सजावन्य तु गिरजागरस मंज़ पूज़ा कॅरिथ हखन हमसायन ओरु योर रिशतुदारन ति सोज़ुन्य। अज़्युकतान्य ति छि यि रीथ चलान। यिम छि अमि दोह नाना प्रकॉर्य बिस्कूट, कैक तु ठूलन प्यठ

नकशि निगॉर्य कॅरिथ अख ॲकिस प्रसाद रूपसोज़ान। मेति छु यि प्रसाद यूक्रेन कीवस मंज़ बिहिथ ख्योमुत। तॅमिय तज्जसुस किन्य प्रुछ़ मे ओरु योर लुकन तु मे हेच यीच़ रछ ति लीखिथ। ईस्टर ठूलन छि 'पासचल ठूल- वनान। यिम अमूमन ईस्टर खानु खॉतरु सजॉविथ थवनु छि यिवान।

ग्वड़ु ऑस्य ठूल रंगनुच हुनर ज़मीन तु नेचर पूज़नस सुत्य, सर्दी मौसम पतु गर्मी यिनुकिस सिलसिलस सुत्य वाबस्तु। मगर नॅविमि तु दॅहमि सॅदी मंज़ येलि यूक्रेनस मंज़ किरु आयि, लुकु रेवाजन मंज़ आव किरु वेच़ारन प्यठ मबनी ईसाह मसीह सुंद प्रार्दुबाव तु अध्यात्मुक सुबह यि दोह माननु। अमि अलावु ऑस्य तिम रँग्यमित्य ठूल ज़मीनि ति बावनायि सान अर्पन कॅरिथ आर्शिवादुच कामना करान। ठूल मंज़ छु ब्याख शरीर प्रकटान तमि किन्य छि ठूल ति प्वन्य प्रदार्थन मंज़ गँज़रनु यिवान।

ईरानस मंज़ छु 'नवरोज़' वॅरियुक ग्वड़ुन्युक दोह यिवान माननु। तिम ति छि बकायव व्यंजनव सान रोंगमुत ठूल दस्तारखानस प्यठ अमि नवरोज़ दोह थवुन रूत शोगुन मानान। रुच़ आश दनस तु आयस हुरेर, प्रजनन शक्ती हुंद्य प्रतीक छि

यिम रंगिमुत्यन ठूलन मनावान। दय दियिन्य सारिनुय पनुन्य पनुन्य बॅड्य दोह पनुनि पनुनि आयि पनुन्यव रीचव रेवाजव मनावनुक तौफीक तु रूज़िन वारवति।

अमि ईस्टर पतु छि यिम पंदाह दोह पनुन्यन प्यतुरन हुंदिस यादस मंज़ मानावन। यिम छि कबुरिस्तानन प्यठ गॅछ़िथ तिमन याद करान। तिहुंज़ि वेरि तैयार कोरमुत बोग शीरिथ तिहुंद्यन कबरन प्यठ थवान। केंह केंह छि लुकन, हमसायन, रिशतुदारन पेत्रन हुंज़ि वेरि ख्यावान तु चावान। यिथु पॉठ्य अॅस्य कॉशिर्‌य पंडिथ काम्बुर्‌य पछस मंज़ पनुनि पनुनि दोह तिहुंज़ि वेरि श्राद हॉविथ लुकन बतस प्यठ छि प्रछ़ान। तिथुय पॉठ य छि यिम बजि बानवनायि तु श्रदायि पनुन्यन पेत्रन या यिमव यि संसार त्रोवमुत आसि तिहुंज़ि वेरि दान ति दिवान तु लुकन ख्यावान तु चावान।

✱

यनस सुत्य् मुलाकात

मे ओस च़ोरि र्‌यतु प्यठु ज़ंगन स्यठाह दोद, ज़न ऑसुम बिहिथ गॉमुचु। दवा ति ऑसुस स्यठाह ख्यवान ओत वॉतिथ ति द्राम नविरुक पूरु र्‌यथ। मे च़ोल दंदु बरि नीरिथ, 'व्वन्य क्या बन्यम परदेसस मंज़? अगर मे जेमिच हिश बॉश गछ़ि बु क्याह करु?'

नीतन बूज़ तॅम्य दोप 'चु क्याज़ि छख परेशान! व्वथ थोद बु निमथ डाक्टरस निश। सु छु चीनुक बोडबारु डाक्टर, सु छु दवा रोस नेक्यव सुत्य ठीक करान बेमारस।'

खॉर सुबहन वॅथ्य नेंद्रि तु नियहस ॲकिस डाक्टरस निश। येमिस 'यन' छि वनान। तति ओस 10 by 12 कमरु यथ मंज़ शे बिस्तर ऑस्य लॉगिथ, अकि तरफु त्रे तु दोयिमि तरफु त्रे! हेरिम्यन त्रेन हुंज़न ज़ंगन कुन ऑस्य कलु करुन्य। यन सॉबन सावुस बु बिस्तरस प्यठ, योरु वोनमस नु केंह, मगर पानय दोपुन यि छु गर्दनि हुंद दोद ब्वन कुन वोथमुत। युथुय तॅम्य अथु थोव मे गर्दनि प्यठ, बु खूचुस दोपुम पाना मे मा गछ़ि योर यिनु सुत्य व्यपरीथुय केंह। गर्दन रोज़्या मे पनुनी जायि किनु नु, खॉर तॅम्य हेत्य पनुन्यव ऑगजि टेंडव सुत्य थॅर कन्डिस नेक्य दिन्य। अमि पतु यीत्य ॲकिस गन्टस तीत्य दितिन, कम्बरस

तु ज़ंगन म्यान्यन। मे ओस डाक्टरन जेमि वुछिथ्य वोनुमुत 'चे माहरा छुय दॅछुन कोठ 60% तु खोवरिस ऑस नु दगय सु छुय 80% खराब गोमुत। यानि यिमन छे ग्रीस म्वकुलेमुच़। ऑपरेशन पेयिय करुन तेलि बलिय हमेशि खॉतरु यि दोद। खबर मे क्या गव, मे वोनुस 'नॅ माहरा बु चायस बरु तु त्वहि रोटुव नज़रि सुत्य दोद, त्वहि कुस आलु लोगवुह तु म्योन दोद कोडवुह वनि यूत जल।'

तॅम्य त्रोव असुन तु वोनुख नबि बु छुस डाक्टर, मे लॅज्य चानि पकनु तलय पता। पतु कोरुम रछ़ा जंगन हुंज़ि तुलु त्रावि हुंद मोइयनु तु वोनुन कमरुच ॲडिज छि दूरेमुच़, दवा खेज़ि बराबर। मे ऑस्य ज़ु र्‌यथ गॉमुत्य तसुंद दवा ख्यवान। तेलि ह्योक मे यूत दूर फरहुंग्य दीशस कुन प्रस्थान कॅरिथ। ॲथ्य मंज़ लोग अख खतरनाक न्योक मे सूंच़ मे मा आसि सोरुय थॅरकॉंड अकि अकि अडिजि ब्योन गोमुत। थोद तुजिनस मे बासेयि स्यठाह कमज़ूरी ज़न। बु वॅछुस बिस्तरु प्यठ थोद तु द्रायस नीतस सुत्य डेरस कुन। यिथुपॉठ्य थोव तॅम्य दॅहन दोहन हुंद कोर्स, गर वॉतिथ ऑस बेयि न्यम्य चाय चेन्य आसान। तमिपतु अकि गंट्ट पतु सुबहुक बतु ख्योन। येलि मे सॅतिम दोह ओस चलान, नेक्यव पतु ओस यन वनान15 हन मिन्टन बिस्तरस प्यठ आराम करनु खॉतरु। म्योन बिस्तर ओस तोतान्य शान्द रोस्तुय। मे दियुत कॅम्यतान्य शांदगॉड ज़ीर दिथ। मे लरि

ऑस ब्याख ज़नान आरामस थवनु आमुच़। शांदगोंड दिथ वोनुम ॲम्य ज़नानि 'कथ छुय दोद ?' मे होवुस ज़ंगन तु नेर्‌यन कुन इशार्‌। ॲम्य हेच़ मे सुत्य सही कथु करनि। मे होवुस इशारव सुत्य ज़ि मे छेनु चान्य बूल्य केंह फिकरि तरान। ॲम्य ति ह्योत इशारव हावुन तु दोपनम मे ति छु यिहय दोद। दग छम, मारान तु हेतुन ॲछव ओश हारुन। ज़न ति ऑसुस कशीरि, येति लरि लोर आसुम अक्सर पनुन्य हमसाय आपु पनुन बोस मुच़रिथ हाल बावान। मे ति आव स्यठाह ओश तॅम्य तुल वदन वदन पनुन शुहुल अथु थोवनम कलस प्यठ। ओश ह्योर खॉरिथ प्रुछ़नम कन्ट्री। मे वोनुस भारत, स्व वॅछ़ थोद कोरनम ड्यकस म्यूठ तु होवनम ईशारव तोहय छिवु सॉन्य। सीनस पनुनिस प्यठ अथु वॉयिथ वोनुन, असि पनुन्य स्यठाह पनुन्य।

*

23 अप्रेल आपेरा हाल तु मॉदान

कीवुच रोज़न वाजयन कान्तया नावुच अख ज़नान यस नीतस सुत्य म्यॉनिस नेचिवि सुंदिस खान्दरस प्यठ जोम आमुच़ ऑस। स्व रूज़ तति तकरीबन 15 हन दोहन। येलि असि ति 2009 ई० मंज़ तसुंदिस दीशस कुन कदम त्रोव, फोनन गव नु थखुय। 'व्वन्य कर यियिव सोन गाम' ऑस सुबहन तु शामन फोनस प्यठ वनान आसान। ऑखुर कोरुन 23 अप्रेल असि सारिनुय ओपेरा वुछनु खॉतरु साल। ॲस्य मील्य ओपेरा मैदानस मंज़, यथ लरि स्यठह कामरशल इमारच़ छि। अमि किस इहातस बुथिकनि छु अख स्यठाह बोड बारु बुत बॅनिथ। ॲमिस ओस Taras Schevhencko नाव, युस महाकवि ओस। बहरहाल ॲस्य चायि तस पतु पतु ओपेरा रंगमंच हालस मंज़। टिकट छन फी नफरु सुंदि बापथ 1000 रू बरिमच़। खातिरु सान हॉवुन असि गैलरी कुन वथ येति कुरसियन प्यठ बेहनॉविथ द्रायि बेयि न्यबर असि क्युत केंह ख्यनु खॉतुर अनुनि।

स्टिजस प्यठ बजेय पांचि मिन्टु पतु बीन तु बाकी साज़ सामान युस स्यठाह ख्वश यिवुन ओस। अमि साज़ुच आवाज़ ऑस तिछुय यिछ़ कशीरि मंज़ ब्रोंठ ऑस्य वायान। स्यठाह दिलकश तु खूबसूरत साज़न्दरन मंज़ ऑस्य तकरीबन 30

वुहरि प्यठ 75 वुहिर मर्द तु ज़नान शमूलियत करान। युस स्यठाह होसलु अफ़ज़ा तु दिलचस्प नज़ारु मे ग्वडुनिच लटि नज़रि तल आव। ॲथ्य सुत्य वोथ परदु थोद। सॉरिसुय सिटेजस प्यठ बास्योव अख मोर नचान ॲथ्य सुत्य आयि ज़ु ख्वशड़ोल लॅडकु तु कूर कमरुकिस सामानुच गर्द साफ करान करान। यिमन ओस फिगारो तु सुसाना नाव। यिहुंज़ि ज़िन्दगी मंज़ आयि खान्दरस तॉन्य स्यठाह मोड। मगर ऑखुरस गॅयि पानवुन्य खान्दर करनस मंज़ सफल। यि सोरुय ड्रामा ओस चोरन एक्टन प्यठ मबनी, युस बड्ड कामयॉबी तु दिलचस्प अदाकारन हुंद्यव अदाहव सुत्य अन्द वोत।

27 अप्रेल बसि सफर

द्रायस बु नीतस सुत्य बसि मंज़। तस ओस बाज़र गछुन। ग्वड़ बसि पतु मेट्रोहस मंज़। बसि खॅसिथुय वुछ मे बस बॅरिथ। ब्रोंठुकनि वॅछ़ तकरीबन 25, 26 वॅरिश अख ज़नान तु त्रॉवनम पनुन्य सीट। तोरु येलि वापस आयि 20, 21 वॅरिश कूर वॅछ़ सीटि प्यठ न वनुनय थोद तु त्रॉवनम पनुन्य सीट। मे खोत पनुनि जायि स्यठाह बोश, न छस दॅछिन्य नु खोवुरिय वुछान। सिर्फ छस पानस प्यठ फखर मेहसूस करान तु सूंचान ज़ि मे मंज़ छु क्याहतान्य त्युथ युथ मे वुछिथुय लुख सीट छि त्रावान। मे ओस कमीज़ शिलवार लोगमुत युस पहनावु तिहुंद्यव पलवव निश स्यठाह ब्योन ओस।

गरु वॉतिथ वोन मे शुर्यन थिय नीतस, 'यिम येतिक्य लुख कुत्य छि जान, मे त्रावुख बसि मंज़ यिनु विज़ि ति तु गछ़नु विज़ि ति पनुन्य सीट। पानु बीठ्य थोद वॅथितुय, योतान्य ॲस्य माटालस वॉत्य।' शुर्यव होव अख ॲकिस कुन इशारु तु बड्यव त्रोव थदि थदि असुन। बु गॅयस ज़न रूज़िथ। हना ठॅहरिथ वोनुहम 'येति छि 'बॅयि ज़ुवन' सॉरी जाय त्रावान, सीटि प्यठ बिहिथ ऑसितन बुड़, शुर, लूक या बोड सारी छि यिथिस जाय त्रावान। चे़ छय बॅड यड तिमन बास्योव चु ति

छख तिमुवय मंज़।' म्यॉनिस बोशस दकु लॅगिथ बास्योव मे यिम छिनु इन्सॉनियु़च निश बेखबर कॅंह। कशीरि मंज़ ति ऑस्य युथ कदुर माज्यन बेन्यन सॉरी करान।

*

9 मई यूक्रेनक्यन लुकन हुंद कौमी जज़ब तु आज़ाद गछ़नुक दोह

नव मई छु सु दोह येलि दोयमिस जंगि अॅज़ीमस मंज़ नॉज़ियन निश यूक्रेन दीश आज़ाद गव। तिहुंज़ यि शिक्सत तु पनुन्य फतह याद करनुकिस सिलसिलस मंज़ छु यि दोह यूक्रेन कीवस मंज़ मायि मोहबत मनावनु यिवान। अमि दोह छि सरकॉर्य छुट्टी आसान। स्कूलन कालिजन अलाव छि अति दुकानदार तु बापॉर्य ति पनुन कार बंद कॅरिथ स्वत्रंता दिवस मनावनु बापथ आम लुकन सुत्य सुत्य खुशी मंज़ शॉमिल सपदान।

यूक्रेनुच राज़दॉन्य कीव छि दोन दॅरियावन हुंद्यन बठ्यन प्यठ बॅसिथ। अम्युक खोवुर तरफ छु मॉदानी इलाकु तु दॅछुन तरफ छुस पहॉडी। अॅमिय पहॉडी किन्य अॅकिस बालु टेंगरि प्यठ छु बोड बारु बुत इस्तादु यथ 'मति रोदना' छि वनान। 'मति' गव मॉज तु 'रोदना' गव दीश। याने अमि दीशचि माजि हुंद बुत। ॲमिस माजि छि अथस क्यथ तलवार। अथ बुतस तलकनि अॅकिस बॅडिस इहातस छु जंगि अॅज़ीमुक संग्रहालय बनावनु आमुत। कीवस मंज़ छु यि जंग ज़ेननुक दोह बडि चिकु चावु सान मनावनु यिवान। अमि दोह छि अथ संग्राहालयस मंज़ लुख शहीदन श्रदांजली हर वॅरिय नविमि मई

दिनि यिवान।

अॅस्य ति गॅयि यि संग्रहालय नविमि मई दोह वुछनि अमि दोहुच खुशी प्रकट करनुकिस सिलसिलस मंज़ छि ज़नानु हुंदि पोश च़ॅट्य च़ॅट्य तरंगु लाठुक ताज ह्युव बनॉविथ कलस अॅन्द्य अॅन्द्य गंडान। अमि पतु छि तिम अथ म्यूज़िमस मंज़ अच़ान। अथ मंज़ अचुवुनुय छि सासु बॅद्य फूजी जंग करान करान ज़न वटुस्य गॉमुत्य नज़रि गछ़ान। नॉज़ियन हुंद्य दॅस्य येत्यकिस फोजस तु येतिक्यन लूकन प्यठ ज़ुल्म ज़ोर जबरदॅस्ती हुंज़ बनावमुच़ कन्यन प्यठ तस्वीर छि तिथु पॉठ्य गॅरिथ, ज़न छु सुय जंगुक मंज़र सान्यन अॅछन तल वुछन वुछन असि ब्रोंहकुन यिवान। फोजि अलावु ल्वकुट्य जवान, बुड्, शुर्यन हुंदि जंगुक मंज़र, कमि विज़ि सपदेयि शहीद, तमि विज़ि कथ हिसाबस मंज़ ऑस्य येमि विज़ि हलाक सपुदेयि छु तिथु पॉठ्य कन्यन प्यठ दर्शावनु आमुत, ज़न छि तिम असि वुछिथुय असि पनुन्य कथ बावुन्य यछ़ान। सु ज़ुल्म तु जबर छु तिथु पॉठ्य दर्शावनु आमुत ज़ि वुछन वॉलिस छि वुछिथुय खूनस ग्रख लगान। सासु बॅद्य फूजी तु फोजिक्य अफसर छि जंगि मॉदानस मंज़ लडान लडान शहीद सपुद्यमुत्य। तिम छि तमिय आयि तराशनु आमुत्य ज़न छि बासान यिम सॉरी छि तमि विज़ि त्रटि सुत्य वटुस्य सपुद्यमुत्य। सासु बॅद्य शुर्य छि ज़िन्दय ज़ालनु आमुत्य। कॉच़हव कोर्यव छु पनुन यज़्ज़त बचावनु बापथ

समन्दरस मंज़ व्वठ लॉयमुच़। केंच़न हुंद्य पलव, वर्दी, गरि, बूट, ख्यनु बानु छि अल्मार्‌यन मंज़ तिथुकॅन्य सजॉविथ, ज़न छि रातुच कथ। यि सोरुय हिसाब किताब छु बॅड्‌यन तु ल्वकुट्‌यन शब्दन मंज़ तत्यन तत्यन लीखिथ, येत्यन येत्यन ॲस्य तिम चीज़ छि वुछान। मॉदानुस मंज़ ज़ेनिमुचु टैन्कु, तिहुंद्य बन्दूक, पनुन्यन शहीद गॉमुत्यन हुंद्य अस्त्र शस्त्र ति छि वुनि ति सुरिक्षत थवनु आमुत्य। जय जयकार यिहुंदिस जज़्बस तु यिहुंज़ि तरक्की हुंज़ तरीकाकार पालसियन हुंज़ ति। अमिकिस इहातस मंज़ छु हर अन्दु शोर नचुन ग्यवुन तु गिन्दुन नज़रि गछ़ान। वुनि छि तिम जंगुक मंज़र हुरेव तु बॉतव लुकन ब्रोंहकनि थवान तु तिमन मंज़ ति देश प्रेमुक जज़्बु बरनस मंज़ सफल सपदान। नरि चुट्‌य ज़गि चुट्‌य छि पनुन्यव पनुन्यव तरीकव नाना प्रकॉर्‌य संगीत केव सामानव मसलन बाज्यव, सितारव, गिटारव तु मुर्ली हुंदि मदतु सुत्य तमि जंगुच कहॉनी बॉतस मंज़ ग्येविथ बोज़न वाल्यन हुंद्यन दिलन खंजि करान। तमि विज़ि हुंद्य नौकरी प्यठ तायनात डाक्टर ज़नानु किहो मर्द छि तिथुपॉठ्‌य फोटुवन प्यठ दर्शावनु आमुत्य, युस थ्यकुन लायख कारनामु अतिकि सरकारुक छु। यिम तमि सातु जंगस मंज़ मूद्यमुत्य छि तिहुंद्य शुर्‌य कॅट्‌य ति छि यि दोह मनावनस मंज़ खास पॉठ्‌य हिस्सु निवान। यिम बहिसति सिपाही या अफसर तथ जंगस मंज़ लडॉय ऑस्य मैदानस मंज़ करान कॅंह छि तिमन मंज़ वुनि ति

ज़िन्दय। तिमन छि हर वॅरिय अमिदोह इज़्ज़त अफज़ॉई करनु यिवान येमि सुत्य तुहुंद मान तु शान छु बेयिहन हुरान तु बाक्य लुकन मंज़ ति छि कौमी जज़बुच तेम्बुर ज़ोतान। सासु बॅद्य प्रनाम तिहुंदिस जज़्बस युस जंग करनु प्यठ अज़तान्य ज़िंदु तु जावेद छु। सरकार तरफु छि अथ म्यूज़िमस मंज़ हतु बॅद्य मुलॉज़िम नौकरी करान। नॉज़ियव छि अतिक्यन मनुष्न हुंदि मुस्लु सुत्य अथुपंजि बनॉव्यमुत्य। यि म्यूज़ियम छु दिलस ततुर तुलनवाल्यन हुंद्यन शकलन हुंद अख चलचित्र युस सुच दबॉविथ सोरुय दर्दनाक नज़ारु छु अॅछन तल अनान। दुशमन संुदि दॅस्य करनु आमुत्यन ज़ुल्मन हुंद्य ननि कथु छि वुनि लुकु ज़बानन प्यठ आम, ज़न छि हाल हालचिय कथ यथ मंज़ गुदरुन तु बनुन छु तिहुंद्यव आहव तु वोशव अख बोज़नवोल च़ेनान। अॅस्य अगर पननि 1990 तुच च़लुनावनुच कथ करव या लेखव पननिय छि असान तु हेडान तु थदि थदि यिति वनान 'तोहि छुवा वुनि ति च़लुन याद?' 1947 यस मंज़ कबाइल हमलुच कथ कॅरिथ क्यासना वनन तिम यिम असि ब्रोंहकनि मयग्रेशनुच दग ललुनावनस प्यठ असान तु गेलान छि। तख्सीर छुन कॉसि यि छि सरकारुच नाकॉमी तु नाकॉरी हुंज़ ज़िंदु मिसाल ज़ि तिमव हेच़ नु कुनि ति जायि यिछ़ यादगार जाय फूजिच तु लुकन हुंज़ बनॉविथ यिम जंगस मंज़ मारु सपद्यमुत्य आॅस्य।

अमर श्री सुभाष चन्द्र बोस सुंज़ संग्रहालय बनॉविथ गछ़िहे तसुंद्य कारनामु बूज़िथ यॆतयुक नौजवान उत्तेजित तु देश प्रेम हॆकुहॉन तिम छुकाविथ। कदमु कदमु यॆमि सुत्य हिन्दोस्तानुक्य लुख गछ़हान बेदार तु दुशमनस प्यठ ज़ोरावार सपुदिथ गछ़िहे नापायिदॉरी मूलु तलय मिसुमार।

वुन्यक्यनस ति यिम फूजी सिपाही या अफसर छि मरान तिहुंद नामोनिशान ज़न छु तमि विज़ि नाहनावनु यिवान यॆमि विज़ि तिमव वीरगति प्रॉव। सॉन्य मनफी सरकार या मिनिसटर छि कालु पगाह न्यबुरिम्यन दीशन टूर करान रोज़ान, मगर तिमन निश छिनु अख कथ ति हॆछिथ यिवान। सु त्रॉवितव यॊद फूजी मरि तमिय सातु प्यठु छि सियासत अपोज़िशन करुन्य हॆवान। ओरु योरुकिस सवाल जवाबस मंज़ छि वीरन हुंज़ गाथायि तलकुन गछ़ान। यॊदवय तिम सियासत करनस मंज़ छि ताक, मगर शहीदन हुंद्यन गरन कुन छिनु तिम पॊत फीरिथ नज़र दिनि ति गछ़ान। कीवल तिहुंद्यन ज़ख्मन मरहम करनु रॊस अपुज़्यव वादव तिहुंद शिकम बरान।

खीम वोलैकनो स्टैडियम
(20 मई Khim Volacno Stadumn)

अॅस्य गॅयि यि स्टेडियम वुछनि, तिक्याज़ि तमि दोह ओस नीतिनिस गोबरस राहुलस अथ फुटबाल ग्राऊंडस मंज़ फुटबाल प्रकटिस करुन्य, यथ रूसी ज़बॉन्य मंज़ 'ट्रेनि रोका' छि वनान। मैच वुछनस आव मज़ु। राहुलन ति कॅर्य ज़ु गोल। मॉज ऑसुस क्रकु दिवान 'राहुल दवाय दवाय' याने यि कर do it or go go, मैच ओस बड़ु दिलचस्प। दोनवुय तरफुक्य ऑस्य पनुन्य किन्य स्यठाह मेहनत करान ज़ेनुन बापथ। योतान्य बु कुर्सी प्यठ बिहिथ ऑसुस, कांसि वोन नु कैंह। येलि बु थोद वॅछ़ुस बु द्रायस अलहायिदु वति किन्य। फुटबाल ग्राऊंडस हेतुम अॅन्द्य अॅन्द्य गोल चक्कर लगावुन। नेस्बा पॅकिथ आव मे बुथि सुह हियुव हून युस अमि फुटबाल कुलबुक रॉछदर ओस। बु रूज़ुस बे बय पकान तिक्याज़ि बु ऑसुस पूर पॉठ्य ज़ॉनिथ अज़ छु मे मरुन। येमि दोह बु अथ दीशस मंज़ वॉचुस शामु प्यठु ह्योत मे ब्वनु पार्कि मंज़ नचुन। दछिन्य खोवुर्य यिम ति हून्य मे वुछुहान, तिम ऑस्य त्यूत वफान ज़ि बु ऑसुस कदम रूकॉविथ अॅकिसुय जायि लूकन निश बेहान। नीतन वोन ज़ि 'चॉन्य सॉड्य येलि पॅत्यकिन्य लॅहरान छि यिमन छु बासान यि

मा मारि असि अमि सुत्य।' मे तुज सॉड्य तु थॅवुम गर्दनि चीरु गँडिथ स्यठायि फिरि, पतु कोरुम आरामुय। हारॉनी छि यि ज़ि नीतु ति ऑस फ्राक शिलवार लॉगिथ सॉड्य वलान मगर स्व ऑसुख पनुनि बोलि मंज़ कथु कॅरिथ शान्त करान। फुटबाल इहातुक हून येलि मे 10 गज़ दूर ओस, मे च़ोल नीरिथ इन्डियन इन्डियन अॅथ्य मंज़ आव अमि कुलबुक डैरेक्टर तॅम्य रोट नालु हून तु पनुनि ज़बॉन्य मंज़ वोनुनस "Indian are our friends" हून गव शान्त। डैरेक्टरन कोर मे कुन बुथ तु वोनुनम "Indian are our friends, what a lovely country" मे सुत्य यिम ऑस्य तिमन कोरुन नालुमोत तु कॅरिन भारतुक्य ग्वनु गान। बेयि अकि लटि नालुमोत कॅरिथ द्रायि सॉरी पनुन पनुन गरकुन।

✸

2 जून 2009

लैब्रेरी चीफ येमिस नाव ओस ऑकसाना विलाडिमिरोवना सुंदि दफ्तरु प्यठ ऑस म्यॉनिस ज़ामतुर्य कटेरस चिठ्य आमुच़, येमि मुतॉबिक असि ओस अमि दोह काहि बजि तोत वातुन। तॅम्य ऑस अख किताब शाया करुनुच फंकशन आरगॅनाइज़ अमि दोह कॅरमुच़। किताब ऑस मिकोला मिकोला विच सुंज़ि ज़िन्दगी प्यठ श्रीमती सितारा-शारिका-ओलिंगनन लीछमुच़। मिकोला मिकोला विच छु पतिम्यव पंदहव वॅरियव प्यठु भारत दीशस मंज़ अयाल ह्यथ यिवान गछ़ान रोज़ान तु छि भारतुकि तहज़ीब व तमदुन ब्योन ब्योन धर्म, व्वथु बेठ हुंज़ तहकीक कॅरिथ पनुन्यन किताबन मंज़ दर्ज करान। अॅस्य येलि अन्दर च़ायि सॉरी वॅथ्य थोद तु च़रिपप्यव **'द्रास्ते दोबरे'** शब्दव सुत्य कोरुख सोन इस्तेकबाल। यि कमरु छु त्युतुय बोड यूताह जॅमि छु के.एल.सायगल हाल, मगर अथ कमरस आसु च़्वापॉर्य किताबन हुंज़ अलमारि तिथुपॉठ्य सजॉविथ, ज़न ओस बासान तिम छि पनुनि ज़बॉन्य मंज़ असि वनान 'वॅलिव असि परिव'। सितारा शारिका जी वॅछ़ थोद तु पनुन इब्तिदॉई खुतबु परनु ब्रोंठ ह्योतुन गणेश जियुन नाव यसुंज़ मूर्ति तस ऑस दछिनिस अथस मंज़। बजि बावनायि सान हेतुन गणेश जियुन नाव तु

वोनुन 'चु छुख विग्नुहर्ता म्यॉन्य कॉम वातनॉवज़ि अन्द।' डॉडस गंटस रूद क्रार्यक्रम जॉरी, तमि पतु कॅरुख किताब लेखनवाजिनि सवाल। जवाब तसुंदि म्वखु बूज़िथ गयेख सॉरी शक शुबाह दूर। अमि पतु गॅयि लगभग पाँचन मिन्टन हर अंदु छ़ोपु, पतु वॅथ्य तिम सॉरी थोद तु हेतुख नचुन। अॅस्य ति वॅथ्य च्वशवुय थोद मगर तिमव वोन भारतस मंज़ छि हर अंदु ज़न गणेश तु कृष्ण नच़ान। भारत गछ़नु सुत्य छि दर्जन वादु किताबु असि लेछमचु। यि छि सॉन्य ख्वश कुस्मती ज़ि तुहुंद दर्शुन कोर, असि यि किताब राईज करनु विज़ि। खॉर अॅस्य ति च़ायि वीगिस प्यठ तु ह्योत रास गिन्दुन। शारिका जिय कॅर्‌य मे स्यठाह नालमुत्य तु दोपनम यिमय चानि हिशि दोति 2, 3 छि मे पनुनि कोरि किच़ अनिमचु। मे बास्योव तति चीज़ अनुन्य छि असुल शोगुन पालुन। तिमव सारिवुय वोन अकि अकि ज़ि तोह्य आयिवु योतन असि छु बासान भारत छु असि ब्रोंहकनि लरि लोर। यथ अॅस्य शब्दव तु दिलु सुत्य छि लोल बरान। अमि पतु ऑनिख चाय। अॅस्य नियि डैरेक्टर सॉबि पनुनिस कमरस मंज़ तु नाना रंगु बिस्किट तु केक वॉत्य चायि सान कमरस मंज़। चाय च्यथ द्युतुन मे तोफु रुफ संगिमरमरच गुडिया तु शेम्पेन शराब बोतल, यस तिहुंदि रिवाजि मुतॉबिक यज़थ अफज़ाई छि माननु यिवान। दय थविनख वारुवति तु कामि गछ़िनख स्वफल ।

16 जून गिड्रो पार्क दिनेपर
(Gidro park Denepar)

दॅरियाव बॅठिस प्यठ ओस अमि दोह नीतनिस दोयमिस लॅडकस रौनकस, फुटबाल मैच। अति ओस स्यठाह बोड इहातु, मगर ऑस दोन त्रेन फुटन तॉन्य स्यख। शुर्य ऑस्य सॉरी अॅथ्य सैकि प्यठ फुटबाल गिन्दान। मंज़र ओस स्यठाह खूबसूरत तु दिलचस्प। अॅथ्य मंज़ ज़्यून यिमव दोयिमिस टीमस सुत्य मैच, तिम हारेमुत्य टीमुक्य शुर्य आयि तु कोरुख अख अॅकिस सुत्य नालुमोत तु द्रायि ख्वश ख्वशहाल पनुन पनुन गरु। मैच म्वकुलिथ द्रायि अति प्यठ 100 गज़ अॅस्य दूर दॅरियावस कुन। तत्युक मंज़र वुछिथ गॅयस ज़न बु रूज़िथ। हतुबॅद्य ऑस्य छान्टु पलवन मंज़ श्रान कॅरिथ स्यकि शीटन प्यठ तु आराम कुर्सीयन प्यठ ताफ दिवान। कैंह ज़नानु आसु पनुन्यन मर्दन सुत्य तु अयालस सुत्य श्रान करान। कैंह ऑस्य तिमव मंज़ ति ताफ दिवान। मगर हॉरानी छि यि ज़ि अख ति ओस नु बेयिस कुन वुछान। चूंकि असि भारतीयव छु वुन्युखताम यिम बॅठ्य बॅरिथ ज़नानव मर्दव टीवीयस प्यठ वुछमुत्य। अॅस्य रूद्य अॅकिस अॅकिस टोकजि वुछान। कांह ति त्रोव नु वुछनय। टीवीयस प्यठ येलि अॅस्य यिम कामरशल एड वुछान ऑस्य,

अॅस्य ऑस्य अॅछ बंद करान तु वुह्वा कॅडिथ ऑस्य चैनल बदलावान। पनुन्यव अॅछव नॅज़दीकी सान वुछिथ गॅयस बु शर्मन्दु तु प्रुछुम पनुनिस मनस छुना भगवत गीतायि मंज़ लीखिथ, येन्द्रयन हुंद शम दम यिमवुय परनु वरॉय प्रोवमुत, हालंकि वतन प्यठ ति छि यिम पनुन्यन ज़नानन प्यार करान, तमिच छेनु येति कांह पाबंदी। यि वुछ मे बॉरीकी सान ज़ि कॉसि ति पर ज़नानि छुनु काँह ति सतावान। यि छुनु तिहुंदस ज़ेहनस मंज़ ज़ि युस मे दॅछिन्य खोवुर्‌य ब्रोंठु या पतुकनि छु, सु छा मर्द या ज़नान, छुख ना वोनमुत अॅछव वुछिनु सूत्य योत गछ़ि नु पानय काँह ति निरनय नियुन ति बास्योम अज़ पोज़। अत्यन ऑस अख बुड तकरीबन 70 वॅरिश श्रान करान। स्व ऑस पनुनिय लॅडकन अनिमुच़ तु त्रॉवुन अथ दॅरियावस मंज़ श्रान करनु खातुर। चूंकि मे ओस कॅमीज़ पॉजामु तु सॉड्‌य वॅलिथ। अॅम्य कॅर पनुनि ज़बॉन्य मंज़ नीतस सूत्य कथ तु वोनुनस 'तोह्य छिवा भारती।'

नीतन दोपुस 'अॅस्य छि भारती। यि छि म्यॉन्य मॉज। यि छि मार्चस मंज़ योत आमुच़।'

स्व गॅयि तीच़ ख्वश, ज़न ऑसुस स्व पनुन्य कांह कॅरीबी रिशतुदार तु वोनुनस 'दर्म छुय ईसा (Jesus) रोज़िय च़े प्यठु ख्वश योद चु अॅमिस खातुर ति पगाह छांटि पलव अनख तु करुनावहान दोहय तोतान्य श्रान योतान्य येति छि। तिक्याज़ि

अथ दीशस मंज़ छि स्वन्दर नाग नॉगिनि, क्वलु, चेशमु, ज्वयि, वितस्ता, लेदुर वेशव वगॉरु। मगर यिम छिनु हेकान तति तॅतिस तापस मंज़ सॉन्य पॉठ्य क्वलन मंज़ छ़ांट वॉयिथ कैंह। सॉन्य पॉठ्य छिनु यिम कुनि ति तरीक़ु पनुनि पानु खॉतरु ज़िन्दु रूज़िथ। अमिस तार फिक्री जून जुलाई अगस्तस मंज़ छि अॅस्य हर छुट्टी दोह दॅरियावन प्यठ गछ़ान तु सुबह प्यठु शामन पाँच़न बजन तान्य छ़ांट 5, 10 मिन्टन वॉयिथ ह्योरकुन बॅठिस खॅसिथ ताफ अंगु अंगु दिवान। येमि सुत्य सॉनिस शरीरस मंज़ छेनु कैलशमुच कॅमी कैंह ति रोज़ान। न छु येति कॉंसि ति कैलिशयम ख्यनु खॉतरु डाक्टर नुस्ख़ुस लेखान।'

शुक्र तस दयस कुन, स्व तॅम्य सुंज़ कथ गॅयि अपिज़्यथ ज़ि पगहुय आव असि बेयि कान्तेयायि नीतुनि वॅसि हुंद सालु रवक। तॅम्य ओस यि साल बदल तरफु किस दॅरियावु बॅठिस यथ Reserviour छि वनान कोरमुत। यि छु दिनेपर दॅरियावुक रिर्ज़ीयर यथ कानिवस्के Reserviour रिर्ज़वर छि वनान। तस ओस लॅडकु पोरमुत ल्यूखमुत, मगर आसुन कैंह दोह ब्रोंठ अख नाव ति अनिमुच़। यि ओस अथ नावि मंज़ मँज़्य मँज़्य गॅछ़िथ गाडु रटान, बेयि ओस पनुन्यन परद्यन अथ मंज़ सॉला ति करुनावान। अॅस्य समेयि नावि खसनु खॉतरु च़ोर ज़नानु। नाव केंच़न कदमन तान्य चलॉविथ, त्रॉवुन बिस्लॉय। अॅम्य खॉर अमि सुत्य अॅडिस गन्टस मंज़ 10, 12 किलो 4

गाड। यि आव वापस अँथ्य नावि मंज़ तु व्वन्य हेच़ पानय कान्तयायि नाव चलावुन्य। तकरीबन पाँच़ गज़ खजरु यारुबल अँद्य पँख्य ऑस ज़ब यस स्यठा गँन्य ऑस। अँस्य रूद्य नावि मंज़ पकान तकरीबन 15 हन मिन्टन येत्यन अँस्य सॉरी वँथ्य दँरियावस तु हेच़ छ़ान्ट वायिन। दूर तान्य नज़र त्रॉविथ ति ओस च़्वॉपॉर्य सिर्फ पोन्य योत नज़रि गछ़ान, नु कांह गंद अँद्य पँख्य न सेमंज़स ति कांह रूकावट। पोन्य ओस गर्दनि तान्य गछ़ान। पँहरस छ़ान्ट वॉयिथ ऑस्य नावि मंज़ बिहिथ ताफ दिवान। पतु बेयि क्वलि मंज़ छ़ांट वॉयिथ पान्युक लुत्फ तुलान। कमज़कम रूद्य त्रेन गंटन अँस्य यिहय क्रेया करान। यिम स्वंदर गरि छेनु मँशरावुन्य लायख। अँस्य येलि ह्योर कुन बँठिस प्यठ वॉत्य तति आसु यिम गाड़ तॅलिथ तैयार टमाटर सूपस सुत्य ख्यनु खॉतरु। यिम छ़ज़ि तु तजि कँम्य, यि लोगु नु कँह ति पता। यि ख्यथ द्रायि अँस्य पनुन गरुकुन।

20 जून हैड्रोपार्क दिनेपरुक जिम

अथ दॅरियावुकिस बॅठिस अच़ुवुन छि सडक। सडकि प्यठ कारि मंज़ ब्वनुकुन वॅसिथ छु अख बोड बारु शानदार मॉदानु। अथ मॉदानस मंज़ छु सरकारुकि तरफु अख gym, यथ मंज़ वरज़िश करनुक सोरुय सामानु छु सरकारन मुफत आम लुकन हुंदि बापथ मुहया थोवमुत। अथ मंज़ छि सुबहन प्यठुय शामन तान्य सॉरी बुड्ड तु शुर्‌य गॅछ़िथ जिम वरज़िश इस्तेमाल करान। यिम छि सुबहन नाशतु कॅरिथ अकि गंटु पतु तु लंच कॅरिथ अकि गंटु पतु शामन तान्य वरज़िश कॅरिथ हेकान। मे बास्योव यिमन मॅशीनन हुंद कीमत आसि करोरन मंज़, सुती आम ख्याल ज़ि काश अगर सानि दीशुक प्रधाननंत्री, आम जन्तायि हुंदि सीवायि खॉतरु यिथ्य हिव्य कदम तुलहन, कोताह गछ़िहे जान। मगर तिम छि सॉरी पनुन्यन द्वलाबन मंज़ फॅसिथ। लुख मॅशरिथ पनुनी योत चन्दु बरान। लूकुसीवा क्या करन। सुती आम सोंचस मंज़ योद सरकार युथ कदम तुलि ति अॅस्य ज़ुरनाववा यिम मशीनु तत्यन, असिहय दोहन मंज़ कुनिथ खेमुहोख।

मे येलि अन्दर अॅछ़िथ अॅकिस मिशीनि कुन अथु लोग तमि प्यठ वोथ अख बुड्ड थोद, यि ऑस कमुरदोद ठीक करनुच

मशीन, न वनुनय तु न प्रछ़नय वॉलिन पाँच़न किलोहन हुंद्य परमानु ब्वन तु बुथ असनॉविथ प्रुछुन 'तोह्य कतिक्य छिवु? असि दोपुस 'ॲस्य छि भारतुक्य।'

तॅम्य वोन असुवुनि बुथि 'यथ दीशस ऑस्य 'अराता' वनान। तोह्य गॅयिवु आर्य बॅनिथ तोर। व्वन्य छिवु तोह्य भारतीय पानस वनान। ॲस्य छि कुनी पानुवुन्य बॉय।'

अमि पतु ॲडिस गंटस तथ प्यठ वरज़िश कॅरिथ कोर मे सारिनुय मशीनन मोइनु। दिल गोम वुछिथ ख्वश। यि जिम युस तकरीबन वति पेठ्य छु यिवान, ओस स्यठा साफ तु शफाफ। सॉरी लुख योद पोन्य या कोल्ड्र ड्रिंक ऑस्य चेवान, तिम ऑस्य नु कांह ति बोतल या गंदु कागज़ पॅथरिस त्रावान। तिम ऑस्य अख पनुन्य तु बेयि दॅछिन्य खोवुरय गन्दुगी तुलिथ कूडुदानि मंज़ त्रावान।

26 जून

अॅस्य बॉच़ ज़ु ऑस्य शामन सथ या साड़ु सथ बतु ख्यथ ब्वनुकनि मॉदानस मंज़ सॉर करनि वसान। अमि दोह ति द्रायि बतु ख्यथ न्यबर तु कोर लिफटस सुच आन, ब्वन ग्राउंड फलोरस प्यठ वसनु खातरु। लिफट रूक्योव तु अॅस्य च़ायि दोशवुय लिफटस मंज़, लिफट आन गॅछ़िथ आव वापस तु गव बंद दरवाज़ु मुच़रनुच कॅर असि स्यठहा कूशिश मगर यि आव न मुच़रनु कॅह। अॅथ्य सुत्य गॅयि बिजली ति लिफटस मंज़। असि बास्योव ज़ि अॅस्य गॅयि व्वन्य येथ्य मंज़ रोटु। ज़ोरु सान ठोस दरवाज़ु मगर येलि न बर मुच़रनु आव म्यॉन्य माहराज़न बोम्बरू सॉबन दिच़ क्रकु 'हतय बु गछ़ुय कोलैपुस, मे गव दम।' मे बास्योव न दम कॅह मगर अॅम्य संद्यव शब्दव गॅयस क्रकु दिनस प्यठ मजबूर। 'अॅस्य गॅयि बंद, असि बचॉवितव' ओस तमिसातु सोन नारु। मैयक्रोफोनु मंज़ आयि अमिय विज़ि आवाज़ यस न असि फिक्री कॅह तॅर। तिक्याज़ि न ज़ानुन गव कॅहरि ख्वदा। आवाज़ छि असि कनन गछ़न, असि बास्योव लिफटुक्य कारकुन छि असि प्रछ़ान 'तोह्य कत्यन छिवु रोटु गॉमुत्य'। म्योन माहराज़ु छुस ज़ोरु ज़ोरु वनान 'छैहतीरी' मतलब शेयिमिस पोरस प्यठ। तिमव ओस कतितान्य यि शब्द बूज़मुत तु ऑस्य

क्रकु दिथ तिमन फिक्रि तारान शैयिमिस पोरस प्यठ छि ॲस्य बन्द गॉमुत्य। यॆलि तिहुंज़ आवाज़ सपुज़ न कॆंह बन्द व्वन्य ह्यॊत मॆ फिक्रि तारुन वन टू थ्री फोर फाइव सिक्स। असि तुल द्रशवुय त्यूताह शोर यूत ज़न स्यठाह लुख सॅमिथ आयि यगजाह बॅनिमिस फलोरस प्यठ। तिमन बास्योव ज़ि काँसि छि गरस मंज़ चूर आमुत्य। तिमय रॅटिथ छि लुकन आलव करान। ॲथ्य मंज़ त्रोव बम्बरू सॉबन दरवाज़चि लयि मंज़ पनुन खोवुर ख्वर तु हना गॅयख तथ दमस फर्ख। व्वन्य ह्यॊतुन रछ़ खंड सॊतुन ति। लुख छि चूरन रटुनु खॉतरु ब्वनुकनि समान। तिमन छिनु लिफट बंद गछ़नुच काँह ति प्राबलिम बासान। ॲथ्य मंज़ कॅर दयन असि प्यठ कृपा तु लिफट चल्योव ॲकिस ब्रुंज़स मंज़ वॉत्य ॲस्य बॊनिमिस पोरस प्यठ। यॆति ज़न लिफटस ब्रॊंठकनि आसु तमि बिलडिंगि हुंज़ ज़ु ज़नानु सिक्युरटी अफसर प्रारान। तिमव रॅट्य ॲस्य नालु मगर ॲदर्य आसिख ब्वकुफॅल्य चरिपॅप्य करान, तिक्याज़ि तिमन ओस सानि कॅल्य बोलि सुँती फिकरि तॊरमुत ज़ि यिम ज़ु बेज़बान जानवर कम गछ़न आसुन्य। गरु यिथ यस दरवाज़ु पतु मुचरुन प्योव तॅम्य ह्यॊत तोरय असि कुन वुछिथ असुन तिक्याज़ि तिम ऑसिख सॉरी ब्वनुकॅनिय हाल बोज़ुनाव्यमुत्य। तिम ऑस्य सोन यि हाल बूज़िथ ज़न स्यठाह शर्मन्दु गामुत्य। पलव बदलिथ दॊप राहुलन 'नानी अगर लिफटस मंज़ काँह बंद ति गछ़ि, परवाय छुनु कॆंह। यि छु

पानय पतु यलु गछ़ान तिक्याज़ि वननु वरॉय छि अथ प्यठ कॉम आसन लॅजिमुच़। बॆयि छिवु वनान लॅयि मंज़ खॊर त्रावनु सुत्य बचेयि तु शाह ह्योक आसॉनी सान निथ। यि खॊर बचोवुह नतु यॆलि लिफट पकिहे यि खोर हॆकिहे तॅथ्य मंज़ बंद गॅछ़िथ ब्रकुनु ति यिथ। चि तीरी गव च़ोर नम्बर मगर शे गव न कॆंह। लिहाज़ा गॅयिवु अज़ गल्ती, दुबारु कॅरिज़्यव न कॆंह। यॆलि यूताह छिवु खॊच़ान तॆलि लगि न कुन ज़ोन लिफटस खसुन कॆंह। बु छसस बुथि बुथि वुछान तु बास्योम तति ऑससन यि बु हॆछिनावान, यॆति हॆछिनॉवस ॲम्य।

जुलाई 15 पनुनिस पानस मंज़ रब्त तु ज़बत

येलि बु ग्वडुनिच लटि गॅयस बस अड्डुस प्यठ बु बीठुस अकि तरफु बॅंचस प्यठ। मे वुछ पानस ब्रोंहकनि अख लॉन लॅजमुच़ यथ बसि असि खसुन ओस स्व वुछिम न तत्यन कॅंह ति। नीतन होव मे अॅच्छव खोर्‌य व वलु लॉनि मंज़ बेह मे सुत्य। न प्रछ़मस यिमु इशारु वुछित्थ कॅंह ति तु नु वछ़ुस थोदुय। ऑखुर आयि स्व पनुन्य लॉन त्रॉविथ मे निश तु वोननम वुन्य यियि बस नतु छु पतु ॲडिस गन्टस बेयिस बसि प्रारुन। बु वॅछ़स यि बूज़िथ जलजल थोद तु बीठस नीतस पतुकनि लॉनि मंज़। अथ लॉनि मंज़ ऑस 80, 90 वरिशि बुड्‌ ज़नानु किहो मर्द ति बिहिथ। खॉर बिल्कुल पाँचि़ मिंटि पतु आयि बस, येमिक्य दरवाज़ु पानय आयि मुच़रनु तु लॉनि हिसाबु खॅत्य सारेय सवारि शांतिसान अकि अकि। युस युस खोत तिमव दित्य बिहिथय ड्रैवरस किरायि पोंसु येम्य नु दित्यमित ऑस्य तिमव दिच़ पानस ब्रोंहकनिचि सवारि अथि किराय य्वस ब्रोंह्कुन पिलुनॉव्य पिलुनॉव्य ड्रैवरस निश छि आराम सान वातान। वसनु विज़ि छु तत्यन तत्यन ड्रैवरस इशारु दिनु यिवान तु बस छि कुनि शोरु रोस्तुय रूकान। ख्वश गवार तु खामोश समा च़ीनिथ प्योम येत्युक याने पनुनि दीशुक माहोल याद तु खेयम

दिलन व्वठ हिश। कुनि शोरु तु शरु रोस्तुय यि अडि गन्दुक सफर आम स्यठाह ख्वश तु सूंचुम यि ति छा ज़ांह बनुवुन ज़ि सानि दीशिक्य लुख ति करनाह अथ स्वर्गु पत्थरि हुंद्यन लुकन सुत्य यिथय पॉठ्य पकनुच मान मान।

यिम यिम पनुनि कारि मंज़ सफर छि करान तिम सॉरी छि ट्रैफिक कानूनव तहत पनुन्य कार चलावान। मसुलन अख गॉड्य चलावनु बापथ छि तिम ति सॉन्य पॉठ्य ट्रेंनिग कॅरिथ अख सर्टीफिकेट प्राप्त करान। यथ गॉड्य चलावनुच 'लैसन्स' छि वनान। असि तु तिमन छि यिचुय फर्क ज़ि तिम छि अमिक्य गुर वॉलिंजि मंज़ लीखिथ थवान, मगर अॅस्य छि पनुन हेछुमुत तॅथ्य दफतरस मंज़ त्रावान तु सिर्फ प्रमाण पत्र अथस मंज़ थॉविथ गरु यिवान। तु पतु गॉड्य पनुनि मनमॉनी ट्रैफिक कोनून ऑक ऑंद थविथ यिथुकुन्य यछ़ान तिथुयकुन्य चलावान। यि छि सिर्फि रब्तु ज़ब्तुच कमिय, युस असि मंज़ ट्रैफिक सेन्स उजागर छुनु कॅरिथ हेकान।

✷

मैदॉनि आज़ॉदी

हर वरियि छि 24 अगसत स्यठाह तेदादस मंज़ यूकरेनुच प्रज़ा आज़ॉदी हुंद दोह मनावान। अमि दोह छु अति सरकारन यि दोह छुटी हुंद दोह गोशित कॊरमुत। 1990 ई० मंज़ गॅयि सोवियत संगस छलु तु यूक्रेन ति गव आज़ाद तमि निश। 16 जुलाई 1990 ई० मंज़ कॊर यूक्ररेनी सरकारन अति रियासती संप्रभुतायि हुंद एलान। पूरु अकि वॅहुर्य पतु आव 16 जुलाई 1991 ई० अति आज़ादी हुंद दोह मनावनु। मगर अगसत 1991 ई० मंज़ सोवियत संगस कोम्निशट राज स्थापित करनु बापथ आयि अति तख्तु पलटनुच अख नाकाम कूशिश करनु। अथ तख्तापलटी हुंदिस वोपुद्रवस तु सोवियत संगकिस राजस तल बॆयि लगनुक्य बयि ओन लुकु नुमायन्दव सरकॉरी कार्यालय वर्खोवना इमारच़ (Verkhovna Building) हुंदिस सेशन हालस मंज़ यूक्रेनी झंडु युस दोन रंगन न्यूल तु लेदरि रंगुक मिश्रन छु। तिहुंद्य किन्य छु दोन रंगन हुंद मिश्रन स्यठाह गॅहरु मतलब थवान। न्यूल रंग छु अस्मानुक प्रतीक तु ल्योदुर छु कुनकु खाहन हुंद प्रतीक। मगर पतु कॊर यूक्रेनी पारलिमेंटन आज़ॉदी हुंद करारदाद पास तु दोन रंगन हुंद स्वन्दर झंडु गव वरखोबना इमारच़ प्यठ २४ मि तॉरीख नमूदार। यि आज़ॉदी हुंद दोह छि

यिम मैदानि आज़ॉदी (Independence Square) कि इहातस मंज़ मनावान। यिथु पॉठ्य भारतस मंज़ छु सोन प्रधानमंत्री लाल किलु दिलि मंज़ सलॉम्य रटान, तिथुय पॉठ्य वुछुम तति ति प्रेज़िडंट तु रक्षा मंत्री सलॉम्य रॅटिथ लुकन पुनिन दीशुक रक्षा कवचुक प्रर्दशन करूनावान। पतु पुनिन पुनिन आयि बाशन दिथ ख्वशहाल थवनुच आश व्वतुलावान। यिहुंदि दीशुक चिहन छु त्रशूल, युस मे तत्यन नज़रि गव।

यि आज़ॉदी मॉदान छु कीवस मंज़ मॅदान ह्युव, यथ आज़ॉदी चोक ति छि वनान। यि मॉदान छु स्यठाह स्वंदर। अथ मॉदानस छु सॉरिसुय पॉतुरेन कन्यन हुंद फर्श दिथ। लुख छि ओर तफरी सॉर सपाटु करान, तिथयकॅन्य् गछ़ान यिथुकॅन्य ॲस्य कशीरि मंज़ अछुबल, कोकरनाग, पॅहलगाम, वेरिनाग ऑस्य

गछ़ान। अथ चौकस अकि अन्द् छु ज़मीनि तल माल, यथ तिम शापिंग सेंटर छि वनान। अॅस्य ति वॅथ्य ब्वन लिफट् ज़ॅरियि। अति छि ल्वकुट्य ल्वकुट्य दुकान, यिमन मंज़ शेयि प्यठ रेयि तॉन्य् छु सोरुय मेलान। दोद चाय, प्रथ कुनि कुस्मुक म्यव् या यिति सुब प्यठ शाम तान्य अॅस्य गरन मंज़ छि इस्तिमालस मंज़ अनान, छु अति शूबिदार पॉठ्य नज़रि गछ़ान। लुख छि तकरीबन सॉरी अमिय दर्जिच स्वय मानसिकता थवान, योसु अॅस्य वुन्युखतान्य गामन हुंद्यन लुकन हुंद तोर तरीकु छुकावान ऑस्य। सॉरी छि कुनि जल्दी कुनि तम्बलनु रोस सादु तु साफ दिलु पनुन सफर तय करान। न छि लेख नु कॉंसि वुहव ज़ेवि प्यठ। कनन कोरुम कमज़्यादु कनुवाव ह्युव। कॅशीरि मंज़ योद सामान अनुनि कॉंसि दुकानदारस निश गछ़हव, नेरनुविज़ि कॅडिहे सु तोति लेख या वनिहे हेहरु या हिहुर। जेमि योद नु किन्हीं वनुहन तोति छि बोज़वुन कश्मीरी साले, वॅनिथ नेरान। येति छि लुख पनुनि कामि सुत्य कॉम थवान। चीज़ छि अॅस्य ट्राली मंज़ पानय तुलिथ थवान। पतु यिमन चीज़न हुंद कीमत दिनु बापथ नेरन नेरन बिलिंग कौन्टरस निश रुकान। येत्यन तिम प्रथ चीज़स मिशानि कुन लॉगिथ कुल्हम चीज़न हुंदि कीमतुच बिल दिवान, येमि मुतॉबिक अॅस्य बिल चुकॉविथ चीज़ पनुनि आयि पानस सुत्य छि तुलान। यि बास्योव मे दुकानदॉरी हुंद असुल तरीकु। काश सॉन्य भारत सरकार ति दियिहे यिमन

लवॉज़मातन कुन रछ़ा ध्यान। हालांकि जेमिक्यन बड्यन बाज़रन मंज़ छु यि तरीक़ु आम, मगर ल्वकुट्यन ल्वकुट्यन दुकानन मंज़ ति गोछ़ यि तरीक़ु लॉज़मी करनु युन। अथ सॉरिसुय बाज़रस येति असि सामानु ओन छि ग्लोबस ट्रेड सेन्टर वनान। अथ मंज़ छि ख्यन च्यनुक्य फुड कारनर नावु होटल ति स्यठाह यिमन मंज़ पनुनि मर्ज़ी अनुसार हर मज़ुक ख्यन छु मेलान।

अथ बाज़रस प्यठकनि आज़ॉदी चौकस मंज़ छु अख बोड बारु ग्लोब येमिच शकुल येत्यन हावनु छि आमुच़। अथ ग्लोबुकिस डंडस ब्वनुकनि छि तरतीबवार प्रथ कुनि दीशुक दूरेर शेस्तुरस मंज़ खॅनिथ लेखनु आमुत। फर्ज़ कॅरिव येति प्यठु छु भारत गछुन, ओत गछ़ान गछ़ान सफर कोताह छु अति प्यठु दूर, छु पूरु पॉठ्य लीखिथ दर्ज कॅरिथ। मसलन कीव प्यठ भारत तॉन्य छि 4563 किलोमीटर छु तत्यन खॅनिथ लीखिथ। दिलस छि ताज़ुगी तु सफूर्ती यिवान अत्युक प्रबन्द वुछिथ। अदबुत नज़ारु वुछ वुछ छु इन्सान हॉरान गछ़ान ज़ि यीच़ मिस्मॉरी सपदिथ ति छु यि दीश स्यठाह ब्रोंठ पकान तु पोकमुत ति सानि भारतुक्य खोतु ज़्यादु। प्रथ कांह कदम तु स्थान दीशुक छु वुछन वॉलिस सॉलानियस अख नॅव तु अदबुत सूचना दिवान।

येमि दोह अॅस्य यि आज़ॉदी मॉदान वुछनि गॉमुत्य ऑस्य, यूक्रेनन सरकारन ओस पाँच़ुतॉजियन 45 दीशन हुंद्य लुख मैराथन

बापथ बुलॉव्यमुत्य। आरज़ी तिब्बी टेंटन मंज़ ऑस्य हतुबॅद्य डाक्टर तायनात। वज़न करनुचि मशीनु आसु पदि पदि लॅगिथ। बुल्डप्रेशर, टैम्पुरेचर तु जनरल चैक अप खॉतरु ओस डाक्टरी टीम तायनात। यॆति छि सॉरी ज़िन्दगी हुंदिस ॲकिस ॲकिस पॅहरस लुख त्यूत लुत्फ तुलान, यूताह अपुज़ छु। अपुज़ छुनु तिहुंद्यन दिलन मंज़, नय छुख वुठुनुय प्यठ। लॆहाज़ा छि बॆ बयि रूज़िथ ज़िन्दगी मंज़ लुत्फस मालु करान। मॉदानस मंज़ ऑस्य अथ मैराथनुचि खुशी मंज़ लुख जायि जायि टवगुज्यन मंज़ कॅंह बाजि कांह मुर्ली वायान वायान बॉथ तिथ्य वनान ज़ि ज़नानु ति छि अथ आरस मंज़ ॲचि़थ मस्ती मंज़ नचा़न। यि मंज़र ओस स्यठाह दिलकश। आरज़ी टाबन मंज़ ऑस्य पनुनि मर्ज़ी अनुसार लुख ख्यन च्यनुक्यन चीज़न आर्डर दिवान तु तॅथ्य सुत्य पारकि मंज़ ख्यथ च्यथ ऑस्य बॆयि तमाशि, बाज़र तु लुकु लुकय वुछनि गछा़न।

विकटरी पार्क ब्रोवरी

Victory Park Brovery

विकटरी पार्क ब्रोवरी छि 2.8 मील यानि 500 कदम दूर ब्रोवरी निश। अमि पारकि हुंज़ स्वंदरता तु शूबिदॉरी वुछिथ छु प्रथ कांह रॅहित गछ़ान। लुकु कला छि तीच़ असरदार ज़ि दिल छु मूहित गछ़ान। विकट्री पार्क या विकट्रीं (i) छि 32 त्रह हेकटर ज़मीनि पथस प्यठ इस्तादु। अथ पारकि छि सिटी पारक ऑफ कलचर तु रेस्ट ति वनान।

अॅस्य गॅयि 15 सितुम्बर कीवु प्यठ ब्रोवरी यि पारक वुछनि। पारक ऑस साफ सुथरु पोशव तु लुकव सुत्य बॅरिथ। पारकि मंज़स छु अख दिल लुबावनवोल जील, युस बनावटी छु! अथ जीलस प्यठ छु अख ल्वोकुट बागस कुन वसुवुन कॅदुल बनावनु आमुत। अथ कॅदुलस छि **ब्रिज ऑफ लवॉरुस** वनान। यि जील छु स्यठाह बोड। अथ अँद्य अँद्य पकान पकान गॅयि मे कॅह ब्रिसलाय अथस मंज़ ह्यथ गाडु रटान नज़रि। अथ झीलस मंज़ छु अख ल्वकुट जॅज़ीरु यथ प्यठु कनि यि लोकुट मोकुट कॅदुल छु दिनु आमुत। अथ जॅज़ीरस मंज़ छि लोकुट्य लोकुट्य जवान तु बुडु जोरि ति पनुनिसुय मच़रस मंज़ मस ज़्वापॉर्य असि नज़रि गछ़ान। बॅड कथ छि यि ज़ि कांह ति छुन कॉंसि कुन वुछान, न छु तिमन प्यठ असान, न ऑंगजिय तुलान।

अथ झीलस मंज़ अकि अंद छि ॲकिस ज़नानि हुंज़ मूर्ती यस पनुन पोशन हुंद तरंग, लाठ पॉनिस त्रावान नज़रि छि गछ़ान। पारकि मंज़ छि बेयि ति स्यठाह मूर्ती तु स्मारकु तु केंह यादगार कम्पुलेक्स ति यिम पारकि हुंज़ स्वंदरता छि हुररावान। यिम मूर्ती, कम्पलेक्स स्मारकु छि यिथु पॉठ्य:-

1. ब्रोवरुक्य बॅस्कीनदर यिम अन्तराषट्रीय सतहस प्यठ 1979-1989 पूरु दॅहन वॅरियन अफगॉनिस्तानस मंज़ य्वद करान करान मारु सपुद्य।

2. सोवियट यूनियनुक्य हीरो यिम ब्रोवरुक्य रोज़नवॉल्य ऑस्य यिमव 1975 ईस्वी मंज़ वीरगति प्रॉवमुच़ छि।

3. कीव खितुक्य '**फायर फाइटॉरस**' (Firefighters) यिम चिरनोबी एक्सीडनट डिज़ास्टर ऐलिमिनेशन (Elimination) 2001 मंज़ मारु सपुद्य।

अमि अलावु छु अथ पारकि मंज़ स्यठाह थज़रस प्यठ सोलर सिस्टम लगावनु आमुत। यि छि पहाडी हिश बनावनु आमुच़, यथ पतु ब्रोंठ वतु पोद बनॉविथ छु यथ प्यठ पॅकिथ सॉलॉन्यन छु ओतन वातुन आसान गछ़ान।

अख मिल्ट्री टैन्क छि अथ मंज़ यस 2001 ईस्वी मंज़ थवनु छि आमुच़। फैसिस्ट हमलावरव निश ब्रोवरी शहर आज़ाद करनुकिस त्रुहिमि वॅरियुक ज़न्मद्यन मनावनुकिस तु पनुन्य वीरन हुंदि हौसलुच तु वीरतायि मान्यता दिनुकिस सिलसिलस मंज़

छु 1973 ई० मंज़ एयेरक्राफ्ट मिग-15 हुक अख जंग जू प्लेनुक ढाँचि अथ परिसरस मंज़ स्थापित करनु आमुत। युस स्यठाह सराहिनी तु हेम्मत दिनुवोल कदम छु। अथ मिग-15 हस छि शुर्‌य बॅड्‌य तु जवान हॉरान नज़रव वुनिक्यनस ति वुछान। येमि सुत्य दीश प्रेमुक खून छु तिहुंद्यन रगन मंज़ दोरु दोर करान। 2012 ईस्वी मंज़ छु अथ बागस मंज़ 'डैनासोर' सुंद आकार ॲकिस बजि तु बॉरीक कनि प्यठ तराशनु आमुत।

1980 ई० मंज़ छु अख प्वख्तु फंवारु पारकि मंज़ स्थापित करनु आमुत। युस ॲजीब ति तु स्वंदर ति छु। अथ बागस अकि अंदु ऑस्य आरज़ी लोकुट्‌य लोकुट्‌य दुकान, यिमन मंज़ गिन्दन तमाशि प्यठु ख्यन च्यन ति तयस प्यठ छु मेलान। अत्यन ति छि पनुन्य पनुन्य जाय पोशव सजॉविथ दुकानदार लुकन रंज़ुनावनस मंज़ मस। लुक ति छि बेफ्रोक ॲकि अन्दु ड्रामा, ॲकि अन्दु नचुन, ॲकि अन्दु ग्यवनु मॅहफिल सजावान, युस वुछुन लायख छु आसान।

ब्रोवरीहुक्य सॉकीनदर छि दीश आज़ाद गछ़नुक दोह तिथु पॉठ्‌य मनावान ज़न हतन कोर्‌यन मॉंज़िराथ छि आसान। अथ मंज़ छु गिंदुन ग्यवुन तु नचुन तयस प्यठ आसान। युस मे स्यठा ख्वश आव। असि पज़ि यिहुंदिस दीश प्रेयमस खोलकस तु हमदर्दी नमन करुन तु दयस मंगुन ज़ि असि भारतुक्यन ति बनितन यिछ़्‌य यॉरी।

पोशन हुंद बाज़र

कीवकिस हर शहरस मंज़ छु पोशन हुंद मेलु लगान। ऑस्य ति गॅयि अकि दोह यि मेलु वुछनि। अमि दोह ऑस हरतालिका एकादशी। हतुबॅद्य पोशि किस्मव ओस स्यठा बोड तु आरज़ी बाज़र सजॉविथ। सोरुय दुनिया मॅशिरिथ पोशव सुत्य पनुन्य लोकुट्य लोकुट्य आरज़ी दुकान सजॉविथ, ग्राकन पानस कुन तम्बुलावनस ऑस्य दुकानदार मशगूल। तिमव ज़न ओस ब्याखुय ख्वशयिवुन दुनिया बसोवमुत तु ऑस्य क्वदुरतक्यन खज़ानन अकि अकि कुलफ मुच़रिथ लुकन हुंद ऑंद पोख मुशुकावनुक तु ख्वशग्वार बनावनुक सामानु पेश करान। यिम यिम पोश अति छि दुकानन प्यठ सजॉविथ, तिम छि तिम दुकानदार पानय पनुनिस ज़मीनस मंज़ ब्योल ववान तु फ्वलिथ छि पतु कुनान। अकसर छि यिम ति ज़नानय आसान, यिम यि ख्वशयिवुन कार ति छि करान। अमूमन सब्ज़ी, कठ मॉरिथ कोकर तु बतख मॉरिथ बाज़रस मंज़ कुनुनस छि ज़नानय सरस। मर्द छिनु कुनि ति आमतोर नज़रि गछ़ान। बॅड्यन बॅड्यन दुकानन प्यठ छि अमूमन मर्दय नज़रि गछ़ान।

गॉमिय ज़नानन हुंद्य दॅस्य गरकुलि मवेशन हुंद येर नेतिथ तु कॅतिथ कुनुन ति छु अति अकि तरफु नज़रि गछ़ान। येर छु

त्यूत मुलॉयिम तु चमकवुन ज़ि मन छु करान खार खंड हेमुहॉव मॅल्य। अमि शूबिदार येरक्य बनियानु, शाल तु गलोबन्द ति ऑस्य स्यठाह शानदार अकि तरफु सजिथ यिनु वाल्यन तम्बुलावान।

*

उबरीक

यूक्रेनस मंज़ ॲछिदॉर गरस मंज़ ऑसुन्य छि तिम रुत शॊगुन मानान। यि ॲछिदॉर छि कनव नस्ति याने बुथि रॊस बनावुन यिवान, यथ तिम उबरीक छि वनान। यॊत यॊत बु गॅयस तथ गरस मंज़ वुछ मे यिति अख डेकोरेशन पीस। मगर बु गॅयस हॉरान यॆलि मे वुछ गरन मंज़ यि ॲछिदॉर नरि ज़ंगि कलु सान याने शरीर सोरुय ऑसिथ बुथि रॊस थवनस क्या सना मतलब तु मकसुद छु, ओस म्यॉनिस ज़ेहनस मंज़ अनकथ यिवान।

अथ बरअक्स छि ॲस्य कॉशिर्य शूबिदार स्वन्दर ॲछिदारि पनुन्यन शुर्यन हुंदि बापथ बनावान। खासकर छि कोरियन अमिच यछ़ा आसान। यिम पनुनि वॆसि सुत्य अथ गिंदान छि। रछ़ा बजि गॅछ़िथ छि तिम पानुवॉन्य फॉसलु निवान ज़ि यि गॅयि व्वन्य बॅड, ॲमिस करव व्वन्य खान्दर। यॆमिसुंज़ ॲछिदॉर आसि स्व छि वनान ज़ि ॲमिस गव यॆति व्वन्य माल्युन तु वॆसि हुंदि गोस वॉरिव। पतु छि ॲमिस ॲछिदारि बाज़ॉपतु पॉठ्य अतुगथ छ़्वच्यव सान वॉरिव सोज़ान। पाँचि़ ऑठि दॊह्य पतु छि तस कांह ब्याख वॆस बोय या ब्यॆनि सोज़नु यिवान युस छ़्वचि हारु हशि अथि दिथ, ॲछिदारि पानस सुत्य

माल्युन छि अनान। युस वॉरिव तस अनुनि छु गछ़ान, तस ऑस्य 'कॅन्य मोहनिव वनान'। यिथुकॅन्य छि ॲमिस तोतान्य ओरु योरु युन गछ़्नुक गतु ग्यूर लगान, योतान्य यिम कोरि बजि ऑस गछ़ान पनुन ल्वकुचार आसु तिम ॲथ्य सुत्य खुशी खुशी गिंदान गिन्दान गुज़ारान। अमि सुत्य आसु तिम वॉरिव गॅछ़िथ श्वब शुबवुन व्यवुहार कॅरिथ पनुन्य ज़िन्दगी स्वफल बनावान। ॲमिस ॲछिदारि निश ऑस्य तिम वॉरिव माल्युन्युक मतुलब हेछान तु बुथि ति ऑस्य तिम रब्तु ज़ब्तु ब्रोंह्कुन पकान येमि सुत्य तिहुंज़ि नावि तार ओस लगान।

योद ॲस्य कुनि आथुवारि या छुट्टी दोह यूक्रेनक्यन अँद्य पॅख्य अलाकन कुन गछ़व, ॲस्य छि बजि बजि इमारॅच़, क्रैथाड्रिलुजन तु मानेस्ट्री वुछिथ हॉरान गछ़ान। येलि ॲस्य प्रथ कुनि बुनियॉच़ सुत्य अख अख कथ जूडिथ बोज़ान ति तु परान ति छि। येत्यन छि मे यथ सफरनामस मंज़ संत सोफिया सुंद बॅड गिरजागर, कीव ग्वफन हुंद मठ तु I.S.Kon मंदरुक ऑन त्वहि हावनुच कूशिश कॅरमुच़।

इस्कोन मन्दिर कीव

इस्कोन (I.S.Kon) अर्थ गव इन्टरनेशनल सोसाइटी ऑफ कृष्णा कानशसनेस। अम्युक संस्थापक ऑस्य स्वामी सिरी प्रभु पाद, यिम दिव्य टीचर ति ऑस्य। तिम ऑस्य वीदन हुंद्य ज्ञॉनी तर्जमुकार तु ॲज़िकि समयिक्य ग्वर ति। तिम आयि 1965 ई० मंज़ निवर्याक येति ज़िंदु रोज़नु बापथ तिमव दिव्य इन्कलाब हरे कृष्ण ज़पु सूत्य शुरू ह्योत करुन। अथ लॅहरि ऑस्य आमतौर 'हरे कृष्ण लॅहर' ति वनान। अमि लॅहरि हुंद आदार ओस बॅख्ती सादगी तु शफकथ। निवर्याकस मंज़ बहन (12) वॅरियन हुंदिस कम कालस मंज़ कोर तिमव 'हरे कृष्ण' ज़पुन कुल जहानस मंज़ आम। आत्मु ज्ञॉनी ग्वरुव हुंज़ि जमॉच़ मंज़ आमुत्य श्री स्वामी प्रभु पादन हॉव अति बॅख्ती ज्ञानुच निडर प्रर्दशनी। यथ विचारस भारतस मंज़ सदियव प्यठ कुल्फ दिनु आमुत ओस। तिहुंद मकसद ओस भारत दीशुक शान्त तु दिव्य पॉगाम मगरिबी दुनियाहस तान्य वातुनावुन। तिहुंज़ि कामि ज्ञान तु व्यवहार गॅयि बजि बजि हॅस्ती तु स्यठाह बॅड्य बॅड्य युनिर्वसिटी प्रोफेसर मुतॉसिर तु करुनाव्यख तिहुंज़ु किताबु युनिर्वसिटी निसाबन मंज़ शॉमिल तु मॉनिख दिव्य ज्ञान तु बॅख्ती पाठ परनावन वॉल्य दिव्य ग्वर। छात्रव हुंदि मदतु सूत्य

चलॉव तिमव 'इन्टरनेशनल सोसाइटी फॉर कृष्णा कानश्सन्यस लॅहर', यथ हरे कृष्णा लॅहर ति वनन् आव। आम लुकन मंज़ **'हरे कृष्णा'** नाव ज़पुन कोर आम यिमुवय छात्रव। तिमव कोर इस्कानुक श्वब आरम्ब अमि किन्य ताकि बॅख्ती यूग सादकन हुंदि संगत सुत्य गछ़न आम लुख ति सॅहराब। येमि किन्य बॅख्ती यूगियन पतु पतु पकना वॉल्य ति थवन यि मिशन फॉलावुन जॉरी।

अथ मंदरस छि 'निव नवादिपा'(New Navadipa) ति वनान। युस कीव शहरुकिस कुरेनयोवका (Kurenyovka) हल्कस मंज़ स्थित छु। मन्दरस मंज़ छि रिहॉशी बापथ आश्रम ज़न्यन तु मर्दन हुंदि बापथ तु कमरु बुज़र्ग मेहमानन हुंदि बापथ। अथ सुत्य छि ब्याख इमारत योसु कीव दिव्य अकाडमी वैशनव शेख्यायि हुंदि बापथ बनावनु छि आमुच़। अति छु वुन्यक्यन ति कमज़कम 60 प्यठु 70 बॅखुत्य रोज़ान। वुहि प्यठु पंचाह सॉलॉन्य छि प्रथ दोह ओत यिवान तु हर आथवारि छि ओत 400 प्यठु 500 श्रदालु यिवान।

कीवुक इस्कोन मन्दर गव 1992 ईस्वी प्यठु शोरू, मगर 1980 ई० मंज़ ऑस ग्वडुनिकि फिरि अमाला बॅख्तीदास, कीर्तीदा दॉसी, अच्युताप्रिया दास विद्या साख्यी दॉसी ॲमिच शरूआत रलुमिलु कॅरमुच़। मगर कम्युनिस्ट सरकार आसनु किन्य प्यव तिमन स्यठाह ह्यकुन। बॅखुत्य आयि लिथुनॉविथ

जेलन मंज़ बरनु यिमव मंज़ खास अख बॅखुत्य भारद्वाज आव वुहि लटि जेल बरनु। यस जबरदॅस्ती आव नशु दिनु, युथ तसुंज़ दॅमॉगी शख्ती बेकार सपदि, मगर श्री कृष्णुनि कृपायि सम्बोल तॅम्य पनुन पान जल्दुय। तॅम्य बनॉव्य कीर्तन तु नाम सुमरनि दॅछिन्य खॊवुर्य चूरि चूरि स्यठाह बॆयि बॅखुत्य। पनुनि परिश्रम तु लॅग्नु सुत्य गव सु स्वामी प्रभुपाद सुंद ग्वडन्युक बॅखुत्य स्वॅगिया अन्नत शान्तीदासस रूस वातुनावनस मंज़ स्वफल। यिथु पॉठ्य मायि तु लोलु रूद्य यिम कृष्ण बाव अमृत ब्रॊंहकुन पिलुनावान।

2014 तॉन्य ऑस्य इस्कान मन्दरुक्य प्रभारी 'बॅख्ती संगम' नावु अख त्योहार मनावानु। युस वॅहर्य वॅहर्य ॲकिस थदिस पैमानस प्यठ 'यूक्रेन क्रिमी ब्लैक सी' चि बंदरगाहि प्यठ मनावनु ओस यिवान। यि कार्यक्रम ओस आसॉनी तु बेफ्रॊक पॉठ्य सासु बॅद्य बॅखुत्यन हुंदि समागम सुत्य अरशस खसान, मगर यनु फरवरी 2014 ई० र्यतस मंज़ यि इहातु रूसन थपि न्युव, तनु छिनु यिम कॅह ति यि दॊह मनावान। केंछ़ा हालातव किन्य केंछ़ा जायि हुंज़ि कमी किन्य। मगर यिहुंदिस जज़्बस जय जयकार। यिम छि प्रथ वॅरियि 60, 70 ब्रह्मचॉर्य बसन मंज़ यूक्रेनकिस सॉरिसुय दीशस हरे कृष्ण ज़पान ज़पान फेरान। यिम लूकन मंज़ मुफ्त किताबु बॉगरॉविथ आम लुकन मंज़ दिव्य शान्ती हुंद प्रचार छि करान ।

यि छु थँदिस पैमानस प्यठ अख कृष्ण राधायि हुंद मन्दिर, युस कीवस मंज़य छु। अँस्य येलि ओर वॉत्य, मन्दिर परिसरचि तथ पूर् लुक् लुकयि मंज़ भारतस मंज़ रोज़न वॉल्यन हुंद आव तिहुंदिस चीफ दँस्य सोन तोरुफ करुनावनु। तिम छि दपान भारतुक्यव छि वीद पॅरिमुत्य तिक्याज़ि तिम छि सनातनी। तमि किन्य छि तिम असि स्यठाह रुचव नज़रव वुछान। असि सुत्य सुत्य आयि बरु अचुवुनुय अख गूपी तु बेहनॉविन आदरु सान अँकिस जायि। तमि पतु बूज़ असि छ़ोपु दोपु कॅरिथ अँकिस बॅखुत्य ग्वरु सुंद ज्ञान युस स्यठाह बावु तु लोलु ओस बाक्यन बॅखुत्यन फिकरि तारान। बस अमि पतु वॅथ्य तिम सॉरी थोद तु ह्योतुख श्री कृष्णस सुत्य नचुन। कृष्णु बॅख्ती मंज़ लीन सपुदिथ वुछिम तिम शुर्‌य बॅड्‌य ज़नानु किहो मर्द अँकिस जज़्बस तहत नचान तु असि ति वोनुख। अँस्य ति वॅथ्य सॉरी थोद तु ह्योत असि ति यिहुंदिस आरस मंज़ श्री कृष्ण तु राधायि सुत्य रास खेलुन, युस स्यठाह मन मोहक ओस। हरे कृष्णा, हरे कृष्णा अँस्य सॉरी ग्यवान, ज़न ति ओस यि बिंद्राबन या मथरायि हुंद नज़ारु। अमि पतु कॅर्‌य श्री कृष्णस पोश अर्पन तु बीठ्य बतु ख्यनु खॉतरु सबन मंज़। बतु ऑस्य खामोशी मंज़ यिमय बॅखुत्य अकि अकि त्रावान तु हॅलवु पूर्‌य कुलस प्यठ छपन भोग ओस ब्रोंठकुन वातान। सॉरी यिम तोरु ऑमुत्य अँस्य तृप्त गॅछ़िथ पनुन पनुन प्लेट गिलास तुलान तु दान दक्षिणा

अर्पन कॅरिथ गरु कुन रवानु गछ़ान। मे बास्योव यि ओस यिमन त्रेन च़्वन गंटन हुंद दिव्य नज़ारु साक्षात श्री कृष्णन असि अनुभव करनुक थोवमुत। बु छस हॉरान अथ दीशस मंज़ छु मांस तु शराब चोन आम, मगर यिमव किथु छु यिथिस माहोलस मंज़ पनुन्यन जज़्बन तनाबु कॅरिथ कृष्णु बॅख्ती मंज़ पनुन पान पूर पॉठ्य रोंगमुत। यिहुंज़ि बॅख्ती छु नमन।

कीव पेचरस्क लावरा

(Peachersk Levera) पेचरा गयि ग्वफ़ु लावरा

लावरा शब्द छु प्रयोगस मंज़ अनुनुक सु ज़ॅरियि यॆमि सुत्य अमि महान मर्द मठुच नीव त्रावन वाल्यव कीवुक्य थियोडोसियस तु अनथोनी (Theodosius of Kiev and Anthoy of Kiev) हिव्यन महात्महान हुंज़ वखनय करनु यियि।

कीव केवुज़ या ग्वफ़ु मठ छु ऐतिहासिक पूर्वी रूढीवादी ईसायन हुंद मठ यॆम्य ॲकिस शहरुकिस हलकस पनुन नाव दियुत, युस कीवस मंज़ुय छु। मठ रूपस मंज़ ग्वफन हुंज़ बुनियाद त्रावनु पतु बन्योव लावरा यूपक्यन रूढवादी ईसायन हुंद अख ॲहम केन्द्र, महात्मा सौफिया कैथाड्रिल सान आयि कीव ग्वफन ति विश्वु दरोहरुच मान्यता दिनु। मठुक इहातु आव अख अलग ऐतिहासिक कोमी सांस्कृतिक संरक्षन माननु, यथ 13 मार्च 1996 ईस्वी मंज़ कोमी दर्जिच मान्यता दिनु आयि। लावरा छुनु कीवल शहरकिस दॊयमिस हिस्स मंज़ योत वाका, बल्कि छु महात्मा सोफिया कैथाड्रिल ख्वतु विभिन्न कौमी संरक्षनन हुंद अख हिस्सु ति। सांस्कृतिक कशिशि सरगर्म आसनु किन्य छु मठ दुबारु सक्रिय गॊमुत यॆति वुन्यक्यनस अकि हति ख्वतु ज़्यादु भिक्षुक रोज़ान छि। अनुबवी तु महान पुरूशव तु इन्टरेन्ट

तबकु दॅस्य आव अथ मठस 21 अगस्त 2007 ई० मंज़ यूक्रेनक्यव सतव अजूबव मंज़ अकि अजूबुक नाव दिनु।

मठुकिस कब्ज़स तल युस क्षेत्र छु तथ मंज़ छु रियासॅती नुमॉयिश गर, कौमी कीव पेचरसक इतिहासिक सांस्कृतिक संरक्षन तु तथ गिरजागरस बुथि मठचि जायि हुंदिस रूपस मंज़ अख रूढीवादी गिरजागर, यि महानगर बॆयि कीव तु यूक्रेन महानगरुक नेता ओनिफ्रयस (Onifrus) सुंज़ रोज़न जाय ति।

इस्टर ब्रोंठ अख हप्तु गॅयि अॅस्य यि कीव केवज़ु मठ वुछनि। अचवुनुय गेटस दॅछिन्य किन्य ऑस स्वंदर तु दिलकश अख आरज़ी गासुव पॉर बनावनु आमुच़। अॅस्य चायि तथ पारि अन्दर। अति ओस वुन्य वुन्य हज़रत ईसाहन ज़न्म ह्योतमुत। तसुंदि म्वखु प्यठ आसु सिर्यि ज़ुचु ज़न प्रज़ुलान। ख्वश शकील दोदु मठ ह्यु येमिस दॅछिन्य किन्य मॉज ऑस टूकरि मंज़ुकिस ज़ेवुनिस शुरिस थफ कॅरिथ। मॉज ति ऑस असुवनि म्वखु यिनु वाल्यन स्वागत करान। सॉरिसुय ओस गासुव फर्श करनु आमुत, बॆयि ति आसु ज़ु त्रे गुजिरानि तु न्यबरु अचवुनुय अख गुजुर ज़न मुबारक करनि आमुत्य। अकि तरफु तिम कठ तु क्वकर ह्यथ बॆयि तरफु ज़नि जोराह शुरिस थलि थलि वुछान युस टूकरि रूप मंज़िलस मंज़ ओस तिमनुय कुन वुछान तु असुनावान। दॅछिन्य खोवुर्य ऑस्य शुर्य गिंदन तमाशि वाहरॉविथ यिम गिप्टु रूप अननु ऑस्य आमुत्य। सोरुय नज़ारु

ओस हॉरान कुन। यिम ज़नि अँदरुकनि ऑस, तिमन मंज़ ऑसु कैंह थोद वॅथितय ज़न यायुम करान। अथ जायि ओस ॲकिस कूनस मंज़ अख प्रोन तु स्यठाह स्वंदर लालटीन ति। यिम सॉरी चीज़ ज़नानु मर्द तु सोरुय ओस बासान प्रखुट तु पज़र। अमि पारि हुंज़ बनावट किथु कॅन्य ऑस करनु आमुच़ बु हिश नादान ति गॅयस ग्वतन।

न्यबरुकनि आसु लौकचि लौकचि कोरि यिम पननि ज़बॉन्य मंज़ स्यठाह म्यूठ ग्यवुन ग्यवान आसु। यिहुंज़ि ख्वशी मंज़ शॉमिल सपदनुक करुहाव ॲस्य ति इज़हार गिंदिथ तु गेविथ। मगर असि प्यव हिरासय करुन तिक्याज़ि ॲस्य ऑस्य ना तत्यन तिहुंदिस ज़ब्तस तलुय यि सोरुय नज़ारु ॲछव वुछान।

तमि पतु फीर्‌य ॲस्य कैंह कदम पथकुन तु अत्यन वुछ असि अख बॅड बारु स्वंदर इमारत, योस ज़ु पोर ऑस। पूर अख पोर ओस ज़ॅमीनि तल तु ब्याख पोर ओस ज़मीनि प्यठ बनावनु आमुत। ॲस्य येलि अमिकिस दरवाज़स निश वॉत्य मे ओस पनुन माहराज़ु सुत्य आमुत्य तिमन ओस न कलस प्यठ कैंह। असि मे तु नीतस ऑस सॉड्‌य मगर ऑस कल बदलु गरदनि गँडस वॅलिथ। युस बरस प्यठ ओस तिमव दोप 'येति छुन कलु वोडनॅनी अन्दर अच़नस इजाज़त।' लिहाज़ा दिच़ुख अख दॅज्य बाम्बरू सॉबस तु असि दोयव थोव साढि सुत्य कलु पनुन गंडिथ। तॅम्य दोप अज़िकि फैशनुक्य पलव

यिम ॲडिसुय पानस छि वलान तिम लॉगिथ अन्दर अच़ुन छु ममानियत। खॉर यिथु तिथु येलि ब्रॉंहकुन असि पकुन ह्योत, तॅम्य दिच़ असि त्रेशवुनी अख अख मोमबॅत्य अथन क्यथ। ताकि ॲस्य ह्यकव ठीक पॉठ्य तिमन हुंद दर्शुन करिथ, येमि खॉतरु ॲस्य आमुत्य ऑस्य्। अथ जायि छि स्यठाह अहमियत तिक्याज़ि अति छु खामोशी सुत्य सुत्य दिव्य असर ति मनुश अनुभव करान। वुन्यक्यन ति यि मठ सक्रिय आसनु किन्य छि ॲस्य यूक्रेन कीवुक्यन ईसायन हुंद पथकाल तु लगन वुछिथ हॉरान गछ़ान। यिम छि ज़्यादुतरु तिमनुय संस्कारन पतु पतु पकान युस ॲकिस कौमस क्युत स्यठाह जान तु ह्यतुकॉरी छु।

मोमबति अथन मंज़ कलस प्यठ सॉड्य थॅविथ लोलु तु बावु ब्रॉंहकुन पकान पकान आयि बुथि अख सोलुहॉर हिश, अथ ब्रॉंहकनि वुछ असि अख बॅड तु ज़ीठ्य ग्वफ। अति आसु तकरीबन हथ ग्वफु तिमन मंज़ बॅड्य बॅड्य महात्मा ऑस्य पनुनि समयि तफ करान। येलि यिमन यि दिह त्रावनुक समय आव, तिम ब्योठ सॅरिथ सखुरिथ समॉज़ मंज़ तु कोरुख दिह त्याग। तिम आयि पनुनि पननि समयि तॅती पनुनि पनुनि जायि सखुरावुनु, कीवल अकि पलवु सुत्य युस तिमन बुथि प्यठ ख्वरन तॉन्य वलनु आव। तमि पतु आयि तिम तिथुय पॉठ्य तॅतिनुय शीशव्यन तोबूदन मंज़ डॉजिरिथ थवनु। ॲस्य गॅयि तिहुंद दर्शुन कॅरिथ स्यठाह शान्त येलि ततिक्य ॲक्य रेश्य

अकि अकि तिमन बुथि प्यठ यि कपुर तुल, तिम ऑस्य वुन्यक्यन ति ज़िन्दय ज़न बासान। केंच़न ऑस्य अथु ज़न लुकन आर्शिवाद दिवान। तिहुंद्य धर्मु ग्रन्थ महापुरूशन, मुनियन, सादन तु संतन हुंद्य फोटो छि विभिन्न चीज़व ज़ॅरियि रॅछ़रावनु वुन्युखताम आमुत्य।

सोवियत यूनियन सुत्य योतान्य कीव यूक्रेन ओस यिमन संतन ओस नु कांह ति पलव प्यठु वॅलिथ तिक्याज़ि यि ऑस्य तिम दर्मुच बेइज्ज़ती मानान। मगर यॅलि यूक्रेन सोवियत यूनियनु निश आज़ाद गव, तिमन संतन हुंदय शरीर आयि कपरु सुत्य वलनु युस परम्परा वुन्यक्यनस तान्य ति छि चलुवन्य।

दन्त कथायव अनुसार छि वनान ज़ि दोयमिस जंगि ॲज़ीमस मंज़ प्रॉट्य जर्मनव यिम शीशिव अल्मारि तु अमि मंज़ुक्य संत कॅडिख अकि अकि तु बॅरिख ट्रकन मंज़। तिमन ओस ख्याल ज़ि यिम त्रावोख क्वलि मंज़। नेरनु विज़ि यॅलि तिमव तिम ट्रकु चलावुनि हेचु, ड्रवरस पॅच नु अख ईंच ति गॉड्य। मजबूर गॅछ़िथ त्रॉविख यज़तु सान बॅयि तिम पनुनि पनुनि जायि तु द्रायि खॉली पनुन्यन दिलन मंज़ यिहुंदि आसनुक अनुबव ह्यथ।

यूक्रेनुक्य कँह शब्द

योर यूक्रेन दीशिकिस कीवस मंज़ यिथ यिम मे कँह शब्द यिहुंज़ि ज़बॉन्य मंज़ हेछ तिम छि :-

1.	द्रासतुवुयते	-	नमस्कार
2.	दवाय	-	पकान गछ़
3.	दस्वीदानिया	-	अलविदा
4.	दोबरि	-	रुत तु जान
5.	दोबरि उंतरा	-	सुब्हुक नमस्कार(Good Morning)
6.	दोबरि वेचर	-	शामुक नमस्कार(Good Evening)
7.	दोबरे नोच	-	रॉच़ हुंद नमस्कार (Good Night)
8.	पक्का पक्का	-	बय बय (Bye Bye)
9.	चाय	-	चाय (Tea)
10.	Paceeba	-	शुक्रिया (Thank you)
11.	Nermaale	-	नार्मल (Normal)
12.	Mallacko	-	द्वद, दूध। (Milk)
13.	Zakwas	-	ज़ामुत द्वद ,दही, (Curd)
14.	इदिसुदा	-	वलु यूरय
15.	इदितुदा	-	तोर गछ़
16.	खराशो	-	स्यठाह जान (ok)
17.	दवाय दवाय	-	यि कर या गछ़ गछ़

व्यनथ

छिय हवालु शुर्‍य म्यॉन्य पानस निश रॅछिज़्यख।
मातिरोदना मॉज व्यनथ बोज़ सायस तल थॅविज़्यख।।

छि यज़थ तु मान दिवान चुति माय बॅरिज़्यख।
बोड आय थदन पाय लानि चुय लीख्यज़्यख।।

तार पॅदि पॅदि दिथ ज़ारन सार वॅनिज़्यख।
अडुफॅल्य यिम ग्वलाब मूल सगुनॉविज़्यख।।

धर्म कर्मय बनन व्यदवान प्वखतु तय ब्वज़ुवान।
परह्वेत कर्मव दनुवान हरदिल अॅज़ीज़ बनाविज़्यख।।

सेद्य सादु दिलु साफ लॅगन कति अपुवादन।
अँदरिम न्यबुरिम शथुर ख्वरन तल थॅविज़्यख।।

हवा पोन्य दिल साफ मेति गनेय येतिच माय।
र्‍वखस्थ दिथ मॉजी च्वापॉर्‍य ख्वश थॅविज़्यख।।

छय मुर दॉरिथ कीव आमुच़ ख्वश म्वखु 'नादान'।
रंगु रंगु डखि शुर्‍यन पानु मॉज रूज़िज़्यख।।

ब् छस 2009 ई० मंज़ यूक्रेन कीव गॅमुच़। यौस यौस जाय मे तति वुछ तम्युक प्रमान छु मे यथ किताबि मंज़ दरुज सोरुय कॊरमुत। मगर बद कुस्मती किन्य कॅर रूसन यूक्रेनस प्यठ 24 फरवरी 2022 ई० चढॉय। सोरुय दौह छस अज़ फिकरि मंज़ गुज़ारान, मगर खबर बूज़िथ तु तत्युक कॅहुर ॲछिव वुछिथ ज़न छिम वॉलिंज कतुरावान। अख ततिच स्वंदरता तु असमानस सुत्य कथ करनवाजनि इमारॅच़ खाकस सुत्य रॅलिथ छस वुछिथु बेकरार सपदान। दौयिम हर दौह च़्वन बॉच़न हुंदि टबरुक फ्रट्टतम वुछिथ छस हर ज़िहि मरान। यिम वुफुवुन्य जानवर तति वुन्यक्यनस बंद छि गॉमुत्य छु म्यानि बौहदुर कोरि हुंद टबर। खॉर दय करि रुत। जंग गछ़ि जल बंद। अमि आशायि खॅत्य मे हिरि खिरटॉक्य यिम अकि बॉतु दॅस्य छस तौहि ब्रोंह कनि पेश करान।

श्री कृष्णु दार अवतार

गुल्य गॅंडिथ छिय करान ज़ारुपार, श्री कृष्णु दार अवतार।
दॅदवनस सपदि सबज़ार, श्री कृष्णु दार अवतार।।

रेश्य मुनी करान कीवु वास, यूक्रेन तमिय फौलुवुन खास।
शॅत्रन यिहय बॅबि तुलुनार, श्री कृष्णु दार अवतार।।

सासु वॅर्‌ययिच छे यि लडॉय, पुतिनन बॅयि कॅर अज़ चढॉय।
छ़्यन द्युन जंगस चोन कारुबार, श्री कृष्णु दार अवतार।।

महाभारतुक छु चलान जंग, अॅन्य अपिज़ॉर्य व्वन्य स्यठाह तंग।
हेन ह्योन गोछ़ करुन संगसार, श्री कृष्णु दार अवतार।।

धर्योधनन दिच़ हॅर जंगस, खाकस मील्य बिहिथ ऑस्य प्रंगस।
इन्सानन प्यठ कोरुन परहार, श्री कृष्णु दार अवतार।।

कोरव सेनायि छु शॅस्त्र बल, छुस मॉचुक्रूल तथ मुकाबल।
अथस थफ कॅरिथ लग्यम तार, श्री कृष्णु दार अवतार।।

असतन त्रोव पज़रस गाज, अनकथ थवान छुख सतुच लाज।
नोन प्रकाश हाव छ़ेनि गटुकार, श्री कृष्णु दार अवतार।।

मत्योमुत ज़न महिशास्वर, वनतम कुस छु अॅमिस ग्वर।
न छस दया नय छुस आर, श्री कृष्णु दार अवतार।।

ज़ॉलिन कालेज, स्कूल, गरव सान, गलबन कोडुन मीज़ायलव जान।
छुख करुवुन नॅन्य चमत्कार, श्री कृष्णु दार अवतार।।

छुथ दोपमुत करुन्य गछ़ि हेमथ, न शक्ती क्वठ्यन न छम सॉपथ।
नारस करुन गुलज़ार, श्री कृष्णु दार अवतार।।

दासु बावय छ़ेय व्यनथ करान, थॅचमुच़ वुछिथ ज़ुलुम 'नादान'।
सायि रूप गंडुम स्वनु दस्तार, श्री कृष्णु दार अवतार।।

A Prayer for Peace in Ukraine

Incarnate yourself O Lord Krishna!
Appear in human form on this earth
I implore you with folded hands:
Turn this scorched forest into a flower garden.

The people living in Kyiv are pious souls –
sages and saints!
That's why Ukraine has flourished
And that is what has inflamed the heart
of the enemy with rage.

It seems the war there
is going to last a thousand years
Putin has again launched an attack
What you've got to do
Is to bring an end to this conflict.

A Mahabharta war is raging
and the liars have let loose hell
They've got to be taught a lesson
and stoned to death!
Duryodhana has escalated the war
Those on the throne are now rolling in dust
He has assaulted mankind.

The Kaurav army is heavily armed
Those facing it are mere starvelings
Hold my hand to take me across, O Lord Krishna!

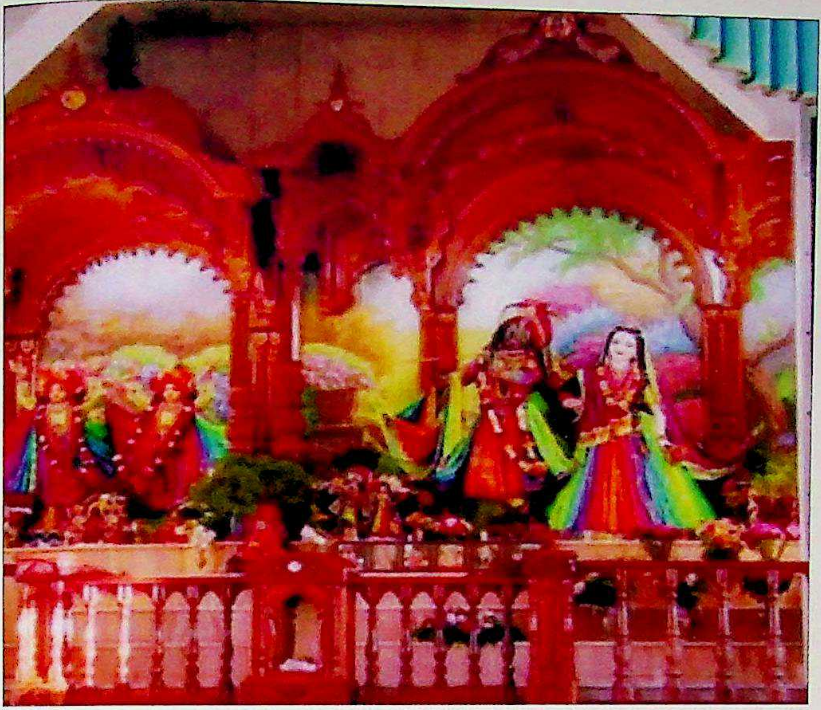
Falsehood has hurled a thunderbolt at Truth
And you are the one who protects the honour of Truth
when no one expects.

Spread light
bright and shining
so that darkness is dispelled.

The demon Mahishasur seems to be on a rampage
Tell me who guides him
He has no mercy, no compassion
He has destroyed everything
including their (of the people of Ukraine) schools, colleges
and homes, butchering people with his missiles.

I am tired of seeing innocent people suffering
from oppression
One must show courage, you have said,
But my knees are wobbling and
I have no resources

I am tired of seeing innocent people suffering
from oppression
You work amazing miracles
There is a blazing hell around me –
you can turn it into a garden.
I pray to you as a servant of yours
take me under your protection.
It will be like a turban of gold to me.



Iscon Radha Krishan Temple kiev

Iscon Radha Krishan Temple kiev

JK Offset Printers, Jama Masdjid,6